

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 233

40ό έτος

25 Αυγούστου 1997

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Οδηγία 97/27/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1997, για τις μάζες και διαστάσεις ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμολκωμένων τους και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ 1

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/566/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1997, σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας 32
- Συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας 33

Τιμή: 19,50 Ecu

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΟΔΗΓΙΑ 97/27/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 1997

για τις μάζες και διαστάσεις ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η πλήρης εναρμόνιση των τεχνικών προδιαγραφών για οχήματα με κινητήρα είναι αναγκαία για την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και εξασφαλίζει παράλληλα υψηλό επίπεδο ασφάλειας για το κοινό·
- (2) ότι οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που πρέπει να πληρούν ορισμένες κατηγορίες οχημάτων, αφορούν, μεταξύ άλλων, τις μάζες και τις διαστάσεις τους·
- (3) ότι αυτές οι προδιαγραφές διαφέρουν από ένα κράτος μέλος στο άλλο· ότι είναι ως εκ τούτου ανάγκη όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν τις ίδιες προδιαγραφές είτε συμπληρωματικά είτε σε αντικατάσταση των υφισταμένων ρυθμίσεων, ιδίως για να καταστεί

δυνατή η εφαρμογή, για κάθε τύπο οχήματος, της διαδικασίας εγκρίσεως ΕΚ τύπου που αποτελεί το αντικείμενο της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους⁽⁴⁾.

- (4) ότι είναι ευκατόν να εναρμονισθούν οι μέγιστες μάζες και διαστάσεις των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους που λαμβάνουν άδεια κυκλοφορίας στα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996, η οποία θεσπίζει για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα τις μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις στην εθνική και διεθνή κυκλοφορία και τα μέγιστα επιτρεπόμενα βάρη στη διεθνή κυκλοφορία⁽⁵⁾· ότι η εν λόγω οδηγία εφαρμόζεται μόνο στο έδαφος των κρατών μελών και όχι στις τεχνικές απαιτήσεις που προβλέπει η οδηγία 70/156/ΕΟΚ·
- (5) ότι η οδηγία 96/53/ΕΚ ορίζει ορισμένες μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις τόσο για την εθνική όσο και τη διεθνή κυκλοφορία στα κράτη μέλη και θέτει μια ορισμένη προθεσμία μέχρι την έναρξη ισχύος τους· ότι ορισμένες άλλες μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις και μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες παραμένουν εν ισχύ μόνο στη διεθνή κυκλοφορία·
- (6) ότι, συνεπώς, η εναρμόνιση των μέγιστων επιτρεπόμενων μαζών των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους που έχουν άδεια κυκλοφορίας κράτους μέλους φαίνεται βραχυπρόθεσμα να είναι ανέφικτη ενώ αντίθετα φαίνεται εφικτή κατά το δυνατόν η εναρμόνιση των μέγιστων διαστάσεων τους επιλύοντας το πρόβλημα των μαζών με την παροχή της δυνατότητας μιας ενιαίας διαδικασίας για τον καθορισμό των επιτρεπόμενων μαζών κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/θέση σε υπηρεσία

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 230 της 4. 9. 1991, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 49 της 24. 2. 1992, σ. 5.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. C 67 της 16. 3. 1992, σ. 81), κοινή θέση του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 41 της 10. 2. 1997, σ. 5) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Απριλίου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1997.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/79/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 18 της 21. 1. 1997, σ. 7).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 235 της 17. 9. 1996, σ. 59.

των οχημάτων σε κάθε κράτος μέλος και τούτο προς επιδίωξη σταθερής βελτιώσεως της ασφάλειας, ιδίως σε ό,τι αφορά τη χρήση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων ή ρυμουλκούμενων·

- (7) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφοι 3 και 4, της οδηγίας 96/53/ΕΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την κυκλοφορία στο έδαφός τους των οχημάτων της κατηγορίας N οι διαστάσεις των οποίων υπερβαίνουν τα όρια που θέτει η οδηγία αυτή, είτε για τη μεταφορά αδιαχώριστων φορτίων είτε για τις ανάγκες ορισμένων εθνικών μεταφορών που δεν επηρεάζουν σημαντικά το διεθνή ανταγωνισμό στον τομέα των μεταφορών· ότι, όσον αφορά τα οχήματα των κατηγοριών M₂ και M₃, η οδηγία 96/53/ΕΚ ισχύει μόνο για τη διεθνή κυκλοφορία· ότι επιβάλλεται, λοιπόν, να δοθεί δυνατότητα παρεκκλίσεων για οχήματα των οποίων οι διαστάσεις υπερβαίνουν τις μέγιστες διαστάσεις που επιτρέπει η παρούσα οδηγία καθώς και δυνατότητα των κρατών μελών να απορρίπτουν οχήματα που εγκρίθηκαν δυνάμει των κατά παρέκκλιση διατάξεων·
- (8) ότι η παρούσα οδηγία είναι μία από τις επί μέρους οδηγίες που πρέπει να τηρούνται για να διασφαλισθεί η εκ μέρους των οχημάτων τήρηση των προδιαγραφών που προβλέπονται στη διαδικασία για την έγκριση ΕΚ τύπου που θεσπίστηκε με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ· ότι συνολικά, οι διατάξεις της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες των οχημάτων έχουν εφαρμογή στην παρούσα οδηγία·
- (9) ότι, ειδικότερα, το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ απαιτούν σε κάθε επί μέρους οδηγία να επισυνάπτεται ενημερωτικό έγγραφο στο οποίο να ενσωματώνονται τα οικεία στοιχεία του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας καθώς και τυποποιημένο πιστοποιητικό έγκρισης ΕΚ τύπου το οποίο βασίζεται στο παράρτημα VI της εν λόγω οδηγίας ώστε να είναι δυνατή η μηχανογράφηση της έγκρισης τύπου·
- (10) ότι έχουν εισαχθεί ειδικές διατάξεις σχετικά με τα ημιτελή οχήματα προκειμένου να διευκολυνθεί η έγκριση των ολοκληρωμένων οχημάτων σε δεύτερη φάση·
- (11) ότι στην οδηγία εισάγονται ειδικές διατάξεις σχετικά με τους άξονες μεταβλητού φορτίου και τους ανασυρόμενους άξονες· ότι αναγνωρίζεται ότι οι άξονες αυτοί πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη στην οδηγία 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, και στην οδηγία 70/311/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στο

σύστημα διεύθυνσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽²⁾·

- (12) ότι θα πρέπει να εισαχθούν ειδικές διατάξεις και στην οδηγία 71/320/ΕΟΚ προκειμένου να ληφθούν καλύτερα υπόψη οι τεχνικές συνθήκες υπό τις οποίες τα οχήματα της κατηγορίας M₂, M₃ και N μπορούν να ρυμουλκούν·
- (13) ότι θα πρέπει να εισαχθούν ειδικές διατάξεις και στην οδηγία 76/114/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις βάσεις κανονιστικών πράξεων πινακίδες και επιγραφές, όπως και στις θέσεις τους και στους τρόπους εναποθέσεώς τους⁽³⁾, όσον αφορά οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους, προκειμένου να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ορισμένα οχήματα ενδέχεται να λάβουν άδεια κυκλοφορίας με διαφορετικές μάζες σε διάφορα κράτη μέλη,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ως όχημα νοείται κάθε όχημα με κινητήρα ή ρυμουλκούμενο κατά τον ορισμό του άρθρου 2 και του παραρτήματος II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, εξαιρέσει των οχημάτων της κατηγορίας M₁.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου ή εθνική έγκριση ενός οχήματος, ή να αρνηθούν ή απαγορεύσουν την πώληση, τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση ενός οχήματος για λόγους σχετιζόμενους με τη μάζα και τις διαστάσεις του, εάν αυτές πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος I.

Άρθρο 3

Κάθε κράτος μέλος μπορεί, ωστόσο, να αρνηθεί τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου για ένα τύπο οχήματος ή να αρνηθεί ή να απαγορεύσει την πώληση, τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση ενός οχήματος ή να θεωρήσει μη έγκυρο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου το πιστοποιητικό συμμόρφωσης ή να περιορίσει την ισχύ του στη μεταφορά αδιαχώριστων φορτίων, εάν

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 6. 9. 1971, σ. 37. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/422/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 233 της 22. 8. 1991, σ. 21).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 18. 6. 1970, σ. 10. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/62/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 199 της 18. 7. 1992, σ. 33).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 24 της 30. 1. 1976, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 78/507/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 155 της 13. 6. 1978, σ. 31).

εγκρίθηκε δυνάμει της παρούσας οδηγίας και έτυχε της παρέκκλισης που προβλέπει το άρθρο 7 και εφόσον η παρέκκλιση είναι αντίθετη προς τις οικείες εθνικές προδιαγραφές.

Άρθρο 4

Όταν τα κράτη μέλη χορηγούν εθνική έγκριση τύπου ή άδεια κυκλοφορίας ή επιτρέπουν τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση των οχημάτων που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, τους καθορίζουν μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/θέση σε υπηρεσία σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες. Για τον καθορισμό αυτών των επιτρεπόμενων μαζών κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/θέση σε υπηρεσία, τα κράτη μέλη δεν δικαιούνται να αρνηθούν να εφαρμόσουν τη διαδικασία του παραρτήματος IV, εφόσον αυτό ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

Άρθρο 5

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, τα κράτη μέλη δικαιούνται να υπάγουν τους άξονες μεταβλητού φορτίου και τους ανυψούμενους άξονες σε εθνικές τεχνικές απαιτήσεις. Τα κράτη μέλη δεν δικαιούνται, ωστόσο, να αρνηθούν να εφαρμόσουν τις τεχνικές απαιτήσεις του παραρτήματος IV παράγραφος 3, εφόσον αυτό ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 και του σημείου 7.3.2.1 του παραρτήματος I, τα κράτη μέλη δικαιούνται να αρνηθούν την εθνική έγκριση τύπου, ή να αρνηθούν ή απαγορεύσουν την πώληση, τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, τη

θέση σε υπηρεσία ή τη χρήση λεωφορείων ή πούλμαν το πλάτος των οποίων υπερβαίνει τα 2,5 m μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 της οδηγίας 96/53/ΕΚ.

Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 και εκ του σημείου 7.3 του παραρτήματος I, και χωρίς να πληρούνται οι απαιτήσεις του σημείου 7.6 του παραρτήματος I, εφόσον δεν είναι εφαρμοστέες, τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν οχήματα με διαστάσεις υπερβαίνουσες τις οριζόμενες στα σημεία αυτά. Οι λεπτομέρειες της παρέκκλισης τίθενται στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου του παραρτήματος III της παρούσας οδηγίας και τυγχάνει εφαρμογής το άρθρο 3.

Άρθρο 8

Η οδηγία 70/156/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

1. Η υποσημείωση (ι) συμπληρώνεται ως εξής: «Για οχήματα πλην της κατηγορίας M₁, οδηγία 97/27/ΕΚ, παράρτημα I σημείο 2.4.1.»
2. Η υποσημείωση (ια) συμπληρώνεται ως εξής: «Για οχήματα πλην της κατηγορίας M₁, οδηγία 97/27/ΕΚ, παράρτημα I σημείο 2.4.2.»
3. Η υποσημείωση (ιβ) συμπληρώνεται ως εξής: «Για οχήματα πλην της κατηγορίας M₁, οδηγία 97/27/ΕΚ, παράρτημα I σημείο 2.4.3.»

β) Το σημείο 48 του παραρτήματος IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	Παραπομπή Επίσημης Εφημερίδας	Εφαρμογή										
				M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
«48	Μάζες και διαστάσεις (εκτός των οχημάτων που αναφέρεται στο σημείο 44)	97/27/ΕΚ	L 233 της 25. 8. 1997		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 22 Ιουλίου 1999. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν ή συνοδεύονται από παραπομπή στην παρούσα οδηγία κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της εν λόγω παραπομπής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κυριότερων διατάξεων εθνικού δικαίου που εγκρίνουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει είκοσι ημέρες από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1997.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα βάρη και τις διαστάσεις οχημάτων με κινητήρα που υπάγονται στις κατηγορίες M₂, M₃ και N και ρυμουλκούμενων της κατηγορίας O, όπως ορίζονται στο παράρτημα II A της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
2. ΟΡΙΣΜΟΙ
Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας:
 - 2.1. Ως «*όχημα με κινητήρα*» νοείται κάθε όχημα με κινητήρα όπως ορίζεται στο παράρτημα II A της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
 - 2.1.1. Οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας N:
 - 2.1.1.1. Ως «*φορτηγό*» νοείται όχημα με κινητήρα της κατηγορίας N₁, N₂ ή N₃ το οποίο έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο για τη μεταφορά εμπορευμάτων. Μπορεί επίσης να έλκει ρυμουλκούμενο.
 - 2.1.1.2. Ως «*ρυμουλκό όχημα*» («*ελκυστήρας*») νοείται όχημα της κατηγορίας N₁, N₂ ή N₃ το οποίο έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο για να έλκει ρυμουλκούμενα.
 - 2.1.1.2.1. Ως «*όχημα έλξης ρυμουλκούμενου*» («*οδικός ελκυστήρας*») νοείται όχημα της κατηγορίας N₁, N₂ ή N₃ το οποίο έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο για να έλκει ρυμουλκούμενα εκτός των ημιρυμουλκούμενων. Το εν λόγω όχημα μπορεί να είναι εφοδιασμένο με πλατφόρμα φόρτωσης.
 - 2.1.1.2.2. Ως «*όχημα έλξης ημιρυμουλκούμενου*» («*ελκυστήρας ημιρυμουλκούμενου*») νοείται το ρυμουλκό όχημα το οποίο έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο για να έλκει ημιρυμουλκούμενα.
 - 2.1.1.3. Πλήρη ή ολοκληρωμένα οχήματα της κατηγορίας N πλην των φορτηγών και των ρυμουλκών οχημάτων θεωρούνται οχήματα ειδικών χρήσεων.
 - 2.1.2. Οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας M₂ ή M₃:
 - 2.1.2.1. Ως «*λεωφορείο ή πούλμαν*» νοείται όχημα της κατηγορίας M₂ ή M₃ που έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί για τη μεταφορά καθημένων ή ορθίων επιβατών.
 - 2.1.2.1.1. Ως «*αρθρωτό λεωφορείο ή πούλμαν*» νοείται το λεωφορείο που αποτελείται από δύο ή περισσότερα άκαμπτα τμήματα που αρθρώνονται και επικοινωνούν ούτως ώστε οι επιβάτες να μπορούν να κινούνται ελεύθερα μεταξύ τους· τα άκαμπτα τμήματα συνδέονται μόνιμα και μπορούν να διαχωρισθούν μόνο με τη χρήση μέσων που απαντώνται κανονικά μόνο σε συνεργεία.
 - 2.1.2.1.2. Ως «*διόροφο λεωφορείο ή πούλμαν*» νοείται το λεωφορείο όπου οι χώροι επιβατών ευρίσκονται, τουλάχιστον μερικά, σε δύο επίπεδα, εκ των οποίων το ένα υπέρκειται του άλλου, και όπου στο άνω επίπεδο δεν υπάρχουν θέσεις ορθίων.
 - 2.1.2.1.3. Ως «*κλάση*» λεωφορείου ή πούλμαν νοείται:
 - 2.1.2.1.3.1. Για οχήματα χωρητικότητας άνω των 22 επιβατών χωρίς να υπολογίζεται ο οδηγός:
 - 2.1.2.1.3.1.1. «*Κλάση I*»: οχήματα που κατασκευάζονται με χώρους ορθίων, ούτως ώστε να επιτρέπουν συχνές κινήσεις των επιβατών.
 - 2.1.2.1.3.1.2. «*Κλάση II*»: οχήματα που κατασκευάζονται κυρίως για τη μεταφορά καθημένων επιβατών και έχουν σχεδιασθεί ούτως ώστε να επιτρέπουν τη μεταφορά ορθίων στο διάδρομο και, εφόσον υπάρχει, σε χώρο που δεν υπερβαίνει την επιφάνεια που προβλέπεται για δύο διπλά καθίσματα.
 - 2.1.2.1.3.1.3. «*Κλάση III*»: οχήματα που κατασκευάζονται αποκλειστικά για τη μεταφορά καθημένων επιβατών.
 - 2.1.2.1.3.2. Για οχήματα χωρητικότητας μέχρι 22 επιβατών χωρίς να υπολογίζεται ο οδηγός:
 - 2.1.2.1.3.2.1. «*Κλάση A*»: οχήματα σχεδιασμένα για τη μεταφορά ορθίων επιβατών· τα οχήματα της κλάσης αυτής έχουν καθίσματα και μπορεί να έχουν πρόβλεψη για ορθίους επιβάτες.
 - 2.1.2.1.3.2.2. «*Κλάση B*»: οχήματα που δεν έχουν σχεδιασθεί για τη μεταφορά ορθίων επιβατών· τα οχήματα της κλάσης αυτής δεν έχουν πρόβλεψη για ορθίους επιβάτες.
 - 2.1.2.1.4. Ένα όχημα μπορεί να θεωρείται ότι ανήκει σε περισσότερες από μία κλάσεις. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να συμμορφούται προς όλες τις αντίστοιχες απαιτήσεις της οδηγίας.
 - 2.1.2.2. Οχήματα της κατηγορίας M₂ ή M₃ πλην των λεωφορείων ή πούλμαν θεωρούνται οχήματα ειδικής χρήσης (π.χ. ασθενοφόρα).

- 2.2. **Οχήματα της κατηγορίας O:**
- 2.2.1. Ως «*ρυμουλκούμενο όχημα*» («*ρμουλκούμενο*») νοείται ένα μη αυτοκινούμενο όχημα, το οποίο έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί για να ρυμουλκείται από ένα όχημα με κινητήρα.
- 2.2.2. Ως «*ημιρμουλκούμενο*» νοείται ένα ρυμουλκούμενο όχημα σχεδιασμένο για να ζεύγνυται σε όχημα έλξης ημιρμουλκούμενου ή σε ανεξάρτητο τροχοφορείο και να επιβάλλει σημαντικό κατακόρυφο φορτίο στο έλκον όχημα ή στο ανεξάρτητο τροχοφορείο.
- 2.2.3. Ως «*ρμουλκούμενο με ρυμό έλξης*» νοείται ένα ρυμουλκούμενο όχημα που έχει τουλάχιστον δύο άξονες εκ των οποίων ο ένας τουλάχιστον είναι διευθυνόμενος:
- είναι εξοπλισμένο με διάταξη ρυμούλκησης η οποία μπορεί να κινείται κατακόρυφα (σε σχέση με το ρυμουλκούμενο),
 - δεν μεταφέρει σημαντικά φορτία στο έλκον όχημα (μικρότερα από 100daN).
- Όταν ένα ημιρμουλκούμενο ζεύγνυται με ένα ανεξάρτητο τροχοφορείο θεωρείται ρυμουλκούμενο με ρυμό έλξης.
- 2.2.4. Ως «*κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο*» νοείται ένα ρυμουλκούμενο με σταθερό ρυμό έλξης του οποίου ο (οι) άξονας(-ες) είναι τοποθετημένος(-οι) κοντά στο κέντρο βάρους του οχήματος (όταν είναι ομοιόμορφα φορτωμένο) έτσι ώστε μόνον ένα μικρό κατακόρυφο στατικό φορτίο, που δεν υπερβαίνει ούτε το 10 % του φορτίου που αντιστοιχεί στη μέγιστη μάζα του ρυμουλκούμενου ούτε τα 1 000 daN (το κατά περίπτωση μικρότερο), να μεταφέρεται στο έλκον όχημα.
- 2.3. Ως «*ομάδα αξόνων*» νοούνται οι άξονες που αποτελούν τμήμα ενός τροχοφορείου. Αν οι άξονες είναι δύο η ομάδα καλείται δίδυμος άξονας ενώ αν είναι τρεις καλείται τριδύμος άξονας. Κατά σύμβαση, ένας μόνος άξονας θεωρείται ομάδα ενός άξονα.
- 2.4. Ως «*διαστάσεις του οχήματος*» νοούνται οι διαστάσεις του οχήματος βάσει της κατασκευής του τις οποίες δηλώνει ο κατασκευαστής.
- 2.4.1. Ο όρος «*μήκος οχήματος*» είναι η διάσταση η οποία μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 612-1978, όρος αριθ. 6.1.
- Επιπροσθέτως των διατάξεων του προτύπου αυτού, κατά τη μέτρηση του μήκους του οχήματος δεν πρέπει να συνυπολογίζονται τα ακόλουθα συστήματα και διατάξεις:
- υαλοκαθαριστήρες και υαλοπλυστικές συσκευές,
 - εμπρόσθιες ή οπίσθιες πινακίδες σήμανσης,
 - τελωνειακές σφραγίδες και διατάξεις προστασίας τους,
 - διατάξεις για τη στερέωση του υφασμάτινου καλύμματος του φορτίου (κουκούλα) και η προστασία τους,
 - συστήματα φωτισμού,
 - καθρέφτες οπισθοσκοπίσεως,
 - βοηθήματα οπισθοσκοπίσεως,
 - αγωγοί εισαγωγής αέρα,
 - διατάξεις για την ορθή κατά μήκος τοποθέτηση των αποσυναρμολογούμενων αμαξωμάτων,
 - βαθμίδες (σκαλοπάτια) για την πρόσβαση στο όχημα,
 - ελαστικά μέρη των προφυλακτῆρων,
 - ανυψούμενες πλατφόρμες, κεκλιμένα επίπεδα και παρόμοιος εξοπλισμός σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας, τα οποία δεν υπερβαίνουν τα 200 mm, υπό τον όρο ότι δεν αυξάνεται η δυνατότητα φόρτωσης του οχήματος,
 - συστήματα ζεύξεως για οχήματα με κινητήρα.
- 2.4.2. Ο όρος «*πλάτος οχήματος*» είναι η διάσταση η οποία μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 612-1978, όρος αριθ. 6.2.
- Επιπροσθέτως των διατάξεων του προτύπου αυτού, κατά τη μέτρηση του πλάτους του οχήματος δεν πρέπει να συνυπολογίζονται τα ακόλουθα συστήματα και διατάξεις:
- τελωνειακές σφραγίδες και διατάξεις προστασίας τους,
 - διατάξεις για τη στερέωση του υφασμάτινου καλύμματος του φορτίου (κουκούλα) και την προστασία τους,
 - συστήματα επισήμανσης τυχόν έκρηξης των ελαστικών των τροχών,
 - τα προεξέχοντα ελαστικά μέρη («*λασπωτήρες*») του συστήματος κατά της εκτόξευσης νερού [βλέπε οδηγία 91/226/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾],
 - συστήματα φωτισμού,

(¹) ΕΕ αριθ. L 103 της 23. 4. 1991, σ. 5.

- για τα οχήματα των κατηγοριών M₂ και M₃, κεκλιμένα επίπεδα πρόσβασης σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας, ανυψούμενες πλατφόρμες και παρόμοιος εξοπλισμός σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας, υπό τον όρο ότι δεν εξέχουν περισσότερο από 10 mm από τις πλευρές του οχήματος και ότι οι γωνίες των κεκλιμένων επιπέδων που είναι στραμμένες προς τα εμπρός και προς τα πίσω είναι στρογγυλεμένες με ακτίνα τουλάχιστον 5 mm· οι ακμές πρέπει να είναι στρογγυλεμένες με ακτίνα τουλάχιστον 2,5 mm,
 - καθρέφτες οπισθοσκοπίσεως,
 - συστήματα ένδειξης της πίεσης των ελαστικών,
 - πτυσσόμενες βαθμίδες (σκαλοπάτια),
 - το προεξέχον τμήμα των τοιχωμάτων των ελαστικών αμέσως πάνω από το σημείο επαφής με το έδαφος.
- 2.4.3. Ο όρος «*ύψος οχήματος*» είναι η διάσταση η οποία μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 612-1978, όρος αριθ. 6.3.
- Επιπροσθέτως των διατάξεων του προτύπου αυτού, κατά τη μέτρηση του ύψους του οχήματος δεν πρέπει να συνυπολογίζονται τα ακόλουθα συστήματα και διατάξεις:
- κεραίες,
 - παντογράφοι (ανυψωμένοι).
- Για τα οχήματα με σύστημα ανύψωσης των αξόνων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα του εν λόγω συστήματος.
- 2.4.4. «*Μήκος του χώρου φόρτωσης*» οχήματος πλην των ελκυστήρων ημρυμουλκούμενου ή των ημρυμουλκούμενων νοείται η απόσταση μεταξύ του ατώτατου εμπρόσθιου εξωτερικού σημείου του χώρου φόρτωσης και του ατώτατου οπίσθιου εξωτερικού σημείου του οχήματος, μετρούμενη οριζοντίως στο διάμηκες επίπεδο του οχήματος.
- Κατά τη μέτρηση της απόστασης δεν λαμβάνονται υπόψη:
- ο χώρος φόρτωσης εμπρός από το ατώτατο οπίσθιο σημείο του θαλαμίσκου,
 - τα συστήματα και οι διατάξεις που αναφέρονται στο σημείο 2.4.1 παραπάνω ή
 - οι προεξέχουσες ψυκτικές και άλλες βοηθητικές μονάδες που ευρίσκονται εμπρός από το χώρο φόρτωσης.
- 2.5. Ως «*μάζα οχήματος σε ετοιμότητα λειτουργίας*» νοείται η μάζα του μη φορτωμένου οχήματος με το αμάξιμα, και με το σύστημα ζεύξης στην περίπτωση ρυμουλκού οχήματος σε ετοιμότητα λειτουργίας, ή η μάζα του πλαισίου με το θάλαμο οδήγησης, σε περίπτωση που το αμάξιμα ή το σύστημα ζεύξης δεν συναρμολογείται από τον κατασκευαστή [συνυπολογιζόμενου του ψυκτικού υγρού, των λιπαντικών, του καυσίμου κατά το 90 %, του 100 % άλλων υγρών πλην των απόνευρων, των εργαλείων, του εφεδρικού τροχού, του οδηγού (75 kg), και, για τα αστικά και τα τουριστικά λεωφορεία, η μάζα του συνοδηγού (75 kg), εφόσον το όχημα έχει θέση συνοδηγού].
- 2.6. Ως «*τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα εμφόρτου οχήματος (M)*» νοείται η μέγιστη μάζα του οχήματος με βάση την κατασκευή του και τα τεχνικά του χαρακτηριστικά, όπως δηλώνεται από τον κατασκευαστή.
- Η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα εμφόρτου οχήματος χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της κατηγορίας του οχήματος σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, εκτός από την περίπτωση των κεντροαξονικών ρυμουλκούμενων και των ημρυμουλκούμενων, όπου η μάζα που χρησιμοποιείται είναι μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο που εφαρμόζεται επί των αξόνων όταν το όχημα είναι φορτωμένο με την τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα εμφόρτου οχήματος.
- Εξ ορισμού, μία μόνο τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα εμφόρτου οχήματος μπορεί να αντιστοιχεί σε καθεμία τεχνική διαμόρφωση του τύπου οχήματος όπως ορίζεται από ένα σύνολο δυνατών τιμών των στοιχείων που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών που προβλέπει το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας. Ο ορισμός αυτός, μία και μόνη τιμή, εφαρμόζεται επί των οικείων τεχνικών προδιαγραφών των σημείων 2.7, 2.8, 2.10, 2.11 και 2.12 αναλόγως.
- 2.7. Ως «*μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί του άξονος (m)*» νοείται η μάζα που αντιστοιχεί στο μέγιστο αποδεκτό στατικό κατακόρυφο φορτίο που ασκείται από τον άξονα επί της επιφάνειας της οδού, βάσει της κατασκευής του οχήματος και του άξονος, και δίδεται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- 2.8. Ως «*μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί ομάδας αξόνων (μ)*» νοείται η μάζα που αντιστοιχεί στο μέγιστο αποδεκτό στατικό κατακόρυφο φορτίο που ασκείται από την ομάδα αξόνων επί της επιφάνειας της οδού, βάσει της κατασκευής του οχήματος και της ομάδας αξόνων, και δίδεται από τον κατασκευαστή του οχήματος.

- 2.9. Ως «μάζα ρυμουλκήσεως» νοείται είτε η μάζα ενός ρυμουλκούμενου με ρυμό έλξης ή ενός ημιρυμουλκούμενου με ανεξάρτητο τροχοφορείο που ζεύγνυται στο όχημα με κινητήρα, είτε η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο που ασκείται επί των αξόνων ενός κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου που ζεύγνυται στο όχημα με κινητήρα.
- 2.10. Ως «μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα ρυμουλκήσεως (TM)» νοείται η μέγιστη μάζα ρυμουλκήσεως που δηλώνεται από τον κατασκευαστή.
- 2.11. Ως «μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα στο σημείο ζεύξης οχήματος με κινητήρα» νοείται η μάζα που αντιστοιχεί στο μέγιστο αποδεκτό στατικό κατακόρυφο φορτίο στο σημείο ζεύξης με βάση την κατασκευή του οχήματος με κινητήρα ή/και της ζεύξης, όπως δηλώνεται από τον κατασκευαστή. Εξ ορισμού, η εν λόγω μάζα δεν περιλαμβάνει τη μάζα του συστήματος ζεύξης σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας και περιλαμβάνει τη μάζα οποιουδήποτε συστήματος ζεύξης προσαρμοσμένου στο άλλο όχημα.
- 2.12. Ως «μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα στο σημείο ζεύξης ημιρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου» νοείται η μάζα που αντιστοιχεί στο μέγιστο αποδεκτό στατικό κατακόρυφο φορτίο που μεταβιβάζεται από το ρυμουλκούμενο στο σημείο ζεύξης, το οποίο δηλώνεται από τον κατασκευαστή.
- 2.13. Ως «μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα εμφόρτου συνδυασμού (MC)» νοείται η μέγιστη τιμή του αθροίσματος των μαζών του εμφόρτου οχήματος με κινητήρα και του εμφόρτου ρυμουλκούμενου, με βάση την κατασκευή του οχήματος, όπως δηλώνεται από τον κατασκευαστή.
- 2.14. Ως «διάταξη ανύψωσης αξόνων» νοείται διάταξη μόνιμα ενσωματωμένη σε όχημα για τη μείωση ή την αύξηση του φορτίου στον (στους) άξονα(-ες) αναλόγως των συνθηκών φόρτωσης του οχήματος:
- είτε με ανύψωση των τροχών σε απόσταση από το έδαφος/με χαμηλωμά τους πλησιέστερα προς το έδαφος,
 - είτε δίχως ανύψωση των τροχών από το έδαφος (π.χ., στην περίπτωση αναρτήσεως με πεπιεσμένο αέρα ή άλλων συστημάτων),
- ώστε να μειώνεται η φθορά των τροχών όταν το όχημα δεν είναι πλήρως φορτωμένο, ή/και προκειμένου να διευκολύνεται η εκκίνηση των οχημάτων με κινητήρα ή των συνδυασμών οχημάτων σε ολισθηρά εδάφη με αύξηση του φορτίου στον κινητήριο άξονα.
- 2.15. Ως «αναυρόμενος άξονας» νοείται ο άξονας ο οποίος μπορεί να ανυψωθεί/χαμηλώσει μέσω της διάταξης ανύψωσης αξόνων του σημείου 2.14 πρώτη περίπτωση.
- 2.16. Ως «φορτιζόμενος άξονας» νοείται ο άξονας επί του οποίου το φορτίο μπορεί να αυξομειωθεί χωρίς να ανυψωθεί, μέσω της διάταξης ανύψωσης αξόνων του σημείου 2.14 δεύτερη περίπτωση.
- 2.17. Ως «ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα» νοείται το σύστημα ανάρτησης στο οποίο το 75% τουλάχιστον της λειτουργίας ελατηρίου της ανάρτησης γίνεται με πεπιεσμένο αέρα.
- 2.18. Ως «ανάρτηση ανεγνωρισμένη ως ισοδύναμη προς την ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα» νοείται σύστημα ανάρτησης για άξονα ή ομάδα αξόνων το οποίο ικανοποιεί τις απαιτήσεις του σημείου 7.11.
- 2.19. Ως «τύπος οχήματος» νοούνται τα οχήματα που δεν διαφέρουν ως προς ορισμένα βασικά χαρακτηριστικά τους όπως:
- ο κατασκευαστής,
 - η κατηγορία του οχήματος όπως ορίζεται στο παράρτημα II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,
 - βασικά χαρακτηριστικά του σχεδιασμού και της κατασκευής όπως:
 - προκειμένου για οχήματα των κατηγοριών M₂ και M₃:
 - πλαίσιο/αυτοφερόμενο αμάξωμα, μονόροφο/διόροφο, άκαμπτο/αρθρωτό (προφανείς και θεμελιώδεις διαφορές),
 - ανάρτηση του κινητήριου άξονα: με πεπιεσμένο αέρα ή ισοδύναμη/όχι πεπιεσμένου αέρα και/ή όχι ισοδύναμη,
 - αριθμός των αξόνων
 - προκειμένου για οχήματα της κατηγορίας N:
 - πλαίσιο/λεκάνη πατώματος (προφανείς και θεμελιώδεις διαφορές),

- ανάρτηση του κινητήριου άξονα: με πεπιεσμένο αέρα ή ισοδύναμη/όχι πεπιεσμένου αέρα και όχι ισοδύναμη,
- αριθμός των αξόνων·
- προκειμένου για οχήματα της κατηγορίας O:
 - πλαίσιο/αυτοφερόμενο αμάξιμο (προφανείς και θεμελιώδεις διαφορές), ρυμολκούμενο με ρυμό έλξης/ημρυμολκούμενο/κεντροαξονικό ρυμολκούμενο,
 - τύπος του συστήματος πέδησης (π.χ. χωρίς σύστημα πέδησης/πέδη αδρανείας/πέδη συνεχούς λειτουργίας),
 - αριθμός των αξόνων.

Όσον αφορά το στοιχείο αυτό δεν θα θεωρούνται βασικά ορισμένα χαρακτηριστικά της κατασκευής και του σχεδιασμού όπως, συγκεκριμένα, το μεταξόνιο, ο σχεδιασμός των αξόνων, η ανάρτηση, το σύστημα διεύθυνσης, τα ελαστικά και οι αντίστοιχες μετατροπές του συστήματος διόρθωσης της πέδησης των αξόνων, ή η προσθήκη δικλίδων διακοπής ή περιορισμού σε σχέση με τη διαμόρφωση του ελκυστήρα του ημρυμολκούμενου ή του φορτηγού, και οι εξοπλισμοί που έχουν σχέση με το πλαίσιο (π.χ. κινητήρας, δεξαμενές καυσίμου, μετάδοση κ.λπ.).

3. ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΚ ΤΥΠΟΥ

- 3.1. Η αίτηση για έγκριση ΕΚ τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ ενός τύπου οχήματος όσον αφορά τη μάζα και τις διαστάσεις του πρέπει να υποβάλλεται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- 3.2. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από δελτίο πληροφοριών, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα II.
- 3.3. Ένα ή περισσότερα οχήματα με χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας και τα οποία επιλέγονται από την τεχνική υπηρεσία που είναι υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των δοκιμών και των ελέγχων για την έγκριση, αντιπροσωπευτικά του προς έγκριση τύπου, παραδίδονται στην εν λόγω τεχνική υπηρεσία.

4. ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΚ ΤΥΠΟΥ

- 4.1. Εφόσον ικανοποιούνται οι σχετικές απαιτήσεις, χορηγείται έγκριση ΕΚ τύπου συμφώνως προς το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- 4.2. Υπόδειγμα του πιστοποιητικού έγκρισης τύπου ΕΚ παρατίθεται στο παράρτημα III της οδηγίας.
- 4.3. Η κοινοποίηση ή η επέκταση ή άρνηση χορήγησης της έγκρισης ενός τύπου οχήματος δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα κοινοποιείται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- 4.4. Σε κάθε εγκεκριμένο τύπο οχήματος χορηγείται αριθμός έγκρισης σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Το ίδιο κράτος μέλος δεν επιτρέπεται να χορηγήσει τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο οχήματος.

5. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ

- 5.1. Στην περίπτωση τροποποιήσεων των εγκρίσεων που έχουν χορηγηθεί συμφώνως προς την παρούσα οδηγία, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

6. ΠΙΣΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- 6.1. Για την εξασφάλιση της πιστότητας της παραγωγής πρέπει να λαμβάνονται μέτρα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

7. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- 7.1. **Μέτρηση της μάζας του οχήματος σε ετοιμότητα λειτουργίας και κατανομή της στους άξονες:**

Η μάζα του οχήματος σε ετοιμότητα λειτουργίας και η κατανομή της στους άξονες μετράται στα οχήματα που παραδίδονται δυνάμει του σημείου 3.3, εν στάσει και με τους τροχούς τους στραμμένους κατευθείαν εμπρός.

Αν οι μετρούμενες μάζες δεν διαφέρουν κατά περισσότερο από 3% από τις μάζες που δίδει ο κατασκευαστής για την αντίστοιχη τεχνική διαμόρφωση στα πλαίσια του τύπου, ή κατά περισσότερο από 5% αν το όχημα ανήκει στην κατηγορία N₁, O₁, O₂ ή M₂ και δεν

υπερβαίνει τους 3,5 t, χρησιμοποιούνται για τις παρακάτω προδιαγραφές οι μάζες σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας και η κατανομή τους στους άξονες τις οποίες δηλώνει ο κατασκευαστής. Στην αντίθετη περίπτωση, χρησιμοποιούνται οι μετρούμενες μάζες και η τεχνική υπηρεσία μπορεί, εφόσον χρειάζεται, να προβεί σε συμπληρωματικές μετρήσεις και σε άλλα οχήματα, εκτός από εκείνα που παραδίδονται δυνάμει του σημείου 3.3.

7.2. Μέτρηση των διαστάσεων

Η μέτρηση του συνολικού μήκους, πλάτους και ύψους σε ετοιμότητα λειτουργίας εκτελείται στο (στα) όχημα(-τα) που παραδίδονται δυνάμει του σημείου 3.3, σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 2.4.

Αν οι μετρούμενες διαστάσεις διαφέρουν από τις διαστάσεις που δηλώνει ο κατασκευαστής για την αντίστοιχη τεχνική διαμόρφωση στα πλαίσια του τύπου, χρησιμοποιούνται οι μετρούμενες διαστάσεις και η τεχνική υπηρεσία μπορεί, εφόσον χρειάζεται, να προβεί σε συμπληρωματικές μετρήσεις και σε άλλα οχήματα εκτός από εκείνα που παραδίδονται δυνάμει του σημείου 3.

7.3. Μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των οχημάτων

7.3.1. Μέγιστο μήκος

7.3.1.1. Όχημα με κινητήρα: όπως στο σημείο 1.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.3.1.2. Ρυμουλκούμενο (πλήν του ημρυμουλκούμενου): όπως στο σημείο 1.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.3.1.3. Αρθρωτό λεωφορείο ή πούλμαν: όπως στο σημείο 1.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.3.1.4. Ημρυμουλκούμενο:

Η διάσταση που αναφέρεται στο σημείο 7.3.1.4.1 μετράται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα συστήματα και οι διατάξεις που αναφέρονται στο σημείο 2.4.1 ενώ η διάσταση που αναφέρεται στο σημείο 7.3.1.4.2 μετράται χωρίς καμία εξαίρεση.

7.3.1.4.1. Η απόσταση μεταξύ του άξονα του πείρου του πετάλου ζεύξης και του οπίσθιου τμήματος του ημρυμουλκούμενου, δεν πρέπει να υπερβαίνει το όριο που καθορίζει το σημείο 1.6 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK, μετρούμενη οριζοντίως στο διάμηκες επίπεδο του οχήματος.

7.3.1.4.2. Η απόσταση μεταξύ του άξονα του πείρου του πετάλου ζεύξης και των ακροτάτων σημείων του εμπροσθίου τμήματος του ημρυμουλκούμενου, μετρούμενη οριζοντίως, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2,04 μέτρα, όπως ορίζει το σημείο 4.4 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.3.2. Μέγιστο πλάτος

7.3.2.1. Όλα τα οχήματα: όπως στο σημείο 1.2 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.3.2.2. Σταθερές ή κινητές υπερκατασκευές των οχημάτων των κατηγοριών N και O που έχουν σχεδιασθεί ειδικά για τη μεταφορά αγαθών υπό ελεγχόμενη θερμοκρασία και πάχος των πλαγιών τοιχωμάτων των οχημάτων αυτών που υπερβαίνει τα 45 mm, συμπεριλαμβανομένης της μόνωσης: όπως στο σημείο 1.2 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.3.3. Μέγιστο ύψος

7.3.3.1. Όλα τα οχήματα: όπως στο σημείο 1.3 του παραρτήματος I της οδηγίας 96/53/EK.

7.4. Υπολογισμοί κατανομής της μάζας

7.4.1. Διαδικασία υπολογισμού

7.4.1.1. Για τους παρακάτω υπολογισμούς της κατανομής των μαζών, ο κατασκευαστής παρέχει στην τεχνική υπηρεσία που εκτελεί τις δοκιμές, υπό τη μορφή πίνακα ή υπό οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη μορφή, τις πληροφορίες που αφορούν, για κάθε τεχνική διαμόρφωση εντός του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται από κάθε σύνολο δυνατών τιμών όλων των στοιχείων στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας, τις αντίστοιχες τεχνικά αποδεκτές μέγιστες μάζες εμφόρτου οχήματος, τις τεχνικά αποδεκτές μέγιστες μάζες επί των αξόνων και ομάδων αξόνων, την τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα ρυμούλκησης και την τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα του εμφόρτου συνδυασμού.

7.4.1.2. Εκτελούνται οι δέοντες υπολογισμοί ώστε να εξακριβωθεί ότι πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις για κάθε τεχνική διαμόρφωση εντός του τύπου. Για το σκοπό αυτό, οι υπολογισμοί μπορούν να περιορισθούν στις πλέον δυσμενείς περιπτώσεις.

- 7.4.1.3. Στις παρακάτω απαιτήσεις, τα σύμβολα M , m_i , μ_j , TM και MC αντιπροσωπεύουν αντίστοιχα τις ακόλουθες παραμέτρους, για τις οποίες πρέπει να πληρούνται οι απαιτήσεις του σημείου 7.4:
- M = η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα εμφόρτου οχήματος,
- m_i = η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα επί του άξονος με ένδειξη «i», όπου το «i» μεταβάλλεται από 1 έως το συνολικό αριθμό των αξόνων του οχήματος,
- μ_j = η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα επί του μόνου άξονος ή ομάδας αξόνων με ένδειξη «j», όπου το «j» μεταβάλλεται από το 1 έως το συνολικό αριθμό των μόνων αξόνων ή των ομάδων αξόνων,
- TM = η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα ρυμούλκησης, και
- MC = η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα εμφόρτου συνδυασμού,
- 7.4.1.4. Στην περίπτωση μόνου άξονα, με ένδειξη «i» ως άξονας και ως «j» ως ομάδα αξόνων, $m_i = \mu_j$ εξ ορισμού.
- 7.4.1.5. Στην περίπτωση οχημάτων εφοδιασμένων με φορτιζόμενους άξονες, οι ακόλουθοι υπολογισμοί εκτελούνται με την ανάρτηση των αξόνων φορτισμένη στην κανονική διαμόρφωση ετοιμότητας λειτουργίας. Στην περίπτωση των οχημάτων με ανασυρόμενους άξονες, οι υπολογισμοί εκτελούνται με τους άξονες χαμηλωμένους.
- 7.4.1.6. Για τις ομάδες αξόνων, ο κατασκευαστής αναφέρει τους κανόνες κατανομής της συνολικής μάζας που αναλαμβάνεται από την ομάδα μεταξύ των αξόνων (λόγου χάριν υποδεικνύοντας τους τύπους κατανομής ή υποβάλλοντας σχετικές γραφικές παραστάσεις).
- 7.4.1.7. Στην περίπτωση των ημιρυμουλκούμενων και των κεντροαξονικών ρυμουλκούμενων, και για τη διευκόλυνση της κατανόησης των υπολογισμών, το σημείο ζεύξης θεωρείται ως άξονας με ένδειξη «O» και οι αντίστοιχες μάζες m_0 και μ_0 ορίζονται συμβατικά ως η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης του ρυμουλκούμενου.
- 7.4.2. *Προδιαγραφές για τα οχήματα των κατηγοριών N και O, πλην των ρυμουλκούμενων τροχοσπίτων*
- 7.4.2.1. Το άθροισμα των μαζών m_i δεν μπορεί να είναι μικρότερο από τη μάζα M .
- 7.4.2.2. Για κάθε ομάδα αξόνων με ένδειξη «j», το άθροισμα των μαζών m_i επί των αξόνων που την απαρτίζουν δεν μπορεί να είναι μικρότερο από τη μάζα μ_j . Ακόμη, καθεμία από τις μάζες m_i δεν μπορεί να είναι μικρότερη από το μέρος του μ_j που αναλαμβάνεται από τον άξονα «i», όπως ορίζεται από τους κανόνες κατανομής των μαζών της οικείας ομάδας αξόνων.
- 7.4.2.3. Το άθροισμα των μαζών μ_j δεν μπορεί να είναι μικρότερο από τη μάζα M .
- 7.4.2.4. Το άθροισμα της μάζας (του οχήματος) σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας, της μάζας που αντιστοιχεί σε 75 kg πολλαπλασιασμένης επί τον αριθμό των επιβατών και της τεχνικά αποδεκτής μέγιστης μάζας στο σημείο ζεύξης δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από τη μάζα M .
- 7.4.2.5. Όταν το όχημα φορτώνεται μέχρι τη μάζα M σύμφωνα με μία από τις επιτρεπόμενες καταστάσεις που περιγράφονται παρακάτω στα σημεία 7.4.2.5.1 έως 7.4.2.5.3, η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο που εφαρμόζεται στον άξονα «i» δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μάζα m_i του άξονα αυτού και τη μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο που εφαρμόζεται στον μόνο άξονα ή στην ομάδα αξόνων «j» δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μάζα μ_j . Ακόμη, η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο στον κινητήριο άξονα ή το άθροισμα των μαζών που αντιστοιχούν στα φορτία στους κινητήριους άξονες πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσο προς το 25 % της M .
- 7.4.2.5.1. Ρυμουλκούμενα οχήματα και οχήματα με κινητήρα πλην των ρυμουλκίων οχημάτων:
- 7.4.2.5.1.1. Ομοιόμορφη κατανομή των μαζών στην περίπτωση πλήρων ή ολοκληρωμένων οχημάτων, εξαίρεσει αυτών που αναφέρονται στο σημείο 7.4.2.5.1.2: το όχημα σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας με μάζα 75 kg τοποθετημένη σε κάθισμα επιβάτου φορτώνεται μέχρι τη μάζα M , ενώ το ωφέλιμο φορτίο κατανέμεται στο χώρο που προβλέπεται για τη μεταφορά εμπορευμάτων.
- 7.4.2.5.1.2. Ακραία περίπτωση κατανομής της μάζας (ανομοιόμορφη φόρτιση) στην περίπτωση οχημάτων είτε ημιτελών είτε προοριζόμενων για ειδική χρήση που συνεπάγεται τη μεταφορά μόνον ανομοιόμορφα κατανεμημένων φορτίων. Ο κατασκευαστής οφείλει να δηλώνει τις ακραίες επιτρεπόμενες θέσεις του κέντρου βάρους του ωφέλιμου φορτίου ή/και του αμαξώματος ή/και του εξοπλισμού ή των εσωτερικών εξαρτημάτων (λόγου χάριν: από 0,50 m έως 1,30 m εμπρός από τον πρώτο οπίσθιο άξονα). Ο έλεγχος θα πρέπει να εκτελείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτει όλες τις δυνατές θέσεις του εν λόγω κέντρου βάρους, ενώ το όχημα θα βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας με μάζα 75 kg τοποθετημένη σε κάθε κάθισμα επιβάτου και φορτώνεται μέχρι τη μάζα M .
- 7.4.2.5.2. Οχήματα έλξης ρυμουλκούμενου (οδικού ελκυστήρες) και φορτηγά που προορίζονται επίσης για την έλξη κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου.
- 7.4.2.5.2.1. Εκτελούνται οι ίδιοι υπολογισμοί όπως εκείνοι που προβλέπονται για το σημείο 7.4.2.5.1.1 στην περίπτωση πλήρων ή ολοκληρωμένων οχημάτων, πλην των οχημάτων ειδικών χρήσεων,

ή το σημείο 7.4.2.5.1.2 στην περίπτωση ημιτελών οχημάτων ή οχημάτων ειδικής χρήσης. Εκτελούνται με όλα τα παρακάτω σχετικά πιθανά σενάρια:

- α) χωρίς κανένα φορτίο στο σημείο ζεύξης (εκτός, για τους οδικούς ελκυστήρες, από το φορτίο που αντιστοιχεί στη μάζα της διάταξης ζεύξης, εφόσον έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή, η οποία περιλαμβάνεται στη μάζα σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας σύμφωνα με το σημείο 2.5),
- β) στο σημείο ζεύξης εφαρμόζεται φορτίο που αντιστοιχεί στη μέγιστη μάζα της διάταξης ζεύξης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή, εφόσον αυτός δεν τοποθετεί διάταξη ζεύξης (το φορτίο αυτό αφαιρείται από το ωφέλιμο φορτίο),
- γ) στο σημείο ζεύξης εφαρμόζεται φορτίο που αντιστοιχεί στην τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης (το φορτίο αυτό αφαιρείται από το ωφέλιμο φορτίο).

7.4.2.5.3. Οχήματα έλξης ημιρυμουλκωμένων (ελκυστήρες ημιρυμουλκωμένων).

7.4.2.5.3.1. Στην περίπτωση πλήρους ή ολοκληρωμένου οχήματος: ο κατασκευαστής οφείλει να δηλώσει τις ακραίες θέσεις του άξονα του πετάλου ζεύξης. Ο έλεγχος διεξάγεται κατά τρόπον ώστε να καλύψει όλες τις δυνατές θέσεις του άξονα του πετάλου ζεύξης, ενώ το όχημα βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας με μάζα 75 kg σε κάθε θέση επιβάτου και φορτωμένο μέχρι τη μάζα M (με το ωφέλιμο φορτίο επί του άξονα του πετάλου ζεύξης).

7.4.2.5.3.2. Στην περίπτωση ημιτελούς οχήματος: εκτελούνται οι έλεγχοι που προβλέπονται στο σημείο 7.4.2.5.3.1 με βάση τις ακραίες αποδεκτές θέσεις του άξονα του πετάλου ζεύξης που δηλώνει ο κατασκευαστής.

7.4.2.6. Όταν όχημα της κατηγορίας N φορτώνεται μέχρι τη μάζα του M και ο οπίσθιος του άξονας (με ένδειξη άξονα «n») ή οπίσθια ομάδα αξόνων (με ένδειξη «q» ως ομάδα αξόνων) φορτώνεται μέχρι τη μάζα του m_n ή m_q , η μάζα που ασκεί φορτίο επί του άξονος διεύθυνσης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από το 20 % της M.

7.4.2.7. Η μάζα MC δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από το άθροισμα M + TM.

7.4.3. Προδιαγραφές για τα λεωφορεία και τα πούλμαν

7.4.3.1. Ισχύουν οι προδιαγραφές των σημείων 7.4.2.1 έως 7.4.2.3 και του σημείου 7.4.2.7.

7.4.3.2. Το άθροισμα της μάζας του οχήματος σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας, της μάζας Q που καθορίζεται παρακάτω στον πίνακα του σημείου 7.4.3.3.1 πολλαπλασιασμένη επί τον συνολικό αριθμό των επιβατών, της μέγιστης τεχνικά αποδεκτής μάζας στο σημείο ζεύξης, και των μαζών B και BX που καθορίζονται παρακάτω στο σημείο 7.4.3.3.1, δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από τη μάζα M.

7.4.3.3. Όταν το ημιτελές όχημα φορτώνεται μέχρι τη μάζα του M σύμφωνα με την κατάσταση που περιγράφεται στο σημείο 7.4.2.5.1.2 παραπάνω, ή όταν το πλήρες ή ολοκληρωμένο όχημα σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας φορτώνεται όπως περιγράφεται στο ακόλουθο σημείο 7.4.3.3.1, η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επί του κάθε άξονος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από τη μάζα m_i επί του κάθε άξονος, και η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επί του κάθε μόνου άξονος ή ομάδας αξόνων δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από τη μάζα m_i επί της εν λόγω ομάδας αξόνων. Ακόμη, η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επί του κινητήριου άξονος ή το άθροισμα των μαζών που αντιστοιχεί στα φορτία επί των κινητήριων αξόνων πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση προς το 25 % της M.

7.4.3.3.1. Το όχημα, σε ετοιμότητα λειτουργίας φορτώνεται με μάζα Q σε κάθε κάθισμα επιβάτη, καθώς και αριθμό SP που ανταποκρίνεται προς τον αριθμό των ορθίων, μαζών Q κατανεμημένων ομοιόμορφα στην επιφάνεια S_1 που είναι διαθέσιμη για τους ορθίους· επίσης, προστίθεται μάζα ίση προς B (kg) ομοιόμορφα κατανεμημένη στα διαμερίσματα αποσκευών και, εφόσον χρειάζεται, μάζα ίση προς BX (kg) ομοιόμορφα κατανεμημένη σε όλη την επιφάνεια οροφής που φέρει εξοπλισμό μεταφοράς αποσκευών. Όπου:

S_1 είναι ο χώρος για τους ορθίους, επιβάτες, όπως ορίζεται στην αναμενόμενη οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ειδικές διατάξεις για τα οχήματα των κατηγοριών M_2 και M_3 . Μέχρι την έκδοση της οδηγίας, η τιμή του S_1 θα ορίζεται από τους κανονισμούς της OEE/HE αριθ. 36 (έγγρ. E/ECE/TRANS/505/Rev. 1, Add 35) και 52 (έγγρ. E/ECE/TRANS/505/Rev. 1, Add 51).

SP, που δηλώνεται από τον κατασκευαστή, δεν πρέπει να υπερβαίνει την τιμή S_1/S_{Sp} , όπου S_{Sp} είναι ο συμβατικός χώρος για έναν όρθιο επιβάτη που ορίζεται στον παρακάτω πίνακα.

B (kg), που δηλώνεται από τον κατασκευαστή, έχει αριθμητική τιμή τουλάχιστον $100 \times V$ (V είναι ο συνολικός όγκος των διαμερισμάτων αποσκευών σε m^3).

BX, που δηλώνεται από τον κατασκευαστή, πρέπει να επιβάλει ειδικό φορτίο τουλάχιστον 75 kg/m^2 κατανεμημένο σε όλη την επιφάνεια της οροφής που φέρει εξοπλισμό για τη μεταφορά αποσκευών.

Το Q και το S_{Sp} έχουν τις τιμές του κατωτέρω πίνακα:

Κλάση οχήματος	Q (kg) μάζα ενός επιβάτη	S_{Sp} (m^2 /επιβάτη) συμβατικός χώρος για έναν όρθιο επιβάτη
Κλάσεις I και A(**)	68	0,125
Κλάση II	71(*)	0,15
Κλάσεις III και B	71(*)	δεν υπάρχουν όρθιοι

(*) Συμπεριλαμβανομένων 3 kg για τις χειραποσκευές.

(**) Εάν ένα όχημα των κλάσεων II ή III ή της κλάσης B εγκριθεί ως όχημα της κλάσης I ή της κλάσης A, για την έγκριση στις κλάσεις αυτές δεν συνυπολογίζεται η μάζα των αποσκευών που μεταφέρουν διαμερίσματα αποσκευών με πρόσβαση μόνον από το εξωτερικό του οχήματος.

- 7.4.3.4. Όταν το όχημα είναι σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας ή φορτώνεται όπως ορίζεται στο σημείο 7.4.3.3.1, η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επάνω στον εμπρόσθιο άξονα ή ομάδα αξόνων δεν πρέπει να είναι μικρότερη από το ποσοστό της μάζας M βάσει του κατωτέρω πίνακα:

Συνθήκες φόρτωσης	Κλάσεις I και A		Κλάση II		Κλάσεις III και B	
	Ακαμπτο	Αρθρωτό	Ακαμπτο	Αρθρωτό	Ακαμπτο	Αρθρωτό
Κενό	20	20	25	20	25	20
Φορτωμένο	25	20	25	20	25	20

- 7.4.4. Προδιαγραφές για τα οχήματα των κατηγοριών M_2 ή M_3 , εκτός από τα λεωφορεία και τα πούλμαν, και τα ρυμουλκούμενα τροχόσπιτα

Ισχύουν οι προδιαγραφές των σημείων 7.4.2.1 έως 7.4.2.4 και του σημείου 7.4.2.7. Περαιτέρω, όταν το ημιτελές ατελές όχημα φορτώνεται μέχρι τη μάζα του M σύμφωνα με την κατάσταση που περιγράφεται στο σημείο 7.4.2.5.1.2 παραπάνω, ή όταν το πλήρες η ολοκληρωμένο όχημα σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας φορτώνεται μέχρι τη μάζα του M, όπως περιγράφεται στο προσάρτημα του παραρτήματος II της οδηγίας 92/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/48/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, το φορτίο επί του κάθε άξονος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από τη μάζα m_i επί του εν λόγω άξονος, και η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επί του κάθε μόνου άξονος ή επί της ομάδας αξόνων δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από τη μάζα m_i επί της εν λόγω ομάδας αξόνων. Ακόμη, η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επί του κινητήριου άξονος ή το άθροισμα των μαζών που αντιστοιχούν στα φορτία επί των κινητήριων αξόνων πρέπει τουλάχιστον να ισούνται προς το 25 % της μάζας M.

- 7.5. Προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για την κατάταξη ενός οχήματος ως οχήματος μη οδικής χρήσης (παράρτημα II παράγραφος 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ)

- 7.5.1. Η τεχνική υπηρεσία ελέγχει εάν το πλήρες ή ολοκληρωμένο όχημα, ή το όχημα έλξης ημρυμουλκούμενου (ελκυστήρας ημρυμουλκούμενου) χωρίς το πέταλο ζεύξης μπορεί να θεωρηθεί ως όχημα μη οδικής χρήσης σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παραρτήματος II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

- 7.5.2. Όσον αφορά άλλα ατελή οχήματα, ο εν λόγω έλεγχος διεξάγεται μόνον κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή.

- 7.6. Δυνατότητα ελιγμών

- 7.6.1. Κάθε όχημα με κινητήρα και κάθε ημρυμουλκούμενο πρέπει να μπορεί να εκτελεί είτε προς τα αριστερά είτε προς τα δεξιά πλήρη κυκλική τροχιά 360° εντός κυκλικού δακτυλίου με ακτίνες 12,50 m και 5,30 m και δίχως να προεξέχει από την περιφέρεια του δακτυλίου κανένα από τα εξωτερικά σημεία του οχήματος (με εξαίρεση τα προεξέχοντα τμήματα που περιγράφονται στο σημείο 2.4.2 για το πλάτος του οχήματος).

Για οχήματα με κινητήρα και ημρυμουλκούμενα εφοδιασμένα με σύστημα ανύψωσης των αξόνων (βλέπε σημείο 2.14), η προδιαγραφή αυτή ισχύει και για τον (τους) άξονα(-ες) σε ανυψωμένη θέση (κατά την έννοια του σημείου 2.14).

Οι προαναφερόμενες προδιαγραφές επαληθεύονται ως εξής:

- 7.6.1.1. Οχήματα με κινητήρα

Το εξώτερο εμπρόσθιο σημείο του οχήματος με κινητήρα θα πρέπει να οδηγείται κατά μήκος του εξωτερικού κύκλου του κυκλικού δακτυλίου (βλέπε σχήμα Α).

(1) ΕΕ αριθ. L 129 της 14. 5. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 233 της 30. 9. 1995, σ. 73.

7.6.1.2.

Ημικυκλικά

Ένα ημικυκλικά θεωρείται αυτόματα ως συμμορφούμενο προς τις προδιαγραφές του σημείου 7.6.1 εφόσον το μεταξόνιο δεν είναι μεγαλύτερο από:

$$\sqrt{(12,50 - 2,04)^2 - (5,30 + \frac{L}{2})^2}$$

όπου L είναι το πλάτος του ημικυκλικά ενώ το μεταξόνιο μετράται για τους σκοπούς του παρόντος σημείου ως η απόσταση του πείρου ζεύξης του ημικυκλικά από την κεντρική γραμμή αξόνων του μη διεθυντήριου τροχοφορείου: αν ένας ή περισσότεροι άξονες του μη διεθυντήριου τροχοφορείου έχουν σύστημα ανύψωσης (βλέπε σημείο 2.14), τότε θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το μεταξόνιο με ανυψωμένους/χαμηλωμένους άξονες, αναλόγως του ποια απόσταση είναι η μεγαλύτερη. Εφόσον υπάρχουν αμφιβολίες, η εγκρίνουσα αρχή μπορεί να ζητήσει την εκτέλεση δοκιμής όπως περιγράφεται στο σημείο 7.6.1.

7.6.2.

Συμπληρωματικές προδιαγραφές για τα οχήματα των κατηγοριών M₂ ή M₃ και N

Όταν το όχημα είναι εν στάσει και οι διεθυντήριοι άξονές του έχουν τέτοια γωνία ώστε αν το όχημα εκινείται, το εξώτερο εμπρόσθιο σημείο του να περιγράφει κύκλο ακτίνας 12,50 m, ορίζεται χαράσσοντας γραμμή στο έδαφος, κατακόρυφο επίπεδο εφαπτόμενο προς την πλευρά εκείνη του οχήματος που βλέπει έξω από τον κύκλο. Στην περίπτωση αρθρωτού οχήματος κατηγορίας M₂ ή M₃, τα δύο άκαμπτα τμήματα θα πρέπει να ευθυγραμμίζονται προς το επίπεδο.

Όταν το όχημα κινείται προς τα εμπρός, είτε αριστερά είτε δεξιά και ακολουθεί τον κύκλο με ακτίνα 12,50 m, κανένα τμήμα του δεν πρέπει να κινείται εκτός του κατακόρυφου επιπέδου περισσότερο από 0,80 m (βλέπε σχήμα Β) στην περίπτωση άκαμπτου οχήματος, ή περισσότερο από 1,20 m (βλέπε σχήμα Γ) στην περίπτωση αρθρωτού οχήματος κατηγορίας M₂ ή M₃.

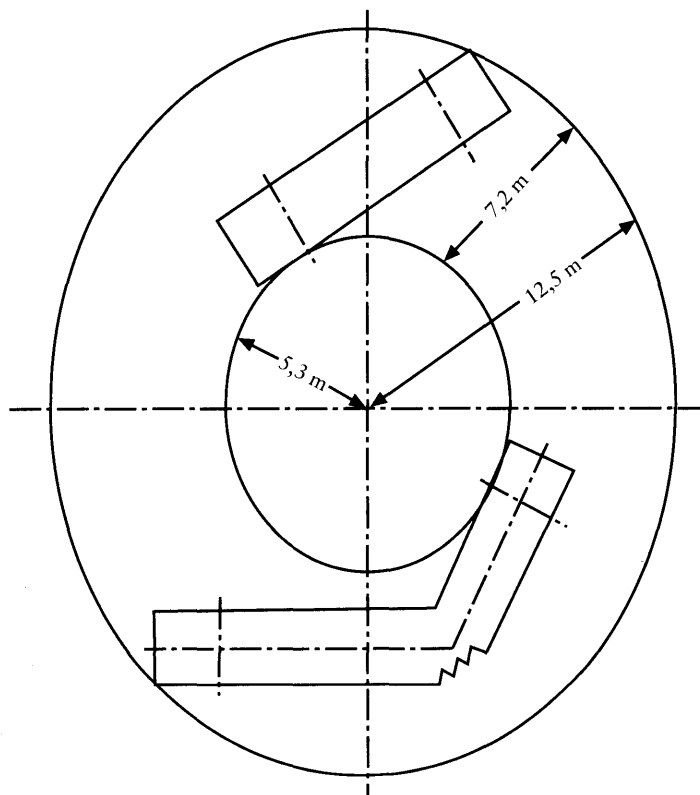
Για οχήματα με ανυψούμενους άξονες, η προδιαγραφή αυτή πρέπει να ισχύει και με τους άξονες σε ανυψωμένη θέση (κατά την έννοια του σημείου 2.14).

Για οχήματα της κατηγορίας N με ανασυρόμενους άξονες στην ανυψωμένη θέση ή με φορτιζόμενους άξονες άνευ φορτίου η τιμή 0,80 γίνεται 1,00 m.

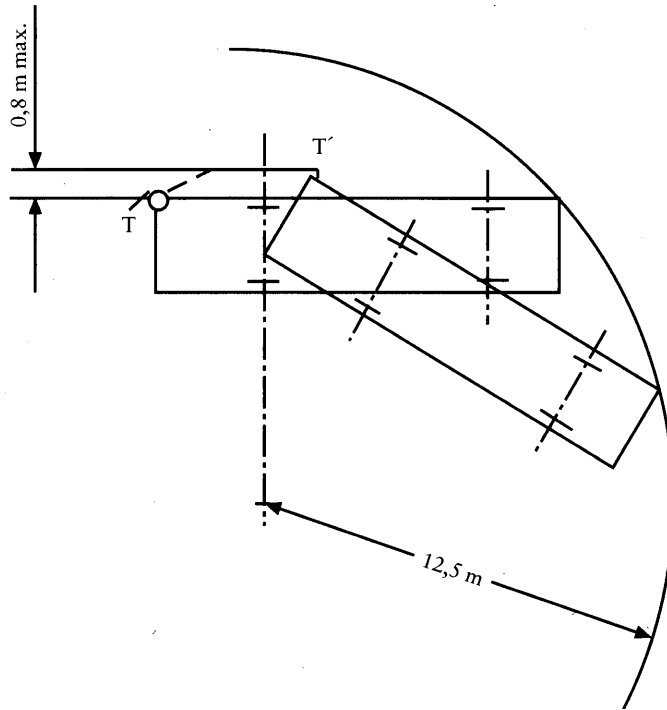
7.6.3.

Οι προδιαγραφές των σημείων 7.6.1 και 7.6.2 μπορούν επίσης να επαληθεύονται κατόπιν αιτήματος του κατασκευαστή, με τον ανάλογο ενδεδειγμένο υπολογισμό ή γεωμετρική απόδειξη.

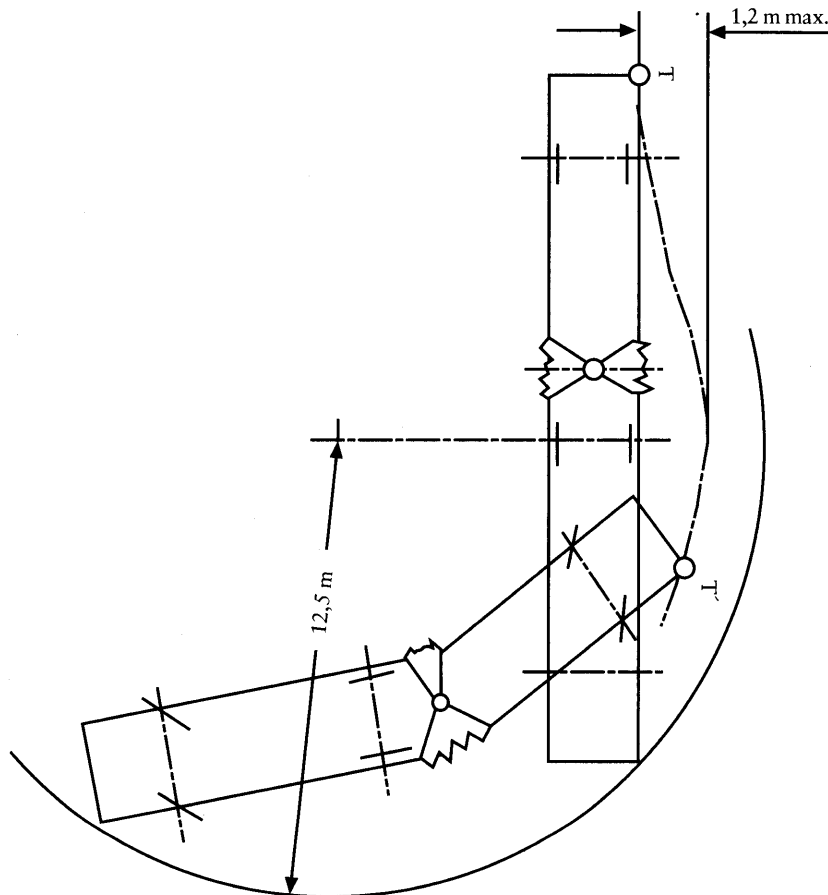
Σχήμα Α



Σχήμα Β



Σχήμα Γ



- 7.6.4. Στην περίπτωση ημιτελών οχημάτων, ο κατασκευαστής οφείλει να δηλώσει τις μέγιστες αποδεκτές διαστάσεις ως προς τις οποίες πρέπει να ελεγχθεί το όχημα όσον αφορά τις προδιαγραφές των σημείων 7.6.1 και 7.6.2.
- 7.7. **Συμπληρωματικές προδιαγραφές για τα οχήματα με κινητήρα των κατηγοριών M₂ και M₃**
Η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα ρυμούλκησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 500 kg.
- 7.8. **Τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης των οχημάτων με κινητήρα και οδηγίες συναρμολόγησης των συστημάτων ζεύξης**
- 7.8.1. Η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης ενός οχήματος με κινητήρα το οποίο έχει σχεδιασθεί για να ρυμουλκεί ένα κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο με τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα ρυμούλκησης άνω των 3,5 τόνων πρέπει να είναι ίση προς το 10 % τουλάχιστον της τεχνικά αποδεκτής μέγιστης μάζας ρυμούλκησης ή 1 000 kg, εάν η τιμή αυτή είναι μικρότερη, συν, για μη ρυμουλκούμενα οχήματα με κινητήρα, τη μάζα του συστήματος ζεύξης εάν έχει εγκατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του συστήματος ζεύξης εάν δεν έχει εγκατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- 7.8.2. Η τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης ενός οχήματος με κινητήρα το οποίο έχει σχεδιασθεί για να ρυμουλκεί ένα κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο με τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα ρυμούλκησης κάτω των 3,5 τόνων πρέπει να είναι ίση προς το 4 % τουλάχιστον της τεχνικά αποδεκτής μέγιστης μάζας του έμφορτου συνδυασμού η 25 kg, εάν η τιμή αυτή είναι μικρότερη, συν, για μη ρυμουλκούμενα οχήματα με κινητήρα, τη μάζα του συστήματος ζεύξης εάν έχει εγκατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του συστήματος ζεύξης εάν δεν έχει εγκατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- 7.8.3. Στην περίπτωση οχήματος με κινητήρα με τεχνικά αποδεκτή μάζα έμφορτου οχήματος κάτω των 3,5 τόνων, ο κατασκευαστής οφείλει να καθορίζει στις οδηγίες χρήσης τις προϋποθέσεις για την προσαρμογή του συστήματος ζεύξης στο όχημα με κινητήρα.
Στην περίπτωση αυτή, οι εν λόγω προϋποθέσεις περιλαμβάνουν την τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης του οχήματος με κινητήρα, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του συστήματος ζεύξης, τα σημεία προσαρμογής του συστήματος ζεύξης επί του οχήματος με κινητήρα και τη μέγιστη αποδεκτή προεξοχή του συστήματος ζεύξης.
- 7.9. **Ικανότητα εκκίνησης σε ανηφορικό έδαφος**
Τα οχήματα με κινητήρα που έλκουν ρυμουλκούμενο και είναι φορτωμένα με τη μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα του συνδυασμού οχημάτων πρέπει να είναι σε θέση να ξεκινούν πέντε φορές μέσα σε διάστημα πέντε πρώτων λεπτών σε ανωφέρεια τουλάχιστον 12 %.
- 7.10. **Σχέση ισχύος του κινητήρα προς τη μέγιστη μάζα**
Τα οχήματα με κινητήρα πρέπει να διαθέτουν αποδιδόμενη ισχύ κινητήρα τουλάχιστον 5 kW/t μέγιστης τεχνικώς αποδεκτής μάζας του έμφορτου συνδυασμού. Η ισχύς του κινητήρα μετράται σύμφωνα με την οδηγία 80/1269/EOK του Συμβουλίου⁽¹⁾.
- 7.11. **Προϋποθέσεις όσον αφορά την ισοδυναμία μεταξύ ορισμένων συστημάτων ανάρτησης χωρίς και ανάρτησης με πεπιεσμένο αέρα για τον (τους) κινητήριο(-ους) άξονα(-ες) του οχήματος**
- 7.11.1. Κατόπιν αιτήματος του κατασκευαστή, η τεχνική υπηρεσία επαληθεύει την ισοδυναμία μιας ανάρτησης δίχως πεπιεσμένο αέρα προς την ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα για τον (τους) κινητήριο(-ους) άξονες.
Η ανάρτηση που αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη προς την ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα συμμορφούται προς τα ακόλουθα:
- 7.11.1.1. Σε περίπτωση που η αναρτημένη μάζα υπεράνω κινητηρίου άξονα ή ομάδας αξόνων πραγματοποιεί μη συντηρούμενη κατακόρυφη ελεύθερη ταλάντωση, χαμηλής συχνότητας, η μετρούμενη συχνότητα και η απόσβεση, εφόσον η ανάρτηση μεταφέρει το μέγιστο φορτίο της, πρέπει να ευρίσκεται εντός των ορίων που καθορίζονται στα σημεία 7.11.1.2 έως 7.11.1.5.
- 7.11.1.2. Κάθε άξονας πρέπει να φέρει υδραυλικούς αποσβεστήρες ταλαντώσεων. Στην περίπτωση των ομάδων αξόνων, οι εν λόγω αποσβεστήρες πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται η ταλάντωση των ομάδων αξόνων.
- 7.11.1.3. Ο μέσος λόγος απόσβεσης D_m πρέπει να είναι μεγαλύτερος από το 20 % της κρίσιμης απόσβεσης για την ανάρτηση υπό τις κανονικές της συνθήκες και με τοποθετημένους και λειτουργούντες τους υδραυλικούς αποσβεστήρες ταλαντώσεων.
- 7.11.1.4. Ο λόγος απόσβεσης D_r της ανάρτησης όταν έχουν αφαιρεθεί ή έχουν τεθεί εκτός λειτουργίας όλοι οι υδραυλικοί αποσβεστήρες ταλαντώσεων πρέπει να μην υπερβαίνει το 50 % του D_m .

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1980, σ. 46· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/491/EOK (ΕΕ αριθ. L 238 της 15. 8. 1989, σ. 43).

7.11.1.5. Η συχνότητα της αναρτημένης μάζας υπεράνω του κινητήριου άξονα ή της ομάδας αξόνων υπό μη συντηρούμενη ελεύθερη κατακόρυφη ταλάντωση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2,0 Hz.

7.11.1.6. Ο ορισμός της συχνότητας και της απόσβεσης της ανάρτησης δίδεται στην παράγραφο 7.11.2. Οι διαδικασίες δοκιμής για τη μέτρηση της συχνότητας και της απόσβεσης καθορίζονται στο σημείο 7.11.3.

7.11.2. *Ορισμός της συχνότητας και της απόσβεσης*

Στον παρόντα ορισμό θεωρείται μάζα M kg ανηρτημένη επάνω από κινητήριο άξονα ή ομάδα αξόνων. Ο άξονας ή η ομάδα αξόνων έχουν συνολική κατακόρυφη ακαμμία μεταξύ της επιφάνειας της οδού και της αναρτημένης μάζας K Νιούτον/μέτρο (N/m) και συνολικό συντελεστή απόσβεσης C Νιούτον/μέτρο και δευτερόλεπτο (N.s/m). Αν Z είναι η κατακόρυφη μετακίνηση της αιωρούμενης μάζας, η εξίσωση κίνησης για την ελεύθερη ταλάντωση της μάζας αυτής είναι:

$$M \frac{d^2Z}{dt^2} + C \frac{dZ}{dt} + KZ = 0$$

Η συχνότητα της ταλάντωσης της αιωρούμενης μάζας F (Hz) είναι:

$$F = \frac{1}{2\pi} \sqrt{\frac{K}{M} - \frac{C^2}{4M^2}}$$

Η απόσβεση είναι κρίσιμη όταν $C = C_0$,

όπου:

$$C_0 = 2\sqrt{KM}$$

Ο λόγος απόσβεσης ως κλάσμα της κρίσιμης απόσβεσης είναι C/C_0 .

Κατά την ελεύθερη μη συντηρούμενη ταλάντωση της αιωρούμενης μάζας, η κατακόρυφη κίνηση της μάζας ακολουθεί αποσβεννυμένη ημιτονοειδή καμπύλη (σχήμα 2). Η συχνότητα μπορεί να υπολογιστεί αν μετρηθεί ο χρόνος για όσους κύκλους ταλάντωσης είναι δυνατό να παρατηρηθούν. Η απόσβεση μπορεί να υπολογιστεί αν μετρηθούν τα ύψη των διαδοχικών κορυφών της ταλάντωσης προς την αυτή κατεύθυνση. Εάν τα πλάτη των κορυφών του πρώτου και του δεύτερου κύκλου της ταλάντωσης είναι A_1 και A_2 , ο λόγος της απόσβεσης D δίδεται από τη σχέση:

$$D = \frac{C}{C_0} = \frac{1}{2\pi} \ln \frac{A_1}{A_2}$$

όπου «ln» είναι ο φυσικός λογάριθμος του λόγου του πλάτους.

7.11.3. *Διαδικασία δοκιμής*

Προκειμένου να καθορισθούν με δοκιμή ο λόγος απόσβεσης D_m , ο λόγος απόσβεσης D , όταν έχουν αφαιρεθεί οι αποσβεστικές κραδασμών και η συχνότητα F της ανάρτησης, το όχημα, φορτωμένο, πρέπει:

α) να οδηγηθεί με χαμηλή ταχύτητα ($5 \text{ km/h} \pm 1 \text{ km/h}$) υπεράνω βαθμίδας, ύψους 80 mm, της οποίας η διατομή φαίνεται στο σχήμα 1. Η μη συντηρούμενη ταλάντωση που θα αναλυθεί για τη μέτρηση της συχνότητας και της απόσβεσης είναι εκείνη που παρατηρείται αμέσως μόλις οι τροχοί του κινητήριου άξονα υπερβούν τη βαθμίδα

ή

β) με δυνάμεις ασκούμενες στο πλαίσιο του, να ωθηθεί προς τα κάτω μέχρις ότου το φορτίο επί του κινητήριου άξονος φθάσει σε τιμή 1,5 φορά μεγαλύτερη από την τιμή του μέγιστου στατικού φορτίου. Το όχημα που ωθείται προς τα κάτω απελευθερώνεται απότομα και αναλύεται η ταλάντωση που προκύπτει,

ή

γ) με δυνάμεις ασκούμενες στο πλαίσιο του, να ωθηθεί προς τα άνω μέχρις ότου η ανηρτημένη μάζα να ανυψωθεί κατά 80 mm άνωθεν του κινητήριου άξονα. Το όχημα που ωθείται με τον τρόπο αυτό προς τα άνω αφήνεται απότομα να πέσει και αναλύεται η ταλάντωση που προκύπτει,

ή

δ) να υποβληθεί σε άλλες διαδικασίες, εφόσον ο κατασκευαστής έχει προσκομίσει απόδειξη περί της ισοδυναμίας τους, οι οποίες ικανοποιούν την τεχνική υπηρεσία.

Στο όχημα όπου πραγματοποιείται η δοκιμή πρέπει, μεταξύ του κινητήριου άξονα και του πλαισίου αμέσως υπεράνω του κινητήριου άξονα, να έχει τοποθετηθεί κατακόρυφος κινη-

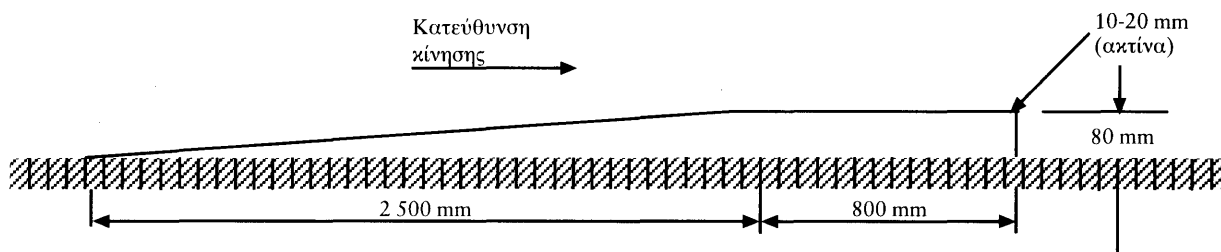
σιομετατροπείας. Στο ίχνος που γράφεται μπορεί να μετρηθεί το χρονικό διάστημα μεταξύ των κορυφών της πρώτης και της δεύτερης βύθισης και να ληφθεί έτσι η συχνότητα και ο λόγος του πλάτους ώστε να προκύψει η απόσβεση. Για ομάδες διδύμων κινητήριων αξόνων, οι κατακόρυφοι κινησιομετατροπείς πρέπει να τοποθετούνται μεταξύ κάθε κινητήριου άξονα και του πλαισίου, αμέσως επάνω από κάθε άξονα.

Τα ελαστικά πρέπει να έχουν την κατάλληλη πίεση την οποία συνιστά ο κατασκευαστής, για τη δοκιμαστική μάζα του οχήματος.

Η δοκιμή για την εξακρίβωση της ισοδυναμίας των αναρτήσεων γίνεται με τη μέγιστη αποδεκτή μάζα επί του άξονος ή της ομάδας αξόνων που καθορίζει ο κατασκευαστής, και τεκμαίρεται η ισοδυναμία για όλες τις μικρότερες μάζες.

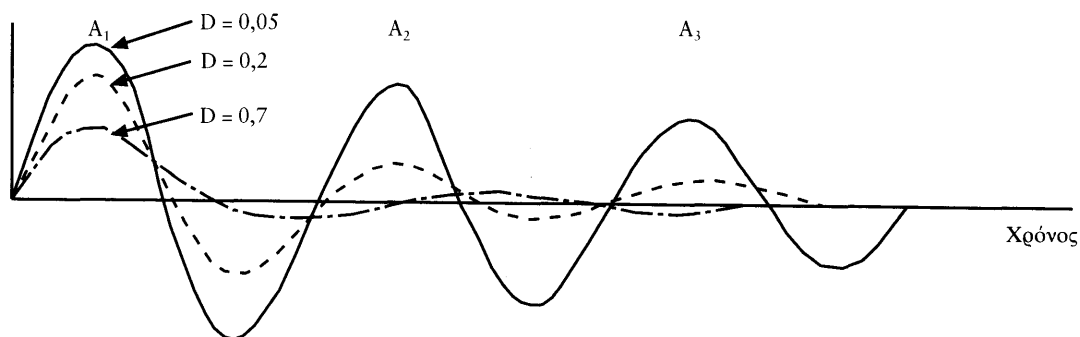
Σχήμα 1

Βαθμίδες για τη δοκιμή συνάρτησης



Σχήμα 2

Απόκριση μη συντηρούμενης απόσβεσης



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ αριθ.

σύμφωνα με το παράρτημα Ι της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση ΕΚ τύπου ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους, όσον αφορά τις μάζες και τις διαστάσεις τους

(οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 97/27/ΕΚ)

Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται, κατά περίπτωση, εις τριπλούν και περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τυχόν σχέδια υποβάλλονται υπό κατάλληλη κλίμακα σε μέγεθος Α4 (210 x 297 mm) ή διπλωμένα στο μέγεθος αυτό και είναι επαρκώς λεπτομερή. Τυχόν φωτογραφίες πρέπει να δείχνουν επαρκείς λεπτομέρειες.

Αν τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι ιδιαίτερες τεχνικές μονάδες έχουν ηλεκτρονικώς ελεγχόμενες λειτουργίες, δίδονται πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά τους.

0. ΓΕΝΙΚΑ
- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος οχήματος:
- 0.2.1. Εμπορική(ές) περιγραφή(ές):
- 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον υπάρχει σχετική σήμανση στο όχημα (β):
- 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος (γ):
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.6. Θέση των υπό του νόμου προβλεπόμενων πινακίδων, επιγραφές και τρόπος στερέωσής τους:
- 0.6.1. Επί του πλαισίου:
- 0.6.2. Επί του αμαξώματος:
- 0.8. Διεύθυνση(εις) του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:
1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
- 1.1. Φωτογραφίες ή/και σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος:
- 1.2. Σχέδιο ολόκληρου του οχήματος με διαστάσεις:
- 1.3. Αριθμός αξόνων και τροχών:
- 1.3.1. Αριθμός και θέση αξόνων με δίδυμους τροχούς:
- 1.3.2. Αριθμός και θέση διευθυντηρίων αξόνων:

Σημειώσεις:

Γενικά: οι αριθμοί των παραγράφων και των υποσημειώσεων που χρησιμοποιούνται στο παρόν δελτίο πληροφοριών αντιστοιχούν στους αριθμούς και τις υποσημειώσεις του παραρτήματος Ι της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Τα σημεία που δεν αφορούν την παρούσα οδηγία έχουν παραληφθεί.

Η υποσημείωση (ε) σημαίνει: «Έχουν τεθεί κατά τρόπον ώστε η πραγματική τιμή να γίνεται σαφής για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος.»

Η υποσημείωση (ιδ, δ) σημαίνει: «Πρότυπο ISO 612-1978, όρος αριθ. 6.18.1.»

- 1.3.3. Κινητήριοι άξονες (αριθμός, θέση, σύζευξη):
- 1.4. (Τυχόν) πλαίσιο (γενικό σχέδιο):
- 1.6. Θέση και διάταξη του κινητήρα:
- 1.7. Θάλαμος οδήγησης (προωθημένος, ή κανονικός) (κγ):
- 1.9. Να διευκρινισθεί αν το όχημα με κινητήρα προορίζεται να ρυμουλκεί ημρυμουλκούμενα ή άλλα ρυμουλκούμενα και αν το ρυμουλκούμενο είναι ημρυμουλκούμενο, ρυμουλκούμενο με εράβδο ρυμούλκησης ή κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο. Να διευκρινισθεί αν πρόκειται για όχημα που έχει σχεδιασθεί ειδικά για τη μεταφορά αγαθών υπό ελεγχόμενη θερμοκρασία.
2. ΜΑΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ε) (σε kg και mm)
(όπου είναι δυνατόν, να γίνεται παραπομπή σε σχέδιο)
- 2.1. Μεταξόνιο(-α) (με πλήρες φορτίο) (στ):
- 2.1.1. Για τα ημρυμουλκούμενα:
- 2.1.1.1. Απόσταση μεταξύ του άξονα του πείρου του πέταλου ζεύξης και του οπίσθιου άκρου του ημρυμουλκούμενου:
- 2.1.1.2. Απόσταση μεταξύ του άξονα του πείρου του πέταλου ζεύξης και τυχόντος σημείου του πρόσθιου μέρους του ημρυμουλκούμενου:
- 2.1.1.3. Μεταξόνια ημρυμουλκούμενων (όπως ορίζονται στο σημείο 7.6.1.2 του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας):
- 2.2. Για τους ελκυστήρες ημρυμουλκούμενων:
- 2.2.1. Προώθηση του πέταλου ζεύξης (μέγιστη και ελάχιστη στην περίπτωση ημιτελών οχημάτων να δηλωθούν οι αποδεκτές τιμές) (ζ):
- 2.2.2. Μέγιστο ύψος του πέταλου ζεύξης (τυποποιημένο) (η):
- 2.3. Μετατρόχιο(-α) και πλάτος(-η) άξονα(-ων):
- 2.3.1. Μετατρόχιο κάθε διεθυντηρίου άξονα (θ):
- 2.3.2. Μετατρόχιο όλων των υπολοίπων αξόνων (θ):
- 2.3.3. Πλάτος του ευρύτερου πίσω άξονα:
- 2.4. Κλίμακα διαστάσεων του οχήματος (ολικών)
- 2.4.1. Για πλαίσιο χωρίς αμάξωμα
- 2.4.1.1. Μήκος (ι):
- 2.4.1.1.1. Μέγιστο αποδεκτό μήκος:
- 2.4.1.1.2. Μέγιστο αποδεκτό πλάτος:
- 2.4.1.2. Πλάτος (ια):
- 2.4.1.2.1. Μέγιστο πλάτος:
- 2.4.1.2.2. Ελάχιστο πλάτος:
- 2.4.1.3. Ύψος (κενού οχήματος) (ιβ) (για ρυθμιζόμενες καθ' ύψος αναρτήσεις, να δειχθεί η κανονική θέση πορείας):
- 2.4.1.4. Εμπρόσθιος πρόβολος (ιγ):
- 2.4.1.5. Οπίσθιος πρόβολος (ιδ):
- 2.4.1.5.2. Ελάχιστος και μέγιστος αποδεκτός πρόβολος του σημείου ζεύξης (ιδ, δ):

- 2.4.1.8. Ακραία αποδεκτή θέση του κέντρου βάρους του αμαξώματος ή/και των εσωτερικών εξαρτημάτων ή/και του εξοπλισμού ή/και του ωφέλιμου φορτίου:
- 2.4.1.9. Απόσταση μεταξύ αξόνων (για πολυαξονικά οχήματα):
- 2.4.2. Για πλαίσια με αμάξωμα
- 2.4.2.1. Μήκος (ι):
- 2.4.2.1.1. Μήκος της επιφάνειας φόρτωσης:
- 2.4.2.2. Πλάτος (ια):
- 2.4.2.2.1. Πλάτος των τοιχωμάτων (για τα οχήματα που είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη μεταφορά αγαθών με ελεγχόμενη θερμοκρασία):
- 2.4.2.3. Ύψος (κενού οχήματος) (ιβ) (για ρυθμιζόμενες καθ' ύψος αναρτήσεις, να δειχθεί η κανονική θέση πορείας):
- 2.4.2.4. Εμπρόσθιος πρόβολος (ιγ):
- 2.4.2.5. Οπίσθιος πρόβολος (ιδ):
- 2.4.2.8. Ακραίες αποδεκτές θέσεις του κέντρου βάρους του ωφέλιμου φορτίου (στην περίπτωση ανομοιόμορφα κατανεμημένου φορτίου):
- 2.4.2.9. Απόσταση μεταξύ αξόνων (για πολυαξονικά οχήματα):
- 2.6. Μάζα του οχήματος με αμάξωμα, και με τη διάταξη ζεύξης στην περίπτωση ρυμουλκού οχήματος κατηγορίας πλην Μ₁ σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας, ή μάζα του πλαισίου με το θάλαμο, εφόσον ο κατασκευαστής δεν παρέχει το αμάξωμα και τη διάταξη ζεύξης [με ψυκτικό μέσο, λιπαντικά, καύσιμο, το 100% άλλων υγρών πλην απονέρων, εργαλεία, εφεδρικό τροχό και οδηγό και, για λεωφορεία και πούλμαν, η μάζα του μέλους του πληρώματος (75 kg) εφόσον υπάρχει στο όχημα κάθισμα που προορίζεται για το πρόσωπο αυτό] (ο) (ε):
- 2.6.1. Κατανομή της ανωτέρω μάζας μεταξύ των αξόνων και, στην περίπτωση ημιρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου, φορτίο στο σημείο ζεύξης (ε):
- 2.7. Ελάχιστη μάζα του οχήματος δηλούμενη από τον κατασκευαστή, επί ημιτελούς οχήματος:
- 2.7.1. Κατανομή της ανωτέρω μάζας μεταξύ των αξόνων και, στην περίπτωση ημιρυμουλκούμενου και κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου, φορτίο στο σημείο ζεύξης:
- 2.8. Μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα έμφορτου οχήματος δηλούμενη από τον κατασκευαστή (κε) (ε):
- 2.8.1. Κατανομή της ως άνω μάζας μεταξύ των αξόνων και, στην περίπτωση ημιρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου, φορτίο στο σημείο ζεύξης (ε):
- 2.9. Μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα επί κάθε άξονος (ε):
- 2.10. Μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα επί κάθε ομάδος αξόνων (ε):
- 2.11. Μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης του οχήματος με κινητήρα (ε):
- 2.11.1. Ρυμουλκούμενο με ρυμό έλξης:
- 2.11.2. Ημιρυμουλκούμενο:
- 2.11.3. Κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο:
- 2.11.3.1. Μέγιστος λόγος της προεξοχής ζεύξης (ιστ) προς το μεταξόνιο:
- 2.11.4. Τεχνικώς αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού:
- 2.11.6. Μέγιστη μάζα ρυμουλκούμενου άνευ πέδης:
- 2.12. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα στο σημείο ζεύξης του οχήματος:
- 2.12.1. — του οχήματος με κινητήρα:

- 2.12.2. — του ημρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου:
- 2.12.3. Μέγιστη αποδεκτή μάζα του συστήματος ζεύξης (εάν δεν εγκαθίσταται από τον κατασκευαστή):
- 2.14.1. Λόγος της ισχύος του κινητήρα προς την τεχνικά αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού (σε kw/kg) (όπως προβλέπεται στο σημείο 7.10 του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας):
- 2.16. Επιδιωκόμενη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (προαιρετικά: εφόσον δίδονται οι τιμές αυτές, θα πρέπει να επαληθεύονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος IV)⁽¹⁾:
- 2.16.1. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πολλές εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση) (ε):
- 2.16.2. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα επί του κάθε άξονος εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία και, στην περίπτωση ημρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου, επιδιωκόμενο φορτίο στο σημείο ζεύξης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή εάν είναι κατώτερο από την τεχνικά αποδεκτή μέγιστη μάζα στο σημείο ζεύξης (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση) (ε):
- 2.16.3. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα επί της κάθε ομάδος αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση) (ε):
- 2.16.4. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση) (ε):
- 2.16.5. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα του συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση) (ε):
5. ΑΞΟΝΕΣ:
- 5.1. Περιγραφή κάθε άξονα:
- 5.2. Μάρκα:
- 5.3. Τύπος:
- 5.4. Ανασυρόμενος άξονας(-ες):
- 5.4.1. Θέση, μάρκα και τύπος:
- 5.5. Φορτιζόμενος άξονας(-ες):
- 5.5.1. Θέση, μάρκα και τύπος:
6. ΑΝΑΡΤΗΣΗ:
- 6.1. Σχέδιο του συστήματος ανάρτησης:
- 6.2. Τύπος και σχεδίαση της ανάρτησης εκάστου άξονα ή τροχού:
- 6.2.1. Ρύθμιση στάθμης: ναι/όχι
- 6.2.3. Ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα για τον (τους) κινητήριο(-ους) άξονα(-ες): ναι/όχι
- 6.2.3.1. Ανάρτηση του κινητήριου άξονα (αξόνων) αναγνωρισμένη ισοδύναμη προς την ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα: ναι/όχι
- 6.2.3.2. Συχνότητα και απόσβεση της κατακόρυφης ταλάντωσης της ανηρτημένης μάζας:
- 6.3. Χαρακτηριστικά των ελαστικών μερών της ανάρτησης (σχεδιασμός, χαρακτηριστικά των υλικών και διαστάσεις):
- 6.4. Σταθεροποιητές: ναι/όχι
- 6.5. Αποσβεστήρες ταλαντώσεων (αμορτισέρ): ναι/όχι

⁽¹⁾ Οι διατάξεις των σημείων 2.16.1 έως 2.16.5 δεν αντιβαίνουν στην αποδοχή από τις εθνικές αρχές τις αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, πρόσθετων μέγιστων μαζών κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία.

- 6.6. **ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΡΟΧΟΙ**
- 6.6.1. Συνδυασμός(-οί) ελαστικού/τροχού [για τα ελαστικά δίνεται ο κωδικός μεγέθους, ο δείκτης ελάχιστης ικανότητας φόρτισης και το σύμβολο της κατηγορίας ελάχιστης ταχύτητας· για τους τροχούς δίνεται το (τα) μέγεθος(-η) σάτρων και η (οι) απόκλιση(-εις)] (ε):
- 6.6.1.1. Άξονας 1:
- 6.6.1.2. Άξονας 2:
κ.λπ.
- 6.6.3. Συνιστώμενη(-ες) από τον κατασκευαστή του οχήματος πίεση(-εις) ελαστικών kPa (ε)
8. **ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΕΔΗΣΗΣ**
- 8.3. Έλεγχος και μετάδοση της ενέργειας πέδησης στα συστήματα πέδησης του ρυμουλκούμενου στα οχήματα που προορίζονται για την έλξη ρυμουλκούμενου:
9. **ΑΜΑΞΩΜΑ**
- 9.1. Τύπος αμαξώματος:
- 9.10.3. Καθίσματα:
- 9.10.3.1. Αριθμός:
- 9.10.3.2. Θέση και διάταξη:
- 9.17. Προβλεπόμενες από τη νομοθεσία πινακίδες:
- 9.17.1. Φωτογραφίες ή/και σχέδια των θέσεων των ανωτέρω πινακίδων και επιγραφών, καθώς και του αριθμού πλακίσιου:
- 9.17.2. Φωτογραφίες ή/και σχέδια του επίσημου τμήματος των πινακίδων και επιγραφών (πλήρες παράδειγμα με διαστάσεις):
11. **ΖΕΥΞΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΡΥΜΟΥΛΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΗΜΙ-ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΩΝ**
- 11.1. Κλάση και τύπος της ή των διατάξεων ζεύξης (εγκατεστημένων ή που πρόκειται να εγκατασταθούν):
- 11.2. Χαρακτηριστικά D, U, S και V του (των) εγκατεστημένου(-ων) συστήματος(-μάτων) ζεύξης ή ελάχιστα χαρακτηριστικά του (των) συστήματος(-μάτων) ζεύξης που πρόκειται να εγκατασταθεί: daN
- 11.3. Οδηγίες προσαρμογής του τύπου ζεύξης στο όχημα και φωτογραφίες ή σχέδια των σημείων στερέωσης που ορίζει ο κατασκευαστής. Εφόσον ο τύπος ζεύξης προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά σε ειδικούς τύπους οχημάτων, συμπληρωματικές πληροφορίες:
- 11.4. Πληροφορίες σχετικά με την προσαρμογή ειδικών στηριγμάτων ρυμούλκησης ή ελασμάτων προσαρμογής:
13. **ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΠΟΥΛΜΑΝ**
- 13.1. Κλάση και τύπος λεωφορείου ή πουλμαν:
- 13.2. Αριθμός των θέσεων ορθίων:
- 13.3. Αριθμός των καθισμάτων των επιβατών και του πληρώματος:
- 13.3.1. Κάθισμα πληρώματος: ναι/όχι⁽¹⁾

(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

- 13.6. Όγκος του διαμερίσματος αποσκευών: ... m³
- 13.7. Επιφάνεια για τη μεταφορά αποσκευών στην οροφή:m²

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΗ ΟΔΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 2.4.1. Για πλαίσια δίχως αμάξωμα
- 2.4.1.4.1. Γωνία πρόσπτωσης (pa): μοίρες
- 2.4.1.5.1. Γωνία φυγής (pb): μοίρες
- 2.4.1.6. Απόσταση από το έδαφος (όπως ορίζεται στο σημείο 4.5 του τμήματος Α του παραρτήματος II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ)
- 2.4.1.6.1. Μεταξύ των αξόνων:
- 2.4.1.6.2. Κάτω από τον (τους) πρόσθιο(-ους) άξονα(-ες):
- 2.4.1.6.3. Κάτω από τον (τους) οπίσθιο(-ους) άξονα(-ες):
- 2.4.1.7. Γωνία κεκλιμένου επιπέδου (pc): μοίρες
- 2.4.2. Για πλαίσια με αμάξωμα
- 2.4.2.4.1. Γωνία πρόσπτωσης (pa): μοίρες
- 2.4.2.5.1. Γωνία φυγής (pb): μοίρες
- 2.4.2.6. Απόσταση από το έδαφος (όπως ορίζεται στο σημείο 4.5 του τμήματος Α του παραρτήματος II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ)
- 2.4.2.6.1. Μεταξύ των αξόνων:
- 2.4.2.6.2. Κάτω από τον (τους) πρόσθιο(-ους) άξονα(-ες):
- 2.4.2.6.3. Κάτω από τον (τους) οπίσθιο(-ους) άξονα(-ες):
- 2.4.2.8. Γωνία κεκλιμένου επιπέδου (pc): μοίρες
- 2.15. Ικανότητα εκκίνησης σε ανωφέρεια (μεμονωμένο όχημα τοις εκατό)
- 4.9. Εμπλοκή του διαφορικού: ναι/όχι/προαιρετική⁽¹⁾

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

[Μέγιστες διαστάσεις: Α4 (210 × 297 mm)]

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚ ΤΥΠΟΥ

(όχημα)

Σφραγίδα της
Διοικητικής Αρχής

Ανακοίνωση που αφορά:

- έγκριση τύπου⁽¹⁾
- επέκταση έγκρισης τύπου⁽¹⁾
- άρνηση έγκρισης τύπου⁽¹⁾
- αφαίρεση έγκρισης τύπου⁽¹⁾

ενός τύπου οχήματος όσον αφορά την οδηγία 97/27/ΕΚ σχετικά με τις μάζες και τις διαστάσεις οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους και με την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Έγκριση ΕΚ τύπου αριθ.:

Λόγοι επέκτασης:

ΤΜΗΜΑ Ι

0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):

0.2. Τύπος:

0.2.1. Γενική(-ές) εμπορική(-ές) ονομασία(-ες):

0.3. Μέσα προσδιορισμού του τύπου, εφόσον σημειώνεται πάνω στο όχημα:

0.3.1. Θέση αυτής της ένδειξης:

0.4. Κατηγορία του οχήματος:

0.5. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή:

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή τελευταίως κατασκευασθέντος σταδίου του οχήματος:

0.8. Επωνυμία και διεύθυνση του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

1. Πρόσθετες πληροφορίες (όπου χρειάζεται): βλέπε το προσάρτημα
2. Τεχνική υπηρεσία υπεύθυνη για την εκτέλεση των δοκιμών:
3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής:
4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμής:
5. Τυχόν σχόλια: βλέπε το προσάρτημα
6. Τόπος:
7. Ημερομηνία:
8. Υπογραφή:
9. Επισυνάπτεται κατάλογος των εγγράφων τα οποία απαρτίζουν το φάκελο έγκρισης τύπου που κατατέθηκε στη διοικητική υπηρεσία χορήγησης της έγκρισης και μπορεί να παραληφθεί κατόπιν αιτήσεως.

Προσάρτημα στο πιστοποιητικό έγκρισης ΕΚ τύπου αριθ. ...

σχετικά με την έγκριση τύπου ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους, όσον αφορά την οδηγία 97/27/ΕΚ

1. Πρόσθετες πληροφορίες:
 - 1.0. Διαστάσεις που υπερβαίνουν τις μέγιστες διαστάσεις που επιτρέπονται στο σημείο 7.3 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 97/27/ΕΚ κατ' εφαρμογή των άρθρων 3 και 7 της εν λόγω οδηγίας: ναι/όχι⁽¹⁾
 - 1.1. Μήκος (συνολικό): ... mm (του πλήρους ή του προς αποπεράτωση οχήματος)
 - 1.1.1. Μήκος της επιφάνειας φόρτωσης
 - 1.1.2. Απόσταση από τον πείρο του πετάλου ζεύξης μέχρι το ακρότατο εμπρόσθιο σημείο του ημιρυμουλκούμενου
 - 1.1.3. Απόσταση από τον πείρο του πετάλου ζεύξης μέχρι το οπίσθιο σημείο του ημιρυμουλκούμενου
 - 1.2. Πλάτος (συνολικό): ... mm (του πλήρους ή του προς αποπεράτωση οχήματος)
 - 1.3. Ύψος (συνολικό): ... mm (του πλήρους ή του προς αποπεράτωση οχήματος)
 - 1.4. Μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος: ... mm (του ημιτελούς οχήματος)
 - 1.5. Μέγιστο επιτρεπόμενο πλάτος: ... mm (του ημιτελούς οχήματος)
 - 1.6. Ακραίες αποδεκτές θέσεις του κέντρου βάρους του αμαξώματος ή/και των εσωτερικών εξαρτημάτων ή/και του εξοπλισμού ή/και του ωφέλιμου φορτίου (ημιτελές όχημα ή μη ομοίομορφο φορτίο)
 - 1.7. Μάζα του οχήματος σε ετοιμότητα λειτουργίας⁽²⁾
 - 1.7.1. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα του εμφόρτου οχήματος⁽²⁾: ... kg
 - 1.9. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί του άξονος⁽²⁾:
 - 1.9.1. Άξονας 1 ... kg
 - Άξονας 2⁽¹⁾ ... kg
 - Άξονας 3⁽¹⁾ ... kg
 - Άξονας 4⁽¹⁾ ... kg
 - Άξονας 5⁽¹⁾ ... kg
 - 1.11. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα της ομάδας αξόνων⁽²⁾:
 - 1.11.1. Πρώτη ομάδα αξόνων: ... kg
 - Δεύτερη ομάδα αξόνων⁽¹⁾: ... kg
 - 1.13. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού:
 - 1.14. Ανασυρόμενοι άξονες:
 - 1.15. Φορτιζόμενοι άξονες:
 - 1.17. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης του οχήματος με κινητήρα⁽¹⁾⁽²⁾
 - 1.17.1. Ρυμουλκούμενο με ρυμό έλξης⁽¹⁾
 - 1.17.2. Ημιρυμουλκούμενο⁽¹⁾
 - 1.17.3. Κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο⁽¹⁾
 - 1.17.4. Ρυμουλκούμενο χωρίς σύστημα πέδησης⁽¹⁾

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται κατά τρόπον ώστε να καθίσταται σαφής η πραγματική τιμή για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος.

- 1.18. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα στο σημείο ζεύξης του οχήματος με κινητήρα/του ημρυμουλκούμενου ή του κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου⁽¹⁾(²): ... kg
- 1.19. Μέγιστη αποδεκτή μάζα του συστήματος ζεύξης (εάν δεν εγκαθίσταται από τον κατασκευαστή): ... kg
- 1.20. Επιδιωκόμενη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία⁽²⁾(³):
- 1.20.1. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα εμποφότου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση)⁽²⁾
- 1.20.2. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα εμποφότου οχήματος επί του κάθε άξονος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία και, στην περίπτωση ημρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου, επιδιωκόμενο φορτίο στο σημείο ζεύξης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή εάν είναι κατώτερο από την τεχνικά αποδεκτή μάζα στο σημείο ζεύξης τους (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση)⁽²⁾
- 1.20.3. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα επί της κάθε ομάδος αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση)⁽²⁾
- 1.20.4. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση)⁽²⁾
- 1.20.5. Επιδιωκόμενη μέγιστη αποδεκτή μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία του συνδυασμού (είναι δυνατές πλείονες εγγραφές για κάθε τεχνική διαμόρφωση)⁽²⁾
- 1.21. Ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα για τον (τους) κινητήριο(-ους) άξονα(-ες): ναι/όχι⁽¹⁾
- 1.22. Ανάρτηση του κινητήριου άξονα αναγνωρισμένη ισοδύναμη προς την ανάρτηση με πεπιεσμένο αέρα: ναι/όχι⁽¹⁾
- 1.23. Όχημα μη οδικής χρήσης: ναι/όχι⁽¹⁾
- 1.24. Αριθμός επιβατών
- 1.24.1. Αριθμός⁽²⁾
- 1.24.2. Αριθμός των θέσεων ορθίων για οχήματα M₂ ή M₃⁽²⁾(³)
- 1.25. Φωτογραφίες ή σχέδια των σημείων προσαρμογής του συστήματος ζεύξης επί του οχήματος

(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

(²) Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται κατά τρόπον ώστε να καθίσταται σαφής η πραγματική τιμή για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος.

(³) Συμπληρούται μόνον αν η πληροφορία αυτή δεν δίδεται με το πληροφοριακό έγγραφο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Το παρόν παράρτημα περιέχει την ενιαία διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας για τον καθορισμό των «μέγιστων αποδεκτών μαζών κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία» σε όλα τα κράτη μέλη καθώς και τις ενιαίες τεχνικές προδιαγραφές για τους φορτιζόμενους και τους ανυψούμενους άξονες που αναφέρονται στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας:

1. Ορισμοί

Οι ακόλουθες έννοιες πρέπει να εφαρμοστούν στα πλαίσια του άρθρου 4 της παρούσας οδηγίας, εν αναμονή τροπολογίας της για την ενσωμάτωση εναρμονισμένων μέγιστων αποδεκτών μαζών. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

1.0. Ως «*αδιαίρετο φορτίο*» νοείται φορτίο το οποίο, προκειμένου να μεταφερθεί οδικώς, δεν μπορεί να διααιρεθεί σε δύο ή περισσότερα φορτία χωρίς υπερβολική δαπάνη ή κίνδυνο ζημίας και το οποίο, λόγω της μάζας ή των διαστάσεών του, δεν μπορεί να μεταφερθεί από όχημα του οποίου οι μάζες και οι διαστάσεις συμμορφούνται με τις μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες και διαστάσεις που ισχύουν σε ένα κράτος μέλος.

1.1. Ως «*μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία*» νοείται η μέγιστη μάζα του εμφόρτου οχήματος για την οποία το εν λόγω όχημα μπορεί να λάβει άδεια κυκλοφορίας ή να τεθεί σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή του οχήματος.

1.1.1. Για κάθε διαμόρφωση του τύπου οχήματος όπως ορίζεται από σύνολο δυνατών τιμών των σημείων που ορίζονται στο δελτίο πληροφοριών του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, ο κατασκευαστής μπορεί να ορίζει, κατά την έγκριση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ένα σύνολο επιδιωκόμενων μέγιστων αποδεκτών μαζών εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, ώστε να είναι δυνατόν να ελέγχονται προκαταβολικά από την εγκρίνουσα αρχή σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.

1.1.2. Οι αρχές των κρατών μελών καθορίζουν, για το αντίστοιχο κράτος μέλος, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ενός συγκεκριμένου οχήματος με βάση τις ακόλουθες αρχές:

— εξ ορισμού, επιτρέπεται μόνο μία μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται από ένα σύνολο δυνατών τιμών των στοιχείων που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών που προβλέπει το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας,

— η μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ορίζεται ως η μεγαλύτερη μάζα που είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα εμφόρτου οχήματος και τη σχετική μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του οχήματος η οποία ισχύει στο εν λόγω κράτος μέλος (ή μικρότερη μάζα εφόσον το ζητήσει ο κατασκευαστής του οχήματος κατόπιν συμφωνίας των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους), και η οποία ικανοποιεί τις προδιαγραφές του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.

Τα παραπάνω δεν αποκλείουν τη δυνατότητα που διατηρούν τα κράτη μέλη να επιτρέπουν μεγαλύτερες μάζες για τη μεταφορά αδιαίρετων φορτίων ή για ορισμένες εθνικές μεταφορές οι οποίες δεν επηρεάζουν σημαντικά το διεθνή ανταγωνισμό, εντός των ορίων της τεχνικά αποδεκτής μάζας της ομάδας αξόνων.

1.1.3. Για την εφαρμογή των άλλων ειδικών οδηγιών του παραρτήματος IV της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ότι το όχημα πρέπει να τηρεί τις διατάξεις των οδηγιών αυτών οι οποίες εφαρμόζονται στην κατηγορία στην οποία αντιστοιχεί, σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, στην πραγματική τιμή της μέγιστης αποδεκτής μάζας του εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία του οχήματος και, για κεντροαξονικά ρυμουλκούμενα και ημρυμουλκούμενα, στην πραγματική τιμή της μάζας που αντιστοιχεί στο φορτίο που ασκείται επί των αξόνων όταν το όχημα φορτώνεται με τη μέγιστη αποδεκτή του μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία.

1.1.4. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν η μέγιστη αποδεκτή του μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία να μην εξαρτάται από τα ελαστικά που τοποθετούνται.

1.2. Ως «*μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί του άξονος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος*» νοείται η μέγιστη μάζα επί του άξονος που δηλώνεται από τις αρχές του οικείου κράτους μέλους, για την οποία το εν λόγω όχημα μπορεί να λάβει άδεια κυκλοφορίας ή να τεθεί σε υπηρεσία στο κράτος μέλος αυτό κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή του οχήματος.

1.2.1. Για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου οχήματος όπως ορίζεται από σύνολο δυνατών τιμών των σημείων που ορίζονται στο δελτίο πληροφοριών του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, ο κατασκευαστής μπορεί να ορίζει, κατά την έγκριση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ένα σύνολο επιδιωκόμενων μέγιστων αποδεκτών μαζών επί των αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, ώστε να είναι δυνατόν να ελέγχονται προκαταβολικά από την εγκρίνουσα αρχή σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.

1.2.2. Οι αρχές των κρατών μελών καθορίζουν, για το αντίστοιχο κράτος μέλος, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ενός συγκεκριμένου οχήματος με βάση τις ακόλουθες αρχές:

- εξ ορισμού, επιτρέπεται μόνο μία μέγιστη αποδεκτή μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για κάθε άξονα και για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται από ένα σύνολο δυνατών τιμών των στοιχείων που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών που προβλέπει το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας,
- η μέγιστη αποδεκτή μάζα επί του άξονος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ορίζεται ως η μεγαλύτερη μάζα που είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί του άξονος και τη σχετική μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα επί του άξονος η οποία ισχύει στο εν λόγω κράτος μέλος (ή μια μικρότερη μάζα εφόσον το ζητήσει ο κατασκευαστής και συμφωνήσουν οι αρχές του εν λόγω κράτους μέλους), και η οποία ικανοποιεί τις προδιαγραφές της παραγράφου 2 του παρόντος παραρτήματος.

Τα παραπάνω δεν αποκλείουν τη δυνατότητα που διατηρούν τα κράτη μέλη να επιτρέπουν μεγαλύτερες μάζες για τη μεταφορά αδιαίρετων φορτίων ή για ορισμένες εθνικές μεταφορές οι οποίες δεν επηρεάζουν σημαντικά το διεθνή ανταγωνισμό, εντός των ορίων της τεχνικά αποδεκτής μέγιστης μάζας του εμφόρτου άξονα.

1.2.3. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν η μέγιστη αποδεκτή του μάζα εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία να μην εξαρτάται από τα ελαστικά που τοποθετούνται.

1.3. Ως «μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί της ομάδας αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος» νοείται η μέγιστη μάζα επί της ομάδας αξόνων που δηλώνεται από τις αρχές του οικείου κράτους μέλος, για την οποία το εν λόγω όχημα μπορεί να λάβει άδεια κυκλοφορίας ή να τεθεί σε υπηρεσία στο κράτος μέλος αυτό κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή του οχήματος.

1.3.1. Για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου οχήματος όπως ορίζεται από σύνολο δυνατών τιμών των σημείων που ορίζονται στο δελτίο πληροφοριών του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, ο κατασκευαστής μπορεί να ορίζει, κατά την έγκριση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ένα σύνολο επιδιωκόμενης μέγιστης αποδεκτής μάζας επί της ομάδας αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, ώστε να είναι δυνατόν να ελέγχονται προκαταβολικά από την εγκρίνουσα αρχή σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παραγράφου 2 του παρόντος παραρτήματος.

1.3.2. Οι αρχές των κρατών μελών καθορίζουν, για το αντίστοιχο κράτος μέλος, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα επί της ομάδας αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ενός συγκεκριμένου οχήματος με βάση τις ακόλουθες αρχές:

- εξ ορισμού, επιτρέπεται μόνο μία μέγιστη αποδεκτή μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για κάθε ομάδα αξόνων και για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται από ένα σύνολο δυνατών τιμών των στοιχείων που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών που προβλέπει το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας,
- η μέγιστη αποδεκτή μάζα επί της ομάδας αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ορίζεται ως η μεγαλύτερη μάζα που είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα επί της ομάδας αξόνων και τη σχετική μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα επί του άξονος η οποία ισχύει στο εν λόγω κράτος μέλος (ή μικρότερη μάζα εφόσον το ζητήσει ο κατασκευαστής κατόπιν συμφωνίας των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους), και η οποία ικανοποιεί τις προδιαγραφές της παραγράφου 2 του παρόντος παραρτήματος.

Τα παραπάνω δεν αποκλείουν τη δυνατότητα που διατηρούν τα κράτη μέλη να επιτρέπουν μεγαλύτερες μάζες για τη μεταφορά αδιαίρετων φορτίων ή για ορισμένες εθνικές μεταφορές οι οποίες δεν επηρεάζουν σημαντικά το διεθνή ανταγωνισμό, εντός των ορίων της μέγιστης τεχνικά αποδεκτής μάζας επί της ομάδας αξόνων.

1.3.3. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν η μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία να μην εξαρτάται από τα ελαστικά που τοποθετούνται.

1.4. Ως «μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης οχήματος με κινητήρα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος» νοείται η μέγιστη μάζα που επιτρέπεται να ρυμουλκεί το όχημα με κινητήρα για την οποία το εν λόγω όχημα μπορεί να λάβει άδεια κυκλοφορίας ή να τεθεί σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή του οχήματος.

1.4.1. Για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου οχήματος όπως ορίζεται από σύνολο δυνατών τιμών των σημείων που ορίζονται στο δελτίο πληροφοριών του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, ο κατασκευαστής μπορεί να ορίζει, κατά την έγκριση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ένα σύνολο επιδιωκόμενων μέγιστων αποδεκτών μαζών ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, ώστε να είναι δυνατόν να ελέγχονται προκαταβολικά από την εγκρίνουσα αρχή σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.

1.4.2. Οι αρχές των κρατών μελών καθορίζουν, για το αντίστοιχο κράτος μέλος, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης για κάθε συγκεκριμένο όχημα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία με βάση τις ακόλουθες αρχές:

- εξ ορισμού, επιτρέπεται μόνο μία μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται από ένα σύνολο δυνατών τιμών των στοιχείων που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών που προβλέπει το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας,
- η μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ορίζεται ως η μεγαλύτερη μάζα που είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης και τις σχετικές μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες οι οποίες ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος (ή μικρότερη μάζα εφόσον το ζητήσει ο κατασκευαστής κατόπιν συμφωνίας των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους), και η οποία ικανοποιεί τις προδιαγραφές του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.

Τα παραπάνω δεν αποκλείουν τη δυνατότητα που διατηρούν τα κράτη μέλη να επιτρέπουν μεγαλύτερη μάζα για τη μεταφορά αδιαίρετων φορτίων ή για ορισμένες εθνικές μεταφορές οι οποίες δεν επηρεάζουν το διεθνή ανταγωνισμό, εντός των ορίων της μέγιστης τεχνικά αποδεκτής μάζας ρυμούλκησης του οχήματος.

- 1.5. Ως «μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος» νοείται το άθροισμα των μαζών του εμφόρτου οχήματος και του εμφόρτου ρυμουλκούμενου του για την οποία το εν λόγω όχημα μπορεί να λάβει άδεια κυκλοφορίας ή να τεθεί σε υπηρεσία σε ένα κράτος μέλος κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή του οχήματος.
 - 1.5.1. Για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου οχήματος όπως ορίζεται από σύνολο δυνατών τιμών των σημείων που ορίζονται στο δελτίο πληροφοριών του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, ο κατασκευαστής μπορεί να ορίζει, κατά την έγκριση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ένα σύνολο επιδιωκόμενων μέγιστων αποδεκτών μαζών του συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, ώστε να είναι δυνατόν να ελέγχονται προκαταβολικά από την εγκρίνουσα αρχή σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.
 - 1.5.2. Οι αρχές των κρατών μελών καθορίζουν, για το αντίστοιχο κράτος μέλος, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ενός συγκεκριμένου οχήματος με βάση τις ακόλουθες αρχές:
 - εξ ορισμού και κατ' αρχήν, επιτρέπεται μόνο μία μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης του εμφόρτου συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται από ένα σύνολο δυνατών τιμών των στοιχείων που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών που προβλέπει το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, και σύμφωνα με τις πρακτικές που ισχύουν στο οικείο κράτος μέλος, είναι δυνατό να διακρίνεται μία μέγιστη αποδεκτή μάζα εμφόρτου συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για το συνολικό σκοπούμενο αριθμό των αξόνων και η εν λόγω μάζα να εξαρτάται από άλλα χαρακτηριστικά του σκοπούμενου συνδυασμού, όπως το σκοπούμενο είδος μεταφοράς (π.χ. εμπορευματοκιβώτια ISO των 40 ποδών σε συνδυασμένες μεταφορές, κ.λπ.),
 - η μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ορίζεται ως η μεγαλύτερη μάζα που είναι μικρότερη ή ίση από την μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού και τις σχετικές μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος (ή μικρότερη μάζα εφόσον το ζητήσει ο κατασκευαστής του οχήματος κατόπιν συμφωνίας των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους), και η οποία ικανοποιεί της προδιαγραφές του σημείου 2 του παρόντος παραρτήματος.

Τα παραπάνω δεν αποκλείουν τη δυνατότητα που διατηρούν τα κράτη μέλη να επιτρέπουν μεγαλύτερες μάζες για τη μεταφορά αδιαίρετων φορτίων ή για ορισμένες εθνικές μεταφορές οι οποίες δεν επηρεάζουν το διεθνή ανταγωνισμό, εντός των ορίων της μέγιστης τεχνικά αποδεκτής μάζας του εμφόρτου συνδυασμού.

2. **Καθορισμός των μέγιστων αποδεκτών μαζών κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία.**
 - 2.1. Κατά τον καθορισμό των μέγιστων αποδεκτών μαζών κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 7.4 του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας. Για το σκοπό αυτό, οι συμβολισμοί M, m₁, μ₁, TM και MC της εν λόγω παραγράφου σημαίνουν αντίστοιχα τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρτου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, τη μέγιστη αποδεκτή μάζα κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία επί του άξονος με ένδειξη «i», του μόνου άξονος ή της ομάδος αξόνων με ένδειξη «j», τη μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία και τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρτου συνδυασμού οχημάτων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία.
 - 2.2. Καθορισμός της μέγιστης αποδεκτής μάζας ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία οχήματος με κινητήρα:
 - 2.2.1. Η μέγιστη αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ενός οχήματος που προορίζεται να έλκει ρυμουλκούμενο, είτε πρόκειται για ρυμουλκό όχημα είτε όχι, είναι η μικρότερη από τις ακόλουθες τιμές:
 - α) τη μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα ρυμούλκησης επί τη βάση της κατασκευής και των χαρακτηριστικών του οχήματος ή/και της αντοχής του συστήματος μηχανικής ζεύξης
 - β) για τα οχήματα που προορίζονται αποκλειστικά να έλκουν ρυμουλκούμενα χωρίς πέδη υπηρεσίας: το ήμισυ της μάζας του οχήματος σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας με μέγιστο όριο 0,750 t

- γ) για τα οχήματα με μέγιστη μάζα που δεν υπερβαίνει τους 3,5 t τα οποία προορίζονται αποκλειστικά να έλκουν ρυμουλκούμενα με πέδη υπηρεσίας: τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία ή για οχήματα μη οδικής χρήσης (βλέπε σημείο 7.5 του παραρτήματος I) 1,5 φορές τη μάζα αυτή με μέγιστο όριο 3,5 t
- δ) για τα οχήματα με μέγιστη μάζα που υπερβαίνει τους 3,5 t τα οποία προορίζονται αποκλειστικά να έλκουν ρυμουλκούμενα με πέδη αδρανείας: 3,5 t
- ε) για τα οχήματα με μέγιστη μάζα που υπερβαίνει τους 3,5 t τα οποία προορίζονται αποκλειστικά να έλκουν ρυμουλκούμενα με σύστημα πέδησης συνεχούς λειτουργίας: 1,5 φορές τη μέγιστη αποδεκτή μάζα του εμφόρου οχήματος κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία, εφόσον τηρούνται όλες οι οικείες απαιτήσεις της οδηγίας 96/53/EK.

Κατά παρέκκλιση από το σημείο 1.4 του παρόντος παραρτήματος, για τα οχήματα που προορίζονται να έλκουν περισσότερα από ένα είδη ρυμουλκούμενων που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ), δ) και ε) ανωτέρω, μπορούν να καθορίζονται μέχρι και τρεις μέγιστες επιτρεπόμενες μάζες ρυμούλκησης κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία για κάθε τεχνική διαμόρφωση του τύπου του οχήματος, σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά των συνδέσμων του συστήματος πέδησης του οχήματος με κινητήρα: μία για ρυμουλκούμενα χωρίς πέδη υπηρεσίας, μία για ρυμουλκούμενα με πέδη αδρανείας και μία για ρυμουλκούμενα με σύστημα συνεχούς πέδησης. Οι μάζες καθορίζονται, όπως αναφέρεται ανωτέρω διά της εφαρμογής των στοιχείων β), γ), δ) και ε).

Κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή, το κράτος μέλος μπορεί να δεχθεί μάζα μικρότερη από εκείνη που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

3. Τεχνικές απαιτήσεις για την εγκατάσταση ανασυρόμενων ή φορτιζόμενων αξόνων σε οχήματα (παράρτημα I, σημεία 2.14 έως 2.16)

- 3.1. Όλα τα οχήματα επιτρέπεται να διαθέτουν έναν ή περισσότερους ανασυρόμενους ή φορτιζόμενους άξονες.
- 3.2. Εφόσον ένα όχημα είναι εφοδιασμένο με έναν ή περισσότερους ανασυρόμενους ή φορτιζόμενους άξονες (παράρτημα I, σημεία 2.14 έως 2.16), θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι υπό οιοσδήποτε συνθήκες οδήγησης, εκτός των συνθηκών που αναφέρονται στο σημείο 3.5 κατωτέρω, δεν σημειώνεται υπέρβαση των μέγιστων αποδεκτών μαζών επί των αξόνων και των ομάδων αξόνων κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία. Προς τούτο, ο ανυψούμενος ή φορτιζόμενος άξονας πρέπει να χαμηλώνει στο έδαφος αυτομάτως εφόσον ο (οι) πλησιέστερος(-οι) άξονας(-ες) του συνδυασμού αξόνων είναι φορτωμένος(-οι) με τις μέγιστες αποδεκτές κατά τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας/τη θέση σε υπηρεσία μάζες.
- 3.3. Η ανύψωση του ανασυρόμενου ή του φορτιζόμενου άξονα (αξόνων) του οχήματος με κινητήρα ή ρυμουλκούμενου επισημαίνεται στο θαλαμίσκο του οδηγού με κίτρινη(-ες) λυχνία(-ες) ελέγχου.
- 3.4. Όλες οι διατάξεις ανύψωσης των αξόνων που είναι εγκατεστημένες σε όχημα στο οποίο εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία, καθώς και τα συστήματα για τη λειτουργία των προαναφερομένων διατάξεων, πρέπει να συνδυάζονται και να εγκαθίστανται κατά τρόπον ώστε να προστατεύονται κατά πάσης χρήσεως ή παρεμβάσεως από μη εντεταλμένα πρόσωπα.
- 3.5. Απαιτήσεις για την εκκίνηση οχημάτων με κινητήρα επί ολισθηρών επιφανειών:
- 3.5.1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του σημείου 3.2 και προκειμένου να διευκολυνθεί η εκκίνηση οχημάτων με κινητήρα ή συνδυασμών οχημάτων σε ολισθηρό έδαφος και να αυξηθεί η πρόσφυση των ελαστικών στις επιφάνειες αυτές, η ανύψωση του άξονα μπορεί επίσης να ενεργοποιεί τον ανασυρόμενο ή τον φορτιζόμενο άξονα του οχήματος με κινητήρα ή του ημρυμουλκούμενου προκειμένου να αυξηθεί η μάζα επί του κινητήριου άξονος, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- η μάζα που αντιστοιχεί στο φορτίο επί του κάθε άξονος του οχήματος με κινητήρα μπορεί να υπερβαίνει την αντίστοιχη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα επί του άξονος η οποία ισχύει στο κράτος μέλος μέχρι 30 % το πολύ, υπό τον όρο ότι δεν είναι μεγαλύτερη από την τιμή που δηλώνει ο κατασκευστής για την ειδική αυτή χρήση,
 - η μάζα που αντιστοιχεί στο εναπομένον φορτίο επί του εμπρόσθιου άξονος πρέπει να είναι μεγαλύτερη από το μηδέν (δηλαδή στην περίπτωση οπίσθιου φορτιζόμενου άξονα με μεγάλο οπίσθιο πρόβολο το όχημα δεν θα πρέπει να ανασηκώνεται),
 - ο ανασυρόμενος ή φορτιζόμενος άξονας θα πρέπει να ενεργοποιείται μόνο με ειδικό σύστημα ελέγχου,
 - μετά την εκκίνηση του οχήματος, και αφού επιτευχθεί ταχύτης 30 km/h, ο άξονας θα κατεβαίνει πάλι στο έδαφος ή θα επαναφορτώνεται.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1997

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

(97/566/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113 σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

ότι η εν λόγω συμφωνία θα πρέπει να εφαρμοστεί σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 1997 εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών για τη σύναψή της, υπό τον όρο της αμοιβαίας προσωρινής εφαρμογής από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 1997, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών για τη σύναψή της, υπό τον όρο της αμοιβαίας προσωρινής εφαρμογής από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1997.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. FISCHBACH

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ,

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν, με στόχο τη μόνιμη συνεργασία και υπό όρους που να εξασφαλίζουν την ασφάλεια την συναλλαγών, την ομαλή και ισότιμη ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (στο εξής καλείται «η Κοινότητα») και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να λάβουν όσο το δυνατόν πληρέστερα υπόψη τα σοβαρά οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα που αντιμετωπίζει σήμερα η κλωστοϋφαντουργική βιομηχανία τόσο στις χώρες εισαγωγής όσο και στις χώρες εξαγωγής, και ιδιαίτερα να εξαλειφθεί ο πραγματικός κίνδυνος ή ζημία εις βάρος των αγορών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων τόσο της Κοινότητας όσο και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 29 Απριλίου 1997, και ιδίως το άρθρο 15,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και για το σκοπό αυτό όρισαν ως πληρεξούσιους:

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ:

ΠΟΥ ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα συμφωνία θεσπίζει το καθεστώς που εφαρμόζεται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΟΣΟΤΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ*Άρθρο 2*

1. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής καλούμενη «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ») και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις της.

Σε περίπτωση που απόφαση σχετικά με την ταξινόμηση καταλήξει σε αλλαγή της προηγούμενης ταξινόμησης ή της

κατηγορίας οποιουδήποτε από τα προϊόντα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, τα εν λόγω προϊόντα εντάσσονται στο εμπορικό καθεστώς που εφαρμόζεται στην ταξινόμηση ή την κατηγορία όπου υπάγονται μετά τις αλλαγές αυτές.

Τυχόν τροποποίηση της συνδυασμένης ονοματολογίας σύμφωνα με τις ισχύουσες στην Κοινότητα διαδικασίες για τις κατηγορίες προϊόντων που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, ή οποιαδήποτε απόφαση για την ταξινόμηση εμπορευμάτων, δεν οδηγεί σε μείωση των ποσοτικών περιορισμών που ισχύουν βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

Τυχόν τροποποιήσεις σ' αυτούς τους κανόνες καταγωγής ανακοινώνονται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και δεν οδηγούν σε μείωση των ποσοτικών περιορισμών που καθορίζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

Οι διαδικασίες για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται παραπάνω καθορίζονται στο προσάρτημα Α.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, οι εξαγωγές από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προς την Κοινότητα προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I και καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας δεν υπόκεινται, κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, σε ποσοτικούς περιορισμούς και μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος. Στη συνέχεια ενδέχεται να επιβληθούν ποσοτικοί περιορισμοί υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 8.

2. Σε περίπτωση επιβολής ποσοτικών περιορισμών, οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται στους ποσοτικούς περιορισμούς θα υπάγονται σε σύστημα διμερούς ελέγχου, όπως καθορίζεται στο προσάρτημα Α.

3. Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι εξαγωγές προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II και δεν υπάγονται σε ποσοτικούς περιορισμούς θα υπαχθούν στο σύστημα διπλού ελέγχου το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Μετά από διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14, οι εξαγωγές προϊόντων του παραρτήματος I που δεν υπάγονται σε ποσοτικούς περιορισμούς, άλλων από εκείνα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, ενδέχεται να υπαχθούν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο σύστημα διπλού ελέγχου το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή σε προηγούμενο σύστημα παρακολούθησης θεσπιζόμενο από την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναγνωρίζουν τον ειδικό και διαφορετικό χαρακτήρα των επανεισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Κοινότητα μετά από μεταποίηση στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ως ειδική μορφή βιομηχανικής και εμπορικής συνεργασίας.

Σε περίπτωση που θεσπιστούν ποσοτικοί περιορισμοί σύμφωνα με το άρθρο 8, και με την προϋπόθεση ότι πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στην Κοινότητα για το οικονομικό καθεστώς παθητικής τελειοποίησης, οι επανεισαγωγές αυτές δεν θα υποβάλλονται σε αυτούς τους ποσοτικούς περιορισμούς εάν υπάγονται στις ειδικές ρυθμίσεις που καθορίζονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 5

Οι εξαγωγές από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υφασμάτων βιοτεχνικής παραγωγής, κατασκευασμένων σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς, καθώς και χειροποίητων ενδυμάτων ή άλλων ειδών που προέρχονται από τέτοια υφάσματα, και παραδοσιακών προϊόντων λαϊκής τέχνης δεν υπάγονται σε ποσοτικούς περιορισμούς που θεσπίζει η παρούσα συμφωνία, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα αυτά καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο προσάρτημα Β.

Άρθρο 6

1. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία δεν υπάγονται στους ποσοτικούς περιορισμούς που θεσπίζει η παρούσα συμφωνία υπό την προϋπόθεση να δηλωθεί ότι πρόκειται να επανεξαχθούν εκτός Κοινότητας ως έχουν ή μετά από κατεργασία, στο πλαίσιο του διοικητικού συστήματος ελέγχου που ισχύει εντός της Κοινότητας.

Ωστόσο, η διάθεση για εσωτερική χρήση προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα υπό τις παραπάνω συνθήκες απόκειται στην προσκόμιση άδειας εξαγωγής εκδιδόμενης από τις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, καθώς και αποδεικτικών στοιχείων καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος Α.

2. Σε περίπτωση που διαπιστώσουν οι αρχές της Κοινότητας ότι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταλογίστηκαν σε ποσοτικό περιορισμό που καθορίζεται δύναμει της παρούσας συμφωνίας αλλά ότι στη συνέχεια έγινε επανεξαγωγή των προϊόντων εκτός Κοινότητας, ενημερώνουν τις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εντός τεσσάρων εβδομάδων, για τις εν λόγω ποσότητες και επιτρέπουν εισαγωγές ίδιας ποσότητας του ίδιου προϊόντος οι οποίες δεν καταλογίζονται στον ποσοτικό περιορισμό που καθορίζεται βάσει της παρούσας συμφωνίας για το τρέχον ή το επόμενο έτος.

Άρθρο 7

Σε περίπτωση που εισαχθούν ποσοτικοί περιορισμοί σύμφωνα με το άρθρο 8, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

1. Για κάθε έτος εφαρμογής της συμφωνίας η εκ των προτέρων χρήση ενός ποσοστού του ποσοτικού περιορισμού που ισχύει για το επόμενο έτος εφαρμογής της συμφωνίας επιτρέπεται, για κάθε κατηγορία προϊόντων, έως 5% του ποσοτικού περιορισμού του τρέχοντος έτους εφαρμογής της συμφωνίας.

Οι ποσότητες που αποστέλλονται εκ των προτέρων αφαιρούνται από τους αντίστοιχους ποσοτικούς περιορισμούς που καθορίζονται για το επόμενο έτος εφαρμογής της συμφωνίας.

2. Επιτρέπεται μεταφορά των ποσοτήτων, που δεν χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους εφαρμογής της συμφωνίας, στον αντίστοιχο ποσοτικό περιορισμό του επόμενου έτους εφαρμογής της συμφωνίας, για κάθε κατηγορία προϊόντων, μέχρι 9% του ποσοτικού περιορισμού για το τρέχον έτος εφαρμογής της συμφωνίας.

3. Οι μεταβιβάσεις όσον αφορά τις κατηγορίες της ομάδας I δεν πραγματοποιούνται από καμία κατηγορία εκτός από τις ακόλουθες:

— μεταβιβάσεις μεταξύ των κατηγοριών 1, 2 και 3 μπορούν να πραγματοποιούνται έως 7% του ποσοτικού περιορισμού για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταβίβαση,

— μεταβιβάσεις μεταξύ των κατηγοριών 4, 5, 6, 7 και 8 μπορούν να πραγματοποιούνται έως 7% του ποσοτικού περιορισμού για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταβίβαση.

Οι μεταβιβάσεις προς οποιαδήποτε κατηγορία των ομάδων II και III μπορούν να πραγματοποιούνται από οποιαδήποτε κατηγορία ή κατηγορίες των ομάδων I, II και III έως 10 % του ποσοτικού περιορισμού που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταβίβαση.

4. Ο πίνακας αντιστοιχιών που ισχύει για τις μεταβιβάσεις που αναφέρονται παραπάνω περιλαμβάνεται στο παράρτημα I.
5. Η αύξηση οποιασδήποτε κατηγορίας προϊόντων που προκαλείται από σωρευτική εφαρμογή των διατάξεων των ανωτέρω σημείων 1, 2 και 3 δεν υπερβαίνει το 17 % κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της συμφωνίας.
6. Σε περίπτωση προσφυγής στις διατάξεις των ανωτέρω σημείων 1, 2 και 3, οι αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ενημερώνουν την Κοινότητα τουλάχιστον δεκαπέντε μέρες πριν.

Άρθρο 8

1. Οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μπορούν να υποβληθούν σε ποσοτικούς περιορισμούς σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

2. Σε περίπτωση που η Κοινότητα διαπιστώσει, στο πλαίσιο του συστήματος διοικητικού ελέγχου που έχει συσταθεί, ότι το επίπεδο εισαγωγών προϊόντων μιας συγκεκριμένης κατηγορίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υπερβαίνει, σε σχέση με τις συνολικές εισαγωγές του προηγούμενου έτους προς την Κοινότητα από όλες τις πηγές των προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας, τα ακόλουθα ποσοστά:

- 1 % για κατηγορίες των προϊόντων της ομάδας I,
- 5 % για κατηγορίες των προϊόντων της ομάδας II,
- 10 % για κατηγορίες των προϊόντων της ομάδας III,

μπορεί να ζητήσει να αρχίσουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 14 προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά το κατάλληλο επίπεδο περιορισμού για τα προϊόντα αυτών των κατηγοριών.

3. Όσο εκκρεμεί μια αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δεσμεύεται να περιορίσει τις εξαγωγές των εν λόγω προϊόντων προς την Κοινότητα για προσωρινό χρονικό διάστημα τριών μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιείται η αίτηση για διαβουλεύσεις.

Ο προσωρινός αυτός περιορισμός καθορίζεται στο 25 % του επιπέδου των εισαγωγών που επετεύχθησαν κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται εκείνου στο οποίο οι εισαγωγές ξεπέρασαν το επίπεδο το οποίο απορρέει από την εφαρμογή του τύπου που καθορίζεται στην παράγραφο 2, και οδήγησε στην αίτηση για διαβουλεύσεις, ή στο 25 % του επιπέδου που απορρέει από την εφαρμογή του τύπου που καθορίζεται στην παράγραφο 2, όποιο από τα δύο επίπεδα είναι υψηλότερο.

4. Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιτύχουν ικανοποιητική λύση εντός της περιόδου που ορίζεται στο άρθρο 14, η

Κοινότητα έχει το δικαίωμα να εισαγάγει οριστικό ποσοτικό περιορισμό ετήσιου επιπέδου όχι χαμηλότερου από το επίπεδο που απορρέει από την εφαρμογή του τύπου που καθορίζεται στην παράγραφο 2, ή 106 % του επιπέδου των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το ημερολογιακό έτος το οποίο προηγείται εκείνου κατά το οποίο οι εισαγωγές υπερέβησαν το επίπεδο που απορρέει από την εφαρμογή του τύπου που καθορίζεται στην παράγραφο 2 και οδήγησε στην αίτηση για διαβουλεύσεις, όποιο από τα δύο είναι υψηλότερο.

Το ετήσιο επίπεδο που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό αυξάνεται μετά από διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14, με στόχο την πλήρωση των όρων που καθορίζονται στην παράγραφο 2, στην περίπτωση που η τάση του συνόλου των εισαγωγών προς την Κοινότητα του εν λόγω προϊόντος καθιστούν μια τέτοια διαδικασία απαραίτητη.

5. Η ετήσια αύξηση των ποσοτικών περιορισμών που εισάγονται βάσει του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος Γ.

6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν εάν τα ποσοστά που καθορίζονται στην παράγραφο 2 πραγματοποιούνται λόγω μείωσης του συνόλου των εισαγωγών προς την Κοινότητα, και όχι λόγω αύξησης των εξαγωγών προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

7. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων 2, 3 και 4, η Κοινότητα επιτρέπει τις εισαγωγές προϊόντων των εν λόγω κατηγοριών που έχουν αποσταλεί από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας πριν από την υποβολή της αίτησης για διαβουλεύσεις.

Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων 2 ή 4, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να εκδώσει άδειες εξαγωγών για προϊόντα που καλύπτονται από συμβάσεις οι οποίες έχουν συναφθεί πριν από την εισαγωγή του ποσοτικού περιορισμού, έως το ποσό του καθορισμένου ποσοτικού περιορισμού.

8. Μέχρι την ημερομηνία ανακοίνωσης των στατιστικών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 6, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου με βάση τα ετήσια στατιστικά στοιχεία που έχει ανακοινώσει προηγουμένως η Κοινότητα.

Άρθρο 9

1. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχει στην Επιτροπή ακριβείς στατιστικές πληροφορίες σχετικά με όλες τις άδειες εξαγωγών που εκδίδει για κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων οι οποίες υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς καθοριζόμενους βάσει της παρούσας συμφωνίας ή που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, οι οποίες εκφράζονται σε ποσοτήτες και αξία, και αναλυτικά ανά κράτος μέλος της Κοινότητας, καθώς και σχετικά με όλα τα πιστοποιητικά που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για προϊόντα τα οποία

αναφέρονται στο άρθρο 5 και υποβάλλονται στις διατάξεις του προσαρτήματος Β.

2. Παρομοίως η Κοινότητα μεταβιβάζει στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις άδειες εισαγωγής που εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας, καθώς και στατιστικά στοιχεία εισαγωγών για τα προϊόντα που καλύπτει το σύστημα το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2.

3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται παραπάνω αποστέλλονται για όλες τις κατηγορίες προϊόντων πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα τον οποίο αφορούν τα στατιστικά στοιχεία.

4. Μετά από σχετική αίτηση της Κοινότητας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υποβάλλει στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές όλων των προϊόντων που καλύπτει το παράρτημα Ι.

5. Σε περίπτωση που ύστερα από ανάλυση των ανταλλάσσιμων πληροφοριών διαπιστωθούν σημαντικές διαφορές μεταξύ των στοιχείων για τις εξαγωγές και των στοιχείων για τις εισαγωγές, μπορούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 14.

6. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 8, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάζει στις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, πριν από τις 15 Απριλίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία του προηγούμενου έτους σχετικά με τις εισαγωγές όλων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, ανά χώρα προέλευσης και κράτος μέλος της Κοινότητας.

Άρθρο 10

1. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμφωνούν να συνεργαστούν πλήρως προκειμένου να αποφύγουν, να προβούν σε κάθε αναγκαία έρευνα και να λάβουν οποιαδήποτε νομικά ή/και διοικητικά μέτρα είναι αναγκαία εναντίον της καταστρατήγησης της συμφωνίας με μεταφόρτωση, αναδρομολόγηση, ψευδή δήλωση σχετικά με τη χώρα ή τον τόπο καταγωγής, πλαστογράφηση εγγράφων, ψευδή δήλωση σχετικά με την περιεκτικότητα σε ίνες, ποσότητες, περιγραφή ή ταξινόμηση εμπορευμάτων, και με οποιοδήποτε άλλο τρόπο. Συνεπώς, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και η Κοινότητα συμφωνούν να θεσπίσουν τις απαραίτητες νομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες που θα επιτρέψουν την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης κατά της καταστρατήγησης της συμφωνίας, στην οποία θα περιλαμβάνεται η θέσπιση νομικών δεσμευτικών διορθωτικών μέτρων κατά των εξαγωγέων ή/και των εισαγωγέων.

2. Εάν η Κοινότητα, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, σχηματίσει την απόψη ότι η παρούσα συμφωνία καταστρατηγείται, η Κοινότητα πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας με στόχο να επιτευχθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση. Οι διαβουλεύσεις αυτές πραγματοποιούνται όσο το δυνατό νωρίτερα και το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της αίτησης.

3. Εν αναμονή των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εάν της ζητηθεί από την Κοινότητα, εφαρμόζει, προληπτικά, οποιοδήποτε μέσο προκειμένου να εξασφαλίσει ότι, εάν υποβληθούν επαρκή στοιχεία για την ύπαρξη καταστρατήγησης, οι προσαρμογές των ποσοτικών περιορισμών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8, οι οποίες ενδέχεται να συμφωνηθούν μετά τις διαβουλεύσεις της παραγράφου 2, μπορούν να πραγματοποιηθούν για το έτος ποσοτώσεων κατά το οποίο υποβλήθηκε η αίτηση για διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 2, ή για το επόμενο έτος εάν έχει εξαντληθεί η ποσόστωση για το τρέχον έτος.

4. Εάν τα δύο μέρη δεν επιτύχουν αμοιβαία ικανοποιητική λύση κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων της παραγράφου 2, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα:

α) σε περίπτωση που υπάρχουν επαρκή στοιχεία ότι προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εισάγονται καταστρατηγώντας την παρούσα συμφωνία, να καταλογίσει τις σχετικές ποσότητες στους ποσοτικούς περιορισμούς που καθορίζονται δυνάμει του άρθρου 8·

β) εάν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ψευδή δήλωση σχετικά με την περιεκτικότητα σε ίνες, τις ποσότητες, την περιγραφή ή ταξινόμηση προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, να αρνηθεί να εισαγάγει τα εν λόγω προϊόντα·

γ) εάν θεωρηθεί ότι στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας πραγματοποιείται μεταφόρτωση ή αναδρομολόγηση προϊόντων που δεν κατάγονται από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, να υποβάλει σε ποσοτικούς περιορισμούς τα ίδια προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εάν δεν υπόκειται ήδη σε ποσοτικούς περιορισμούς, ή να λάβει οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο.

5. Τα μέρη συμφωνούν να θεσπίσουν σύστημα διοικητικής συνεργασίας για να αποφεύγονται και να αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά όλα τα προβλήματα που προκαλούνται από καταστρατήγηση της συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος Α.

Άρθρο 11

1. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρακολουθεί τις εξαγωγές προς την Κοινότητα των προϊόντων που υποβάλλονται σε περιορισμό ή επιτήρηση. Εάν προκληθεί ξαφνική και ζημιογόνα αλλαγή στις παραδοσιακές ροές των συναλλαγών, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να ζητήσει διαβουλεύσεις για να επιτευχθεί ικανοποιητική λύση των προβλημάτων αυτών. Οι διαβουλεύσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή της σχετικής αίτησης εκ μέρους της Κοινότητας.

2. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μεριμνά ώστε να εξασφαλίζει ότι οι εξαγωγές προς την

Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς πραγματοποιούνται κατά το δυνατό σε τακτικά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια του έτους, λαμβάνοντας υπόψη εποχιακούς παράγοντες.

Άρθρο 12

Στην περίπτωση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας όπως προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος 3, οι ποσοτικοί περιορισμοί που θεσπίζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας μειώνονται *pro rata temporis* εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν, από κοινού, διαφορετικά.

Άρθρο 13

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και η Κοινότητα αναλαμβάνουν να αποφύγουν οποιαδήποτε διάκριση κατά τη χορήγηση αδειών εξαγωγής και εισαγωγής ή εγγράφων που αναφέρονται στα προσαρτήματα Α και Β.

Άρθρο 14

1. Εκτός αντιθέτων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, οι διαδικασίες διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις:

- οποιαδήποτε αίτηση για διαβουλεύσεις γνωστοποιείται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος,
- η αίτηση για διαβουλεύσεις ακολουθείται, εντός εύλογου διαστήματος και οπωσδήποτε όχι αργότερα από δεκαπέντε μέρες μετά από τη γνωστοποίηση, από έκθεση στην οποία παρουσιάζονται οι συνθήκες οι οποίες, κατά τη γνώμη του μέρους που υποβάλλει την αίτηση, δικαιολογούν την υποβολή της αίτησης,
- τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις το αργότερο εντός ενός μήνα από τη γνωστοποίηση της αίτησης, με στόχο την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία ικανοποιητικού συμπεράσματος εντός ενός ακόμη μήνα το αργότερο,
- το διάστημα ενός μήνα που αναφέρεται παραπάνω μπορεί να παραταθεί κατόπιν συμφωνίας.

2. Η Κοινότητα μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 εάν διαπιστώσει ότι κατά τη διάρκεια συγκεκριμένου έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας δημιουργούνται δυσκολίες στην Κοινότητα λόγω απότομης και σημαντικής αύξησης, σε σχέση με το προηγούμενο έτος, εισαγωγών μιας συγκεκριμένης κατηγορίας της ομάδας I.

3. Μετά από αίτημα οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα προκύπτει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Οι τυχόν διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο πραγματοποιούνται με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία διακανονισμού των διαφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Η λειτουργία της παρούσας συμφωνίας επανεξετάζεται πριν από την προσχώρηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Άρθρο 16

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που καθορίζει η εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 17

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι απαραίτητες για το σκοπό αυτό. Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998. Στη συνέχεια, η εφαρμογή όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας παρατείνεται αυτόματα για διάστημα ενός ακόμη έτους έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999, εκτός εάν οποιοδήποτε από τα δύο μέρη ανακοινώσει στο άλλο τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998, ότι δεν συμφωνεί με την παράταση αυτή.

2. Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί ανά πάσα στιγμή να προτείνει τροποποιήσεις στην παρούσα συμφωνία.

3. Οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί ανά πάσα στιγμή να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, υπό τον όρο να ενημερώσει τουλάχιστον εξήντα ημέρες πριν το άλλο μέρος. Στην περίπτωση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει μόλις λήξει το διάστημα των εξήντα ημερών.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις το αργότερο έξι μήνες πριν από τη λήξη της παρούσας συμφωνίας με σκοπό την πιθανή σύναψη νέας συμφωνίας.

5. Τα παραρτήματα, τα προσαρτήματα, το πρωτόκολλο συμφωνίας για την πρόσβαση στην αγορά που επισυνάπτονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 18

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των συμβαλλόμενων μερών και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την κυβέρνηση της
Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δη-
μοκρατίας της Μακεδονίας

Για το Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Ελλείπει διευκρινίσεων ως προς τη συστατική ύλη των προϊόντων των κατηγοριών 1 έως 114, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ότι συνίστανται αποκλειστικά από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες.
2. Τα ενδύματα που δεν παρουσιάζουν χαρακτηριστικά ενδυμάτων αντρών ή αγοριών ή ενδυμάτων γυναικών ή κοριτσιών κατατάσσονται στα τελευταία.
3. Η διατύπωση «ενδύματα για βρέφη» περιλαμβάνει τα ενδύματα μέχρι και το εμπορικό μέγεθος 86.

ΟΜΑΔΑ Ι Α

Κατηγορία	Περιγραφή εμπορευμάτων Κωδικός ΣΟ 1996					Πίνακας αντιστοιχιών	
						τεμάχια/kg	g/τεμάχιο
(1)	(2)					(3)	(4)
1	Νήματα από βαμβάκι, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση						
	5204 11 00	5205 24 00	5205 43 00	5206 21 00	5206 41 00		
	5204 19 00	5205 26 00	5205 44 00	5206 22 00	5206 42 00		
		5205 27 00	5205 46 00	5206 23 00	5206 43 00		
	5205 11 00	5205 28 00	5205 47 00	5206 24 00	5206 44 00		
	5205 12 00	5205 31 00	5205 48 00	5206 25 10	5206 45 10		
	5205 13 00	5205 32 00		5206 25 90	5206 45 90		
	5205 14 00	5205 33 00	5206 11 00	5206 31 00			
	5205 15 10	5205 34 00	5206 12 00	5206 32 00	ex 5604 90 00		
	5205 15 90	5205 35 10	5206 13 00	5206 33 00			
	5205 21 00	5205 35 90	5206 14 00	5206 34 00			
	5205 22 00	5205 41 00	5206 15 10	5206 35 10			
	5205 23 00	5205 42 00	5206 15 90	5206 35 90			
2	Υφάσματα βαμβακερά έτερα των υφασμάτων με ύφανση γάζας, των φλοκωτών σπογγώδους μορφής, ειδών κορδελοποιίας, βελούδων, πλουσών, υφασμάτων φλοκωτών, υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης, τουλίων και υφασμάτων βροχιδιωτών με κόμβους						
	5208 11 10	5208 32 11	5209 29 00	5210 41 00	5212 11 10		
	5208 11 90	5208 32 13	5209 31 00	5210 42 00	5212 11 90		
	5208 12 11	5208 32 15	5209 32 00	5210 49 00	5212 12 10		
	5208 12 13	5208 32 19	5209 39 00	5210 51 00	5212 12 90		
	5208 12 15	5208 32 91	5209 41 00	5210 52 00	5212 13 10		
	5208 12 19	5208 32 93	5209 42 00	5210 59 00	5212 13 90		
	5208 12 91	5208 32 95	5209 43 00		5212 14 10		
	5208 12 93	5208 32 99	5209 49 10	5211 11 00	5212 14 90		
	5208 12 95	5208 33 00	5209 49 90	5211 12 00	5212 15 10		
	5208 12 99	5208 39 00	5209 51 00	5211 19 00	5212 15 90		
	5208 13 00	5208 41 00	5209 52 00	5211 21 00	5212 21 10		
	5208 19 00	5208 42 00	5209 59 00	5211 22 00	5212 21 90		
	5208 21 10	5208 43 00		5211 29 00	5212 22 10		
	5208 21 90	5208 49 00	5210 11 10	5211 31 00	5212 22 90		
	5208 22 11	5208 51 00	5210 11 90	5211 32 00	5212 23 10		
	5208 22 13	5208 52 10	5210 12 00	5211 39 00	5212 23 90		
	5208 22 15	5208 52 90	5210 19 00	5211 41 00	5212 24 10		
	5208 22 19	5208 53 00	5210 21 10	5211 42 00	5212 24 90		
	5208 22 91	5208 59 00	5210 21 90	5211 43 00	5212 25 10		
	5208 22 93		5210 22 00	5211 49 10	5212 25 90		
	5208 22 95	5209 11 00	5210 29 00	5211 49 90			
	5208 22 99	5209 12 00	5210 31 10	5211 51 00	ex 5811 00 00		
	5208 23 00	5209 19 00	5210 31 90	5211 52 00			
	5208 29 00	5209 21 00	5210 32 00	5211 59 00	ex 6308 00 00		
	5208 31 00	5209 22 00	5210 39 00				

(1)	(2)					(3)	(4)
2 α)	Εκ των οποίων, έτερα των αλεύκαστων ή λευκασμένων						
	5208 31 00	5208 51 00	5209 52 00	5211 32 00	5212 15 10		
	5208 32 11	5208 52 10	5209 59 00	5211 39 00	5212 15 90		
	5208 32 13	5208 52 90		5211 41 00	5212 23 10		
	5208 32 15	5208 53 00	5210 31 10	5211 42 00	5212 23 90		
	5208 32 19	5208 59 00	5210 31 90	5211 43 00	5212 24 10		
	5208 32 91		5210 32 00	5211 49 10	5212 24 90		
	5208 32 93	5209 31 00	5210 39 00	5211 49 90	5212 25 10		
	5208 32 95	5209 32 00	5210 41 00	5211 51 00	5212 25 90		
	5208 32 99	5209 39 00	5210 42 00	5211 52 00			
	5208 33 00	5209 41 00	5210 49 00	5211 59 00	ex 5811 00 00		
	5208 39 00	5209 42 00	5210 51 00				
	5208 41 00	5209 43 00	5210 52 00	5212 13 10	ex 6308 00 00		
	5208 42 00	5209 49 10	5210 59 00	5212 13 90			
	5208 43 00	5209 49 90		5212 14 10			
	5208 49 00	5209 51 00	5211 31 00	5212 14 90			
3	Υφάσματα από συνθετικές, υφαντικές ίνες μη συνεχείς, έτερα των ειδών κορδελοποιίας, βελουδών, πλουσών, υφασμάτων φλοκωτών (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων σπογγώδους μορφής) και υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης						
	5512 11 00	5513 21 90	5514 22 00	5515 13 11	5515 91 30		
	5512 19 10	5513 22 00	5514 23 00	5515 13 19	5515 91 90		
	5512 19 90	5513 23 00	5514 29 00	5515 13 91	5515 92 11		
	5512 21 00	5513 29 00	5514 31 00	5515 13 99	5515 92 19		
	5512 29 10	5513 31 00	5514 32 00	5515 19 10	5515 92 91		
	5512 29 90	5513 32 00	5514 33 00	5515 19 30	5515 92 99		
	5512 91 00	5513 33 00	5514 39 00	5515 19 90	5515 99 10		
	5512 99 10	5513 39 00	5514 41 00	5515 21 10	5515 99 30		
	5512 99 90	5513 41 00	5514 42 00	5515 21 30	5515 99 90		
		5513 42 00	5514 43 00	5515 21 90			
	5513 11 10	5513 43 00	5514 49 00	5515 22 11	5803 90 30		
	5513 11 30	5513 49 00		5515 22 19			
	5513 11 90		5515 11 10	5515 22 91	ex 5905 00 70		
	5513 12 00	5514 11 00	5515 11 30	5515 22 99			
	5513 13 00	5514 12 00	5515 11 90	5515 29 10	ex 6308 00 00		
	5513 19 00	5514 13 00	5515 12 10	5515 29 30			
	5513 21 10	5514 19 00	5515 12 30	5515 29 90			
	5513 21 30	5514 21 00	5515 12 90	5515 91 10			
3 α)	Εκ των οποίων, έτερα των αλεύκαστων ή λευκασμένων						
	5512 19 10	5513 31 00	5514 31 00	5515 13 19	5515 92 99		
	5512 19 90	5513 32 00	5514 32 00	5515 13 99	5515 99 30		
	5512 29 10	5513 33 00	5514 33 00	5515 19 30	5515 99 90		
	5512 29 90	5513 39 00	5514 39 00	5515 19 90			
	5512 99 10	5513 41 00	5514 41 00	5515 21 30	ex 5803 90 30		
	5512 99 90	5513 42 00	5514 42 00	5515 21 90			
		5513 43 00	5514 43 00	5515 22 19	ex 5905 00 70		
	5513 21 10	5513 49 00	5514 49 00	5515 22 99			
	5513 21 30			5515 29 30	ex 6308 00 00		
	5513 21 90	5514 21 00	5515 11 30	5515 29 90			
	5513 22 00	5514 22 00	5515 11 90	5515 91 30			
	5513 23 00	5514 23 00	5515 12 30	5515 91 90			
	5513 29 00	5514 29 00	5515 12 90	5515 92 19			

ΟΜΑΔΑ II A

(1)	(2)					(3)	(4)
9	Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή, από βαμβάκι						
	5802 11 00	5802 19 00	ex 6302 60 00				
20	Πανικά κρεβατιού, εκτός από τα πλεκτά						
	6302 21 00	6302 29 90	6302 31 90	6302 39 90			
	6302 22 90	6302 31 10	6302 32 90				
22	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση						
	5508 10 11	5509 21 90	5509 32 90	5509 52 10	5509 62 00		
	5508 10 19	5509 22 10	5509 41 10	5509 52 90	5509 69 00		
		5509 22 90	5509 41 90	5509 53 00	5509 91 10		
	5509 11 00	5509 31 10	5509 42 10	5509 59 00	5509 91 90		
	5509 12 00	5509 31 90	5509 42 90	5509 61 10	5509 92 00		
	5509 21 10	5509 32 10	5509 51 00	5509 61 90	5509 99 00		
22 α)	Από τα οποία ακρυλικά						
	ex 5508 10 19	5509 31 10	5509 32 10	5509 61 10	5509 62 00		
		5509 31 90	5509 32 90	5509 61 90	5509 69 00		
23	Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση						
	5508 20 10	5510 11 00	5510 20 00	5510 90 00			
		5510 12 00	5510 30 00				
32	Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι, φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες						
	5801 10 00	5801 24 00	5801 32 00	5801 36 00			
	5801 21 00	5801 25 00	5801 33 00				
	5801 22 00	5801 26 00	5801 34 00	5802 20 00			
	5801 23 00	5801 31 00	5801 35 00	5802 30 00			
32 α)	Από τα οποία βελούδα κοτλέ από βαμβάκι						
	5801 22 00						
39	Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας, εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι						
	6302 51 10	6302 53 90	6302 91 10	6302 93 90			
	6302 51 90	ex 6302 59 00	6302 91 90	ex 6302 99 00			

ΟΜΑΔΑ II B

(1)	(2)	(3)	(4)
12	<p>Κάλτσες, κάλτσες-κίλότες (collants), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής, εκτός από είδη για βρέφη, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70</p> <p>6115 12 00 6115 20 11 6115 92 00 6115 93 99 6115 19 10 6115 20 90 6115 93 10 6115 99 00 6115 19 90 6115 91 00 6115 93 30</p>	24,3 ζεύγη	41
13	<p>Σλιπ και σόβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κίλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6107 11 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 29 00 6107 12 00 6108 22 00</p>	17	59
14	<p>Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα, και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21)</p> <p>6201 11 00 ex 6201 12 90 ex 6201 13 90 6210 20 00 ex 6201 12 10 ex 6201 13 10</p>	0,72	1 389
15	<p>Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα, για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21)</p> <p>6202 11 00 ex 6202 13 10 6204 31 00 6204 39 19 ex 6202 12 10 ex 6202 13 90 6204 32 90 ex 6202 12 90 6204 33 90 6210 30 00</p>	0,84	1 190
16	<p>Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκν φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εσωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για άνδρες και αγόρια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6203 11 00 6203 19 30 6203 23 80 6211 32 31 6203 12 00 6203 21 00 6203 29 18 6211 33 31 6203 19 10 6203 22 80</p>	0,80	1 250
17	<p>Σακάκια κάθε είδους, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19</p>	1,43	700
18	<p>Φανέλες, σλιπ, σόβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>6207 11 00 6207 21 00 6207 29 00 6207 91 90 6207 99 00 6207 19 00 6207 22 00 6207 91 10 6207 92 00</p> <p>Φανελάκια και πουκάμισα, κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ελαφρές ρόμπες για το σπίτι (νεγκλιζέ), ρόμπες λουτρού και ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, για γυναίκες και κορίτσια, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>6208 11 00 6208 21 00 6208 91 11 6208 92 10 6208 19 10 6208 22 00 6208 91 19 6208 92 90 6208 19 90 6208 29 00 6208 91 90 6208 99 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
19	Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης, εκτός από τα πλεκτά 6213 20 00 6213 90 00	59	17
21	Παρκάς, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια, εκτός από πλεκτά από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες: άνω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες ex 6201 12 10 6201 91 00 ex 6202 12 10 6202 91 00 6211 32 41 ex 6201 12 90 6201 92 00 ex 6202 12 90 6202 92 00 6211 33 41 ex 6201 13 10 6201 93 00 ex 6202 13 10 6202 93 00 6211 42 41 ex 6201 13 90 ex 6202 13 90 6211 43 41	2,3	435
24	Νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για άντρες και αγόρια 6107 21 00 6107 29 00 6107 91 90 ex 6107 99 00 6107 22 00 6107 91 10 6107 92 00 Νυχτικά, πιτζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια 6108 31 10 6108 32 11 6108 32 90 6108 91 10 6108 92 00 6108 31 90 6108 32 19 6108 39 00 6108 91 90 6108 99 10	3,9	257
26	Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6104 41 00 6104 43 00 6204 41 00 6204 43 00 6104 42 00 6104 44 00 6204 42 00 6204 44 00	3,1	323
27	Φούστες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κλότ), για γυναίκες ή κορίτσια 6104 51 00 6104 53 00 6204 51 00 6204 53 00 6104 52 00 6104 59 00 6204 52 00 6204 59 10	2,6	385
28	Παντελόνια, φόρμες με τιράντες (σαλοπέτ), κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6103 41 10 6103 43 10 6104 61 10 6104 63 10 6103 41 90 6103 43 90 6104 61 90 6104 63 90 6103 42 10 6103 49 10 6104 62 10 6104 69 10 6103 42 90 6103 49 91 6104 62 90 6104 69 91	1,61	620
29	Κουστόυμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι: φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για γυναίκες ή κορίτσια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6204 11 00 6204 19 10 6204 23 80 6211 42 31 6204 12 00 6204 21 00 6204 29 18 6211 43 31 6204 13 00 6204 22 80	1,37	730
31	Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά 6212 10 00	18,2	55

(1)	(2)	(3)	(4)
68	<p>Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα γάντια για βρέφη που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88</p> <p>6111 10 90 6111 30 90 ex 6209 10 00 ex 6209 30 00 6111 20 90 ex 6111 90 00 ex 6209 20 00 ex 6209 90 00</p>		
73	<p>Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00</p>	1,67	600
76	<p>Ενδύματα εργασίας, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια</p> <p>6203 22 10 6203 32 10 6203 42 11 6203 43 31 6203 23 10 6203 33 10 6203 42 51 6203 49 11 6203 29 11 6203 39 11 6203 43 11 6203 49 31</p> <p>Ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας, εκτός από πλεκτά, για γυναίκες ή κορίτσια</p> <p>6204 22 10 6204 33 10 6204 63 11 6211 32 10 6204 23 10 6204 39 11 6204 63 31 6211 33 10 6204 29 11 6204 62 11 6204 69 11 6211 42 10 6204 32 10 6204 62 51 6204 69 31 6211 43 10</p>	(1)	(1)
77	<p>Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>ex 6211 20 00</p>		
78	<p>Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77</p> <p>6203 41 30 6204 61 80 6204 63 90 6210 50 00 6211 41 00 6203 42 59 6204 61 90 6204 69 39 6211 42 90 6203 43 39 6204 62 59 6204 69 50 6211 31 00 6211 43 90 6203 49 39 6204 62 90 6211 32 90 6204 63 39 6210 40 00 6211 33 90</p>		
83	<p>Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75</p> <p>6101 10 10 6102 20 10 6103 33 00 6104 33 00 6113 00 90 6101 20 10 6102 30 10 ex 6103 39 00 ex 6104 39 00 6114 10 00 6101 30 10 6114 20 00 6102 10 10 6103 31 00 6104 31 00 6112 20 00 6114 30 00 6103 32 00 6104 32 00</p>		

ΟΜΑΔΑ III A

(1)	(2)	(3)	(4)
33	<p>Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος λιγότερο από 3 m</p> <p>5407 20 11</p> <p>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά, που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές</p> <p>6305 32 81 6305 32 89 6305 33 91 6305 33 99</p>		
34	<p>Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος 3 m ή μεγαλύτερο</p> <p>5407 20 19</p>		
35	<p>Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114</p> <p>5407 10 00 5407 51 00 5407 61 90 5407 81 00 5407 94 00</p> <p>5407 20 90 5407 52 00 5407 69 10 5407 82 00</p> <p>5407 30 00 5407 53 00 5407 69 90 5407 83 00 ex 5811 00 00</p> <p>5407 41 00 5407 54 00 5407 71 00 5407 84 00</p> <p>5407 42 00 5407 61 10 5407 72 00 5407 91 00 ex 5905 00 70</p> <p>5407 43 00 5407 61 30 5407 73 00 5407 92 00</p> <p>5407 44 00 5407 61 50 5407 74 00 5407 93 00</p>		
35 α)	<p>Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>5407 42 00 5407 54 00 5407 72 00 5407 84 00 ex 5811 00 00</p> <p>5407 43 00 5407 61 30 5407 73 00 5407 92 00</p> <p>5407 44 00 5407 61 50 5407 74 00 5407 93 00 ex 5905 00 70</p> <p>5407 52 00 5407 61 90 5407 82 00 5407 94 00</p> <p>5407 53 00 5407 69 90 5407 83 00</p>		
36	<p>Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114</p> <p>5408 10 00 5408 22 90 5408 24 00 5408 33 00 ex 5811 00 00</p> <p>5408 21 00 5408 23 10 5408 31 00 5408 34 00</p> <p>5408 22 10 5408 23 90 5408 32 00 ex 5905 00 70</p>		
36 α)	<p>Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>5408 10 00 5408 23 10 5408 32 00 ex 5811 00 00</p> <p>5408 22 10 5408 23 90 5408 33 00</p> <p>5408 22 90 5408 24 00 5408 34 00 ex 5905 00 70</p>		
37	<p>Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς</p> <p>5516 11 00 5516 22 00 5516 32 00 5516 43 00 5516 94 00</p> <p>5516 12 00 5516 23 10 5516 33 00 5516 44 00</p> <p>5516 13 00 5516 23 90 5516 34 00 5516 91 00 5803 90 50</p> <p>5516 14 00 5516 24 00 5516 41 00 5516 92 00</p> <p>5516 21 00 5516 31 00 5516 42 00 5516 93 00 ex 5905 00 70</p>		
37 α)	<p>Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>5516 12 00 5516 23 10 5516 33 00 5516 44 00 ex 5803 90 50</p> <p>5516 13 00 5516 23 90 5516 34 00 5516 92 00</p> <p>5516 14 00 5516 24 00 5516 42 00 5516 93 00 ex 5905 00 70</p> <p>5516 22 00 5516 32 00 5516 43 00 5516 94 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
38 A	<p>Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα</p> <p>6002 43 11 6002 93 10</p>		
38 B	<p>Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα εκτός από τα πλεκτά</p> <p>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90</p>		
40	<p>Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες</p> <p>ex 6303 91 00 ex 6303 99 90 6304 19 10 6304 92 00 ex 6304 99 00 ex 6303 92 90 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00</p>		
41	<p>Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο</p> <p>5401 10 11 5402 31 30 5402 49 10 5402 52 90 5402 62 90 5401 10 19 5402 31 90 5402 49 91 5402 59 10 5402 69 10 5402 32 00 5402 49 99 5402 59 90 5402 69 90 5402 10 10 5402 33 10 5402 51 10 5402 61 10 5402 10 90 5402 33 90 5402 51 30 5402 61 30 ex 5604 20 00 5402 20 00 5402 39 10 5402 51 90 5402 61 90 ex 5604 90 00 5402 31 10 5402 39 90 5402 52 10 5402 62 10</p>		
42	<p>Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς, μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση</p> <p>5401 20 10</p> <p>Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες: νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη</p> <p>5403 10 00 ex 5403 32 00 5403 41 00 ex 5604 20 00 5403 20 10 5403 33 90 5403 42 00 5403 20 90 5403 39 00 5403 49 00</p>		
43	<p>Λεπτά συνθετικά ή τεχνητά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p> <p>5204 20 00 5207 90 00 5401 20 90 5406 20 00 5511 30 00 5207 10 00 5401 10 90 5406 10 00 5508 20 90</p>		
46	<p>Μαλλί και τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα</p> <p>5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 30 10 5105 30 90</p>		
47	<p>Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p> <p>5106 10 10 5106 20 11 5106 20 91 5108 10 10 5106 10 90 5106 20 19 5106 20 99 5108 10 90</p>		
48	<p>Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p> <p>5107 10 10 5107 20 30 5107 20 91 5108 20 10 5107 10 90 5107 20 51 5107 20 99 5108 20 90 5107 20 10 5107 20 59</p>		

(1)	(2)					(3)	(4)
49	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5109 10 10 5109 10 90 5109 90 10 5109 90 90						
50	Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας 5111 11 11 5111 19 39 5111 90 10 5112 19 11 5112 30 90 5111 11 19 5111 19 91 5111 90 91 5112 19 19 5112 90 10 5111 11 91 5111 19 99 5111 90 93 5112 19 91 5112 90 91 5111 11 99 5111 20 00 5111 90 99 5112 19 99 5112 90 93 5111 19 11 5111 30 10 5112 20 00 5112 90 99 5111 19 19 5111 30 30 5112 11 10 5112 30 10 5111 19 31 5111 30 90 5112 11 90 5112 30 30						
51	Βαμβάκι λαναρισμένο ή χτενισμένο 5203 00 00						
53	Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας 5803 10 00						
54	Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση 5507 00 00						
55	Ίνες συνθετικές μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση 5506 10 00 5506 30 00 5506 90 91 5506 20 00 5506 90 10 5506 90 99						
56	Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα) συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00						
58	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμοι 5701 10 10 5701 10 93 5701 90 10 5701 10 91 5701 10 99 5701 90 90						
59	Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 5702 10 00 5702 42 10 5703 10 10 5703 30 59 5705 00 10 5702 31 10 5702 42 90 5703 10 90 5703 30 91 5705 00 31 5702 31 30 5702 49 10 5703 20 11 5703 30 99 5705 00 39 5702 31 90 5702 51 00 5703 20 19 5703 90 10 ex 5705 00 90 5702 32 10 5702 52 00 5703 20 91 5703 90 90 5702 32 90 ex 5702 59 00 5703 20 99 5702 39 10 5702 91 00 5703 30 11 5704 10 00 5702 41 10 5702 92 00 5703 30 19 5704 90 00 5702 41 90 ex 5702 99 00 5703 30 51						
60	Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεβατό, σταυροβελονιά κ.λπ.), έστω και έτοιμα 5805 00 00						

(1)	(2)				(3)	(4)
61	<p>Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62. Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά, από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ</p> <p>ex 5806 10 00 5806 31 10 5806 32 10 5806 39 00 5806 20 00 5806 31 90 5806 32 90 5806 40 00</p>					
62	<p>Νήματα σενίλλης· νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα υφαντικά επιμεταλλωμένα νήματα και τα νήματα από χοντροτόριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες)</p> <p>5606 00 91 5606 00 99</p> <p>Τούλια κάθε είδους και υφάσματα βροχιδιωτά με κόμπους. Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια</p> <p>5804 10 11 5804 10 90 5804 21 90 5804 29 90 5804 10 19 5804 21 10 5804 29 10 5804 30 00</p> <p>Ετικέτες, εμβλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες, σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια, μη κεντημένα</p> <p>5807 10 10 5807 10 90</p> <p>Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια. Κόμποι σε σχήμα βελανιδιού, θύσανοι, κόμποι σε σχήμα ελιάς, κόμποι σε σχήμα καρυδιού, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια.</p> <p>5808 10 00 5808 90 00</p> <p>Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα)</p> <p>5810 10 10 5810 91 10 5810 92 10 5810 99 10 5810 10 90 5810 91 90 5810 92 90 5810 99 90</p>					
63	<p>Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ</p> <p>5906 91 00 ex 6002 10 10 ex 6002 30 10 6002 10 90 6002 30 90</p> <p>Δαντέλες Rachel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες</p> <p>ex 6001 10 00 6002 20 31 6002 43 19</p>					
65	<p>Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38 Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>5606 00 10 6001 92 10 6002 20 70 6002 43 39 6002 92 90 6001 92 30 ex 6002 30 10 6002 43 50 6002 93 31 ex 6001 10 00 6001 92 50 6002 41 00 6002 43 91 6002 93 33 6001 21 00 6001 92 90 6002 42 10 6002 43 93 6002 93 35 6001 22 00 6001 99 10 6002 42 30 6002 43 95 6002 93 39 6001 29 10 6002 42 50 6002 43 99 6002 93 91 6001 91 10 ex 6002 10 10 6002 42 90 6002 91 00 6002 93 99 6001 91 30 6002 20 10 6002 43 31 6002 92 10 6001 91 50 6002 20 39 6002 43 33 6002 92 30 6001 91 90 6002 20 50 6002 43 35 6002 92 50</p>					
66	<p>Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6301 10 00 6301 20 99 ex 6301 40 90 6301 20 91 6301 30 90 ex 6301 90 90</p>					

ΟΜΑΔΑ III B

(1)	(2)					(3)	(4)
10	Γάντια πλεκτά					17 ζεύγη	59
	6111 10 10	ex 6111 90 00	6116 10 80	6116 93 00			
	6111 20 10		6116 91 00	6116 99 00			
	6111 30 10	6116 10 20	6116 92 00				
67	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους, πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης, πλεκτά. Πλεκτά κλινσοκεπάσματα, άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης						
	5807 90 90	6117 80 90	6302 10 10	6303 19 00	ex 6305 32 90		
		6117 90 00	6302 10 90		6305 33 10		
	6113 00 10		6302 40 00	6304 11 00	ex 6305 39 00		
		6301 20 10	ex 6302 60 00	6304 91 00	ex 6305 90 00		
	6117 10 00	6301 30 10					
	6117 20 00	6301 40 10	6303 11 00	ex 6305 20 00	6307 10 10		
	6117 80 10	6301 90 10	6303 12 00	6305 32 11	6307 90 10		
67 α)	Από τα οποία σάκοι και σακίδια συσκευασίας, κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο						
	6305 32 11	6305 33 10					
69	Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια					7,8	128
	6108 11 10	6108 11 90	6108 19 10	6108 19 90			
70	Κάλτσες, κάλτσες-κλιότες με την κοινή ονομασία "collants", από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα αλλά με τίτλο μικρότερο από 67 decitex (6,7 tex)					30,4 ζεύγη	33
	6115 11 00	6115 20 19					
	Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες						
	6115 93 91						
72	Μαγιό και κλιότες μπάνιου, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες					9,7	103
	6112 31 10	6112 39 90	6112 49 10	6211 11 00			
	6112 31 90	6112 41 10	6112 49 90	6211 12 00			
	6112 39 10	6112 41 90					
74	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα, πλεκτά, για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι					1,54	650
	6104 11 00	6104 13 00	6104 21 00	6104 23 00			
	6104 12 00	ex 6104 19 00	6104 22 00	ex 6104 29 00			

(1)	(2)	(3)	(4)
75	Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι 6103 11 00 6103 19 00 6103 22 00 6103 29 00 6103 12 00 6103 21 00 6103 23 00	0,80	1 250
84	Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαμιού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, εκτός από πλεκτά, από βαμβάκι, μαλλί, συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10		
85	Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες, εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6215 20 00 6215 90 00	17,9	56
86	Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών κάθε είδους, και παρόμοια είδη και τα μέρη τους, έστω και πλεκτά 6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	8,8	114
87	Γάντια, εκτός από πλεκτά ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6216 00 00		
88	Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα ετοιμοσυμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος, εκτός από τα προοριζόμενα για βρέφη, άλλα από τα πλεκτά ex 6209 10 00 ex 6209 30 00 6217 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 90 00 6217 90 00		
90	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από συνθετικές ίνες 5607 41 00 5607 49 19 5607 50 11 5607 50 30 5607 49 11 5607 49 90 5607 50 19 5607 50 90		
91	Τέντες 6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00		
93	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες 5601 10 10 5601 21 10 5601 22 10 5601 22 99 5601 30 00 5601 10 90 5601 21 90 5601 22 91 5601 29 00		
95	Πιλήματα και είδη από πύλημα, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου 5602 10 19 5602 10 90 5602 90 00 ex 5905 00 70 6307 90 91 5602 10 31 5602 21 00 5602 10 39 5602 29 90 ex 5807 90 10 6210 10 10		

(1)	(2)					(3)	(4)
96	<p>Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα</p> <p>5603 11 10 5603 91 90 ex 5905 00 70 6302 32 10 ex 6305 32 90 5603 11 90 5603 92 10 6302 53 10 ex 6305 39 00 5603 12 10 5603 92 90 6210 10 91 6302 93 10 5603 12 90 5603 93 10 6210 10 99 6307 10 30 5603 13 10 5603 93 90 6303 92 10 ex 6307 90 99 5603 13 90 5603 94 10 ex 6301 40 90 6303 99 10 5603 14 10 5603 94 90 ex 6301 90 90 ex 6304 19 90 5603 14 90 ex 6304 93 00 5603 91 10 ex 5807 90 10 6302 22 10 ex 6304 99 00</p>						
97	<p>Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγκους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία μορφή, από νήματα, σπάγκους ή σχοινιά</p> <p>5608 11 11 5608 11 99 5608 19 31 5608 19 99 5608 11 19 5608 19 11 5608 19 39 5608 90 00 5608 11 91 5608 19 19 5608 19 91</p>						
98	<p>Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγκους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97</p> <p>5609 00 00 5905 00 10</p>						
99	<p>Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχθυογράφηση ή διαφανή για σχέδιο. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πιλοποιία</p> <p>5901 10 00 5901 90 00</p> <p>Λινοτάπητες (λινόλεουμ), έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επιχρισμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες</p> <p>5904 10 00 5904 91 10 5904 91 90 5904 92 00</p> <p>Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν</p> <p>5906 10 10 5906 10 90 5906 99 10 5906 99 90</p> <p>* Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφισμένες για σκηινικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων και για ανάλογες χρήσεις, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 100</p> <p>5907 00 10 5907 00 90</p>						
100	<p>Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές</p> <p>5903 10 10 5903 20 10 5903 90 10 5903 90 99 5903 10 90 5903 20 90 5903 90 91</p>						
101	<p>Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη, άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες</p> <p>ex 5607 90 00</p>						
109	<p>Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ., ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα</p> <p>6306 11 00 6306 12 00 6306 19 00 6306 31 00 6306 39 00</p>						

ΟΜΑΔΑ IV

(1)	(2)	(3)	(4)
115	<p>Νήματα από λινάρι ή ραμί</p> <p>5306 10 11 5306 10 39 5306 20 11 5308 90 11 5306 10 19 5306 10 50 5306 20 19 5308 90 13 5306 10 31 5306 10 90 5306 20 90 5308 90 19</p>		
117	<p>Υφάσματα από λινάρι ή ραμί</p> <p>5309 11 11 5309 19 90 5309 29 90 5803 90 90 5309 11 19 5309 21 10 5309 11 90 5309 21 90 5311 00 10 5905 00 31 5309 19 10 5309 29 10 5905 00 39</p>		
118	<p>Πανικά κρεβατιού, τραπέζιου, καθαριότητας, υπηρεσίας ή κουζίνας, από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα πλεκτά</p> <p>6302 29 10 6302 39 30 ex 6302 59 00 ex 6302 99 00 6302 39 10 6302 52 00 6302 92 00</p>		
120	<p>Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά προπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από λινάρι ή ραμί</p> <p>ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00</p>		
121	<p>Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από λινάρι ή ραμί</p> <p>ex 5607 90 00</p>		
122	<p>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα, από λινάρι, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>ex 6305 90 00</p>		
123	<p>Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη, υφασμένα από λινάρι ή ραμί, με εξαίρεση τα είδη κορδελοποιίας</p> <p>5801 90 10 ex 5801 90 90</p> <p>Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ραμί, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>6214 90 90</p>		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Προϊόντα χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς που υπάγονται στο σύστημα διμερούς ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας

(Οι πλήρες περιγραφές των προϊόντων στις κατηγορίες που παρουσιάζονται στο παρόν παράρτημα βρίσκονται στο παράρτημα Ι)

Κατηγορίες:

- 1
 - 2
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 15
 - 16
 - 67
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Οι επανεισαγωγές προς την Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 4 της παρούσας συμφωνίας, υπόκεινται στις διατάξεις της συμφωνίας, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετική ρύθμιση στις κατωτέρω ειδικές διατάξεις.

1. Οι επανεισαγωγές προϊόντων στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 4 της παρούσας συμφωνίας, μπορούν να υποβληθούν σε ειδικούς ποσοτικούς περιορισμούς μετά από διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς βάσει της παρούσας συμφωνίας, σε σύστημα διμερούς ελέγχου ή μέτρα επιτήρησης.
2. Έχοντας υπόψη τα συμφέροντα και των δύο μερών, η Κοινότητα μπορεί είτε με δική της πρωτοβουλία ή ανταποκρινόμενη σε αίτηση βάσει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας να:
 - α) διερευνήσει τη δυνατότητα μεταβίβασης από μία κατηγορία σε άλλη, χρησιμοποιώντας εκ των προτέρων ή μεταφέροντας από ένα έτος στο επόμενο ένα τμήμα των ειδικών ποσοτικών περιορισμών
 - β) εξετάσει τη δυνατότητα αύξησης των ειδικών ποσοτικών περιορισμών.
3. Ωστόσο, η Κοινότητα μπορεί να εφαρμόσει αυτόματα τους κανόνες ευελιξίας που καθορίζονται στην παράγραφο 2 εντός των ακόλουθων ορίων:
 - α) οι μεταφορές μεταξύ κατηγοριών δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25% της ποσότητας για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά
 - β) η μεταφορά ειδικού ποσοτικού περιορισμού από ένα έτος στο επόμενο δεν μπορεί να υπερβαίνει το 13,5% της ποσότητας που καθορίζεται για το έτος πραγματικής χρήσης
 - γ) η εκ των προτέρων χρήση ειδικών περιορισμών από το ένα έτος σε άλλο δεν μπορεί να υπερβαίνει το 7,5% που καθορίζεται για το έτος πραγματικής χρήσης.
4. Η Κοινότητα ενημερώνει την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σχετικά με οποιαδήποτε μέτρα λαμβάνει βάσει των προηγούμενων παραγράφων.
5. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιβαρύνουν τους ειδικούς ποσοτικούς περιορισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά το χρόνο έκδοσης της προηγούμενης άδειας που απαιτείται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3036/94 του Συμβουλίου που διέπει το οικονομικό καθεστώς παθητικής τελειοποίησης. Αυτές οι επιβαρύνσεις των ειδικών ποσοτικών περιορισμών υπολογίζονται για το έτος κατά το οποίο εκδίδεται η άδεια.
6. Σύμφωνα με το προσάρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, οι εγκεκριμένοι οργανισμοί, δυνάμει της νομοθεσίας της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εκδίδουν πιστοποιητικό καταγωγής για όλα τα προϊόντα που καλύπτει το παρόν παράρτημα. Το εν λόγω πιστοποιητικό αναφέρεται στην άδεια της παραγράφου 5 ώστε να αποδεικνύεται ότι η διαδικασία μεταποίησης που περιγράφει έχει πραγματοποιηθεί στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.
7. Η Κοινότητα παρέχει στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας τα ονόματα, τις διευθύνσεις και τα δείγματα των σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας οι οποίες εκδίδουν τις προηγούμενες άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 5.

Προσάρτημα Α

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ

Άρθρο 1

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν να ενημερώνουν την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σχετικά με τυχόν μεταβολές της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ) πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των μεταβολών αυτών στην Κοινότητα.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με τυχόν αποφάσεις που αφορούν την ταξινόμηση προϊόντων που υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία το αργότερο εντός ενός μήνα από την έγκρισή τους. Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει:

- α) περιγραφή των εν λόγω προϊόντων·
- β) τη σχετική κατηγορία και κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- γ) τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση αυτή.

3. Σε περίπτωση που απόφαση σχετικά με ταξινόμηση προκαλέσει αλλαγή της προηγούμενης ταξινόμησης ή αλλαγή κατηγορίας για οποιοδήποτε προϊόν που υπόκειται στην παρούσα συμφωνία, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας παρέχουν προθεσμία τριάντα ημερών, από την ημερομηνία της ανακοίνωσης της Κοινότητας, για την εφαρμογή της απόφασης.

Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης εξακολουθούν να υπάγονται στην προηγούμενη ταξινόμηση, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω εμπορεύματα παρουσιάζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα εντός εξήντα ημερών από την ημερομηνία αυτή.

4. Σε περίπτωση που κοινοτική απόφαση για την ταξινόμηση, η οποία καταλήγει σε αλλαγή της προηγούμενης ταξινόμησης ή αλλαγή κατηγορίας για οποιοδήποτε προϊόν που υπόκειται στην παρούσα συμφωνία, επηρεάζει κατηγορία η οποία υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας, προκειμένου να εκπληρώσουν την υποχρέωση του άρθρου 2 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο της παρούσας συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση διαφοράς απόψεων μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα όσον αφορά την ταξινόμηση προϊόντων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, η ταξινόμηση θα βασιστεί προσωρινά στις ενδείξεις που παρέχει η Κοινότητα, έως ότου πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 14, με στόχο την επίτευξη συμφωνίας για την οριστική ταξινόμηση του εν λόγω προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΚΑΤΑΓΩΓΗ

Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που εξάγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του τίτλου Ι της παρούσας συμφωνίας συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παρόν προσάρτημα.

2. Το πιστοποιητικό καταγωγής χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εάν τα εν λόγω προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ότι κατάγονται από τη χώρα αυτή, κατά την έννοια των σχετικών κανόνων που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Ωστόσο, τα προϊόντα της ομάδας ΙΙΙ μπορούν να εισαχθούν στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία με την προσκόμιση δήλωσης του εξαγωγέα στο τιμολόγιο ή άλλο εμπορικό έγγραφο που συνοδεύει το προϊόν, όπου δηλώνεται ότι τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά την έννοια των ισχυόντων στην Κοινότητα σχετικών κανόνων.

4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν απαιτείται για τις εισαγωγές εμπορευμάτων που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 ή EUR 2 που εκδίδεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας συνεργασίας.

Άρθρο 3

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνο μετά από γραπτή αίτηση που υποβάλλει ο εξαγωγέας ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του. Οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εξασφαλίζουν ότι το πιστοποιητικό καταγωγής θα συμπληρώνεται σωστά και για το σκοπό αυτό ζητούν τυχόν αποδεικτικά στοιχεία ή πραγματοποιούν οποιοδήποτε έλεγχο θεωρήσουν αναγκαίο.

Άρθρο 4

Σε περίπτωση που ισχύουν διαφορετικά κριτήρια για τον καθορισμό της καταγωγής για προϊόντα που υπάγονται στην ίδια κατηγορία, τα πιστοποιητικά ή δηλώσεις καταγω-

γής πρέπει να περιλαμβάνουν αρκετά λεπτομερή περιγραφή των εμπορευμάτων βάσει της οποίας εκδόθηκε το πιστοποιητικό ή καταρτίστηκε η δήλωση.

Άρθρο 5

Η διαπίστωση μικρών διαφορών μεταξύ των στοιχείων στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων των εγγράφων που προσκομίζονται στο τελωνείο για τη διεξαγωγή των τυπικών διαδικασιών εισαγωγής των προϊόντων δεν θέτουν αυτοδικαίως υπό αμφισβήτηση τα στοιχεία του πιστοποιητικού.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Τμήμα Ι

Εξαγωγή

Άρθρο 6

Οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εκδίδουν άδεια εξαγωγής για όλες τις αποστολές, από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται σε οποιουδήποτε ποσοτικούς ή προσωρινούς περιορισμούς σύμφωνα με το άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας, έως τους σχετικούς ποσοτικούς περιορισμούς, όπως ενδέχεται να τροποποιηθούν από τα άρθρα 7, 10 και 12 της παρούσας συμφωνίας, καθώς και για όλες τις αποστολές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται στο σύστημα διμερούς ελέγχου χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 7

1. Για προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, η άδεια εξαγωγών εκδίδεται σύμφωνα με το υπόδειγμα 1 που επισυνάπτεται στο παρόν προσάρτημα και ισχύει για εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
2. Στην περίπτωση που έχουν επιβληθεί ποσοτικοί περιορισμοί βάσει της παρούσας συμφωνίας, κάθε άδεια εξαγωγής θα πρέπει να πιστοποιεί μεταξύ άλλων ότι η ποσότητα καταλογίστηκε στον ποσοτικό περιορισμό που ισχύει για τη σχετική κατηγορία προϊόντων και καλύπτει μόνο μία κατηγορία προϊόντων για τα οποία ισχύουν ποσοτικοί περιορισμοί. Η άδεια εξαγωγής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.
3. Για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διμερούς ελέγχου χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς, η άδεια εξαγωγής εκδίδεται σύμφωνα με το υπόδειγμα 2 που επισυνάπτεται

στο παρόν προσάρτημα. Καλύπτει μόνο μία κατηγορία προϊόντων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.

Άρθρο 8

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως σε περίπτωση απόσυρσης ή τροποποίησης οποιασδήποτε άδειας εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί.

Άρθρο 9

1. Οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς βάσει της παρούσας συμφωνίας αφαιρούνται από τους ποσοτικούς περιορισμούς που θεσπίζονται για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιείται η αποστολή των εμπορευμάτων ακόμη και εάν η άδεια εξαγωγής εκδοθεί μετά την αποστολή.
2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 θεωρείται ότι η αποστολή εμπορευμάτων πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης των εμπορευμάτων σε αεροπλάνο, όχημα ή σκάφος εξαγωγής.

Άρθρο 10

Η προσκόμιση άδειας εξαγωγής, κατ' εφαρμογή του παρακάτω άρθρου 12, πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτει η άδεια.

Τμήμα ΙΙ

Εισαγωγή

Άρθρο 11

Για την εισαγωγή στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικό περιορισμό ή σε σύστημα διμερούς ελέγχου βάσει της παρούσας συμφωνίας απαιτείται προσκόμιση άδειας εισαγωγής.

Άρθρο 12

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εκδίδουν την άδεια εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 11 εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγών.
2. Οι άδειες εισαγωγής που αφορούν προϊόντα τα οποία υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς βάσει της παρούσας συμφωνίας ισχύουν για έξι μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσής τους για εισαγωγές σε όλο το τελωνειακό έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
3. Οι άδειες εισαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διμερούς ελέγχου χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία έκδοσης για

εισαγωγή σε όλο το τελωνειακό έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ακυρώνουν την άδεια εισαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί σε περίπτωση που αποσυρθεί η αντίστοιχη άδεια εξαγωγής.

Ωστόσο, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερωθούν σχετικά με την απόσυρση ή την ακύρωση της άδειας εξαγωγής μόνο μετά την εισαγωγή των προϊόντων στην Κοινότητα, οι σχετικές ποσότητες καταλογίζονται στους ποσοτικούς περιορισμούς που ισχύουν για τη συγκεκριμένη κατηγορία και το συγκεκριμένο έτος ποσοτώσεων.

Άρθρο 13

1. Σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώσουν ότι οι συνολικές ποσότητες, που καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που έχουν εκδώσει οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για συγκεκριμένη κατηγορία κατά οποιοδήποτε έτος, υπερβαίνουν τον ποσοτικό περιορισμό που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας για την εν λόγω κατηγορία, όπως μπορεί να τροποποιηθεί από τα άρθρα 7, 10 και 12 της παρούσας συμφωνίας, οι εν λόγω αρχές έχουν τη δυνατότητα να αναστείλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνουν αμέσως τις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και αρχίζει αμέσως η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που καθορίζεται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας μπορούν να αρνηθούν να εκδώσουν άδεια εισαγωγής για εξαγωγές προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς ή σύστημα διμερούς ελέγχου και δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που να έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 10 της παρούσας συμφωνίας, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιτρέψουν την εισαγωγή αυτών των προϊόντων στην Κοινότητα, οι ποσότητες αυτές δεν καταλογίζονται στους σχετικούς ποσοτικούς περιορισμούς που θεσπίζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, μετά από ρητή συμφωνία των αρμόδιων αρχών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ, ΚΑΙ ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Άρθρο 14

1. Οι άδειες εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να περιλαμβάνουν πρόσθετα αντίγραφα, που

αναφέρονται δεόντως ως τέτοια. Τα αντίγραφα αυτά συντάσσονται στην αγγλική ή γαλλική γλώσσα. Σε περίπτωση που συμπληρώνονται ιδιοχειρώς οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με τυπογραφικά στοιχεία.

Τα εν λόγω έντυπα έχουν διαστάσεις 210 × 297 χιλιοστών. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Αν τα έντυπα περιλαμβάνουν πολλά αντίγραφα, μόνο το πρώτο, που αποτελεί και το πρωτότυπο, τυπώνεται με κυματοειδή διάταξη γραμμών. Αυτό το αντίγραφο φέρει σαφώς την ένδειξη «πρωτότυπο» και τα άλλα αντίγραφα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο για την εξαγωγή προς την Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

2. Κάθε έγγραφο περιλαμβάνει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, τυπογραφημένο ή όχι, ο οποίος το προσδιορίζει.

Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

— διψήφιο αριθμό που προσδιορίζει την χώρα εξαγωγής ως εξής: 96,

— δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος στο οποίο πρόκειται να γίνει ο εκτελωνισμός ως εξής:

- 01 = Γαλλία
- 02 = Βέλγιο και Λουξεμβούργο
- 03 = Κάτω Χώρες
- 04 = Γερμανία
- 05 = Ιταλία
- 06 = Ηνωμένο Βασίλειο
- 07 = Ιρλανδία
- 08 = Δανία
- 09 = Ελλάδα
- 10 = Πορτογαλία
- 11 = Ισπανία
- 30 = Σουηδία
- 32 = Φινλανδία
- 38 = Αυστρία,

— μονοψήφιο αριθμό που προσδιορίζει το έτος ποσοτώσεων που να αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του αντίστοιχου έτους, π.χ. 7 για το 1997,

— διψήφιο αριθμό από 01 έως 99 που προσδιορίζει την υπηρεσία εκδόσεως στην χώρα εξαγωγής,

— πενταψήφιο αριθμό από 00001 σε 99999 που αποδίδεται στο κράτος μέλος στο οποίο πρόκειται να γίνει ο εκτελωνισμός.

Άρθρο 15

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων τα οποία αφορούν. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να φέρουν την ένδειξη «delivré a posteriori», δηλαδή «εκδοθέν εκ των υστέρων».

Άρθρο 16

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής ή ενός πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να υποβάλει αίτηση στις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που εξέδωσαν το έγγραφο για την έκδοση αντίγραφου βάσει των εγγράφων εξαγωγής που διαθέτει. Το αντίγραφο αυτής της άδειας ή του πιστοποιητικού θα πρέπει να φέρει την ένδειξη «duplicata» ή «duplicate».
2. Το αντίγραφο φέρει την ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής ή του πιστοποιητικού καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ*Άρθρο 17*

Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος προσαρτήματος. Για το σκοπό αυτό, και τα δύο μέρη διευκολύνουν τις επαφές και τις ανταλλαγές απόψεων, μεταξύ άλλων και για τεχνικά θέματα.

Άρθρο 18

Για να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή του παρόντος προσαρτήματος, η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προσφέρουν αμοιβαία βοήθεια για τον έλεγχο της γνησιότητας και ακριβείας των αδειών εξαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής που εκδίδουν ή άλλων δηλώσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προσαρτήματος.

Άρθρο 19

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διαβιβάζει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων αρχών για την έκδοση και επαλήθευση των αδειών εξαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και δείγματα των σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι αρχές αυτές και δείγματα των υπογραφών των αρμόδιων υπαλλήλων για την υπογραφή των αδειών εξαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ενημερώνει επίσης την Κοινότητα σχετικά με μεταβολές όσον αφορά τις πληροφορίες αυτές.

Άρθρο 20

1. Η επακόλουθη επαλήθευση των πιστοποιητικών καταγωγής ή αδειών εξαγωγής πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν εύλογες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του πιστοποιητικού ή της άδειας ή την ακρίβεια των πληροφοριών όσον αφορά την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

2. Στις περιπτώσεις αυτές οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφό τους στις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εξηγώντας, εάν κριθεί σκόπιμο, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που αιτιολογούν την πραγματοποίηση έρευνας. Εάν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό ή την άδεια ή τα αντίγραφά τους. Επιπλέον οι αρχές διαβιβάζουν οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτουν σύμφωνα με την οποία τα στοιχεία που αναγράφονται στο εν λόγω πιστοποιητικό ή άδεια είναι ανακριβή.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ισχύουν επίσης για μεταγενέστερες επαληθεύσεις της δήλωσης καταγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 2 του παρόντος προσαρτήματος.

4. Τα αποτελέσματα των μεταγενέστερων επαληθεύσεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις παραπάνω παραγράφους 1 και 2 ανακοινώνονται στις αρχές της Κοινότητας εντός το πολύ τριών μηνών. Στα στοιχεία που ανακοινώνονται αναφέρεται επίσης κατά πόσο το αμφιλεγόμενο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση ισχύει για εμπορεύματα που πράγματι εξήχθησαν και κατά πόσο τα εμπορεύματα αυτά μπορούν να εξαχθούν σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία. Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν επίσης, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, αντίγραφα όλων των απαραίτητων εγγράφων για την πλήρη εξακρίβωση των γεγονότων και ιδίως σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εμπορευμάτων.

Σε περίπτωση που οι επαληθεύσεις αυτές αποκαλύψουν συστηματικές ανακολουθίες στη χρήση των δηλώσεων καταγωγής, η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να υποβάλει τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος προσαρτήματος.

5. Για τους σκοπούς της μεταγενέστερης επαλήθευσης των πιστοποιητικών καταγωγής, τα αντίγραφα των πιστοποιητικών, καθώς και όλα τα έγγραφα εξαγωγής που αναφέρονται σε αυτά τα πιστοποιητικά, διατηρούνται τουλάχιστον για δύο χρόνια από τις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

6. Η προσφυγή στη δειγματοληπτική διαδικασία επαλήθευσης που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο για τη διάθεση των εν λόγω προϊόντων για εσωτερική χρήση.

Άρθρο 21

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία επαλήθευσης που αναφέρεται στο άρθρο 20 του παρόντος προσαρτήματος ή οι πληροφορίες που διαθέτουν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας δείχνουν ή φαίνεται ότι δείχνουν ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καταστρατηγούνται ή παραβιάζονται, τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στενά και με την αναγκαία επιμέλεια για να αποφευχθεί οποιαδήποτε τέτοια καταστρατήγηση ή παράβαση.

2. Για το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας πραγματοποιούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, τις ανάλογες έρευνες ή φροντίζουν να πραγματοποιηθούν αυτές οι έρευνες που αφορούν επιχειρήσεις που διεξάγονται ή φαίνεται στην Κοινότητα ότι διεξάγονται κατά παράβαση ή καταστρατήγηση του παρόντος προσαρτήματος. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών στην Κοινότητα, περιλαμβάνοντας οποιαδήποτε άλλη πληροφορία που βοηθεί στον προσδιορισμό της αιτίας της καταστρατήγησης ή παράβασης, και ιδίως της πραγματικής καταγωγής των προϊόντων.

3. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, υπάλληλοι που ορίζονται από την Κοινότητα μπορούν να είναι παρόντες στις έρευνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

4. Στα πλαίσια της συνεργασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία που θεωρείται, από οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, ότι είναι χρήσιμη για

την πρόληψη καταστρατήγησης ή παράβασης των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Οι ανταλλαγές αυτές πληροφοριών μπορούν να περιλαμβάνουν στοιχεία για την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και το εμπόριο του τύπου προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και τρίτων χωρών, ιδίως εάν η Κοινότητα έχει σοβαρούς λόγους να θεωρεί ότι τα εν λόγω προϊόντα ενδέχεται να είναι υπό καθεστώς διαμετακόμισης στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας πριν από την εισαγωγή τους στην Κοινότητα. Στις πληροφορίες αυτές, μπορούν να περιλαμβάνονται, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, αντίγραφα όλων των διαθέσιμων σχετικών εγγράφων.

5. Εάν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να δείχνουν ότι οι διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος καταστρατηγούνται ή παραβιάζονται, οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Κοινότητας μπορούν να συμφωνήσουν να λάβουν τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας και οποιαδήποτε άλλα μέτρα θεωρηθούν αναγκαία για να μην επαναληφθεί τέτοια καταστρατήγηση ή παράβαση.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)	
	CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
	9 Supplementary details Données supplémentaires	
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (1) Quantité (1)
		12 FOB value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.		
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À on — le	
	(Signature)	(Stamp — Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products) <hr/> LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)	
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires	
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À on — le (Signature) (Stamp — Cachet)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No	
	3 Export year Année d'exportation	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products)		
	LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
	9 Supplementary details Données supplémentaires		
NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE			
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE			
<p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and the former Yugoslav Republic of Macedonia.</p> <p>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et l'ancienne république yougoslave de Macédoine.</p>			
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À on — le	
		(Signature)	(Stamp — Cachet)

Προσάρτημα Β

**ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΛΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΠΡΩΪΗΝ
ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ**

1. Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα βιοτεχνικής παραγωγής ισχύει μόνο για τους ακόλουθους τύπους προϊόντων:

- α) υφάσματα που κατασκευάζονται σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς, εφόσον ανήκουν σε ένα από τα είδη που κατασκευάζει κατά παράδοση η βιοτεχνία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·
- β) ενδύματα ή άλλα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που ανήκουν σε ένα από τα είδη που κατασκευάζει κατά παράδοση η βιοτεχνία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, χειροποίητα, με βάση τα προαναφερθέντα υφάσματα, και ραμμένα αποκλειστικά με το χέρι χωρίς τη βοήθεια οποιασδήποτε μηχανής·
- γ) παραδοσιακά χειροποίητα προϊόντα λαϊκής τέχνης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, όπως καθορίζονται σε κατάλογο που θα συμφωνηθεί μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Η εξαίρεση χορηγείται μόνο για προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό σύμφωνα με το υπόδειγμα το οποίο επισυνάπτεται στο παρόν προσάρτημα και εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Τα πιστοποιητικά αυτά πρέπει να δηλώνουν τους λόγους που αιτιολογούν την έκδοσή τους. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αποδέχονται τα πιστοποιητικά αυτά, αφού ελέγξουν ότι τα εν λόγω προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν προσάρτημα. Τα πιστοποιητικά που αφορούν τα προϊόντα του στοιχείου γ) παραπάνω πρέπει να φέρουν σε εμφανές σημείο τη σφραγίδα «FOLKLORE». Σε περίπτωση διαφοράς απόψεων μεταξύ των μερών όσον αφορά το χαρακτήρα των προϊόντων αυτών πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις εντός ενός μήνα για να επιλυθούν οι διαφορές αυτές.

Σε περίπτωση που οι εισαγωγές οποιουδήποτε προϊόντος που καλύπτεται από το παρόν προσάρτημα ανέλθουν σε ποσοστό που ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα εντός της Κοινότητας, πραγματοποιούνται όσο το δυνατό ταχύτερα διαβουλεύσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, με στόχο να επιλυθεί η κατάσταση αυτή, με τη θέσπιση, εφόσον κριθεί αναγκαίο, ποσοτικού περιορισμού, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι διατάξεις των τμημάτων IV και V του προσαρτήματος Α ισχύουν κατ' αναλογία για τα προϊόντα που καλύπτονται από την παράγραφο 1 του παρόντος προσαρτήματος.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No
3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne		
6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	4 Country of origin Pays d'origine	5 Country of destination Pays de destination	
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	9 Quantity Quantité		10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4: a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) ⁽²⁾ b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box No 4. Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) ⁽²⁾ b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.			
12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À on — le (Signature) (Stamp — Cachet)		

⁽¹⁾ In the currency of the sale contract. — Dans la monnaie du contrat de vente.
⁽²⁾ Delete as appropriate. — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

Προσάρτημα Γ

Το ετήσιο ποσοστό αύξησης των ποσοτικών περιορισμών που ενδέχεται να εισαχθούν σύμφωνα με το άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας για τα προϊόντα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία καθορίζεται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών σύμφωνα με τις διαδικασίες διαβουλεύσεων που θεσπίζει το άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

Στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που μονογραφήθηκε στα Σκόπια στις 16 Απριλίου 1997, τα μέρη συμφώνησαν τα ακόλουθα:

1. Οι δασμοί που ισχύουν στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης δεν θα αυξηθούν κατά το διάστημα ισχύος της συμφωνίας.
2. Τα μέρη συμφωνούν να μην εισάγουν μη δασμολογικά εμπόδια κατά το διάστημα ισχύος της συμφωνίας.

Μονογραφήθηκε στα Σκόπια, στις 16 Απριλίου 1997.